

БЮЖЕСТВЕННЫЙ

ДИПЛОМАТ

СЕВАСТИЯН ИВАНОВА ЗАЩИТОУЧИГУ,

и

ТРЕТЬИЙ

НА

ДКХ ТЕКОЛЗ АЗЫКЪ.

Казань,

Типография Коковиной,

1883.

По славы стыла, единогодиима, животворяща и неразумима Троица, Святая и Свята, и  
Святаго Ахилея Поклонением Благочестиваго,  
Омовением Крещаго, Великаго Града нашего  
Императора Александра Ильиндоровича  
Всеслава России, при Святым Святому Благочестивому  
шай Григорию, Императрице Марии Федоровне  
РОБИНТЕ: при Паследникѣ Святому Цесаревичу и  
Великому Внукѣ Николаю Александровичу  
КИЧЕ: Благословенiem же Святаго Пророки-  
тельствающаго Святой Духом, при Пресвятой  
Помози Дионисии Епископѣ Аквилейскомъ, книга  
сія, Бжесстvenнаѧ лѣтографіѧ Святаго Іоанна Злато-  
устаго съ Требникомъ, переведеннаѧ на Аквилей-  
ской лзькѣ ко градѣ Аквилѣ, напечатана  
ко градѣ Вадани, кторыи изъ тишиныемъ, въ  
акто Ш сотворенїа міра зътча, ѿ Рѣтви же  
по плоти Господу Слова, ашпс, Іадікта аи, міра  
ІХЛІА.

# ИСПРАВЛЕНИЕ

Ошибочныхъ и неясно отпечатавшихся словъ въ Литургіи Св. Ioанна Златоустаго и Требникѣ (\*).

Напечатано:

Слѣдуетъ читать:

к<sup>2</sup> 8 снизу бытта

бытта

д<sup>2</sup> 8 быса

бѣса

Тоже въ слѣдующихъ мѣстахъ:

а<sup>2</sup> 9, а<sup>1</sup> 7 снизу, б<sup>1</sup> 2, кв<sup>2</sup> 9, ки 9, ки<sup>2</sup> 12.

а<sup>1</sup> 8 вола

воланъ

г<sup>1</sup> 2 снизу чххары

тххары

г<sup>1</sup> 2 дюнисий

дюнисий

д<sup>1</sup> 2 склтай

склтой

з<sup>1</sup> 3 ал

ад

кв 9 прѣмлетз

прѣмлетз

(\*) Листы означены цифрами церковными, и где къ буквѣ приставлена маленькая двойка, это значитъ „на оборотѣ листа“, а строки означены цифрами обыкновенными.

## II

кз 9	рұбама	рұкама
ки 4	к анигъ	калигъ
лә <sup>2</sup> 5 снизу Сәнәң		ононз
ма 6 снизу кистәләнгіләргиттәнъ	кистәләнгіләргиттәнъ	
мғ <sup>2</sup> 5 снизу барыны		барышынз
мә 2 снизу Тоённорз		Тоённөрз
мә <sup>2</sup> 3 алғыса		алғысз
ми <sup>2</sup> 2 снизу көльбәнтигъ		кальбәнтигъ
ма 4 тёреңъ Высж болаш	тёреңъ Высж Хот <sup>2</sup> из болаш	
3 снизу кюстәрә		кюстәрә
и 2 Унанз, тынынанз да		Унанз тынынанз да
на 4 ерютинь		ёрютинь
иң 2 и 1 снизу Тыңз тыңз		кё юла кёңюла
иң <sup>2</sup> 7 слака		слаканы
иң <sup>2</sup> 12 кұла <sup>2</sup> тта		кула <sup>2</sup> тта
— 13, 14 атыгарз		атыгарз Такъ трижды.
әң <sup>2</sup> 7 снизу боларай		боларай
әң 9 ютё-сүол <sup>2</sup> нанз да		ютё да сүол <sup>2</sup> нанз .
әң <sup>2</sup> 5 юте		ютё
— 7, 9, 10 нужно сәтымна, майштықз, майғылайтықз		

## III

ОК <sup>2</sup> 5	АЛЭГА	АЛГЭГА
ОГ 3	ГА ГОЛД	ГЛАГОЛД
ОГ 10	БОЛАРАЙ	БОЛАРАЙ
ОД 14	АЛГАБЫТЫНЗ	АЛГАБЫТЫНЗ
— 15	8ЛАТЫНЗ	8ЛАТЫНЗ
— 3 снизу	ХАЛАРАНЗ	ХАЛАРАНЗ,
ОД <sup>2</sup> 1	АЛГАПЫНЗ	АЛГАННЫНЗ
ОД <sup>2</sup> 10	КЁРДЁКЮТЬ	КЁРДЁКЮТЬ
— 6 снизу	БЕРГЕСАЛДИФРИ	БЕРГЕСАЛДИФРИ
ОЕ 7	ХАРЫСТАГЫНЗ	ХАРЫСТАГЫНЗ
— 11	БЕРСИСЕХТАРИНЬ	БЕРСИСЕХТАРИНЬ
— 6 снизу	ДА	ДА
ОЕ <sup>2</sup> 10	ХАНЗ	ХАНЗ
ОБ 6	ШЫКТАНАНЗ	ШЫКТЫРЫШАНЗ
ОЗ 5	Галилейской	Галилейской Банага
ОЗ <sup>2</sup> 8	архитриклига	архитриклига
— 1 снизу	Эт гинь	Этёгинь
ОИ 4	тыннарз	тыннахз
— 7 снизу	Банана	Банага
— 6 снизу	майы	майы

## IV

сн <sup>2</sup>	6 сн.	Халланнарз юрдюглары барз — Халланнары
са 9	алысқынанз	алысқынанз
са 9	Атынз,	Атынз
са 7 снизу чаш <sup>8</sup>		чаш <sup>8</sup>
п <sup>2</sup> 9	кељбиккинанъ	кальбиккинанъ
— 3 снизу ютётинь		ютётинь
пк <sup>2</sup> 12 сниз. эть-ханз мөммөтз — эть-ханз өагаты- гарз мөммөтз		
пг <sup>2</sup> 1 слово ханз зачеркнуть.		
пг <sup>2</sup> 2	эть да	эть-ханз да
пс 5 снизу ыельдисартайз		ыельдисартайз
пс <sup>2</sup> 2 снизу бүтюнь		бүтюнь
пз <sup>2</sup> 9	юёрдлакчи?	юёрдлакчи!
пн <sup>2</sup> 9	йестәммәтишларъ	йестәммәтишларъ
чд 4 снизу Яла		Яла
чб 8	иниен игарь	иниентигарь
чб <sup>2</sup> 2	Христос геннарж	Христос-генинэрж
чз 2	Синодз	Сидонз
— 9	биси	бисиги
чи 4 снизу Атынз уничтожить		

Часть 6 снизу предъ Яблыкъ точку уничтожить  
часть 6, 7 выѣсто коларъ (Богородица)—(хотовъ) Богоро-  
дница

ра 7	семат	сёмат
ра <sup>2</sup> 3	халларылларынъ	халларылларынъ
рв 10	слабалагы	бёртъ слабалагы
— 1	снизу авртынъ	авратынъ
рг 1	послѣ катыспыттаръ запятую уничтожить	
— 2	халланга	халланнагы
— 3	минигесиргәмъ	минигесиргәмъ
рв <sup>2</sup> 4	снизу болахытына	боллахытына
рс <sup>2</sup> 6	веркисамъ	веркисамъ
— 11	онгоркопп <sup>8</sup> тъ	онгоркопп <sup>8</sup> нъ
— 13	кёрдёбёппють	кёрдёбёппюнь
рз 9	послѣ икки запятую уничтожить	
рі 8	вэхл	вэхл
рі <sup>2</sup> 12	—	—
рви 5	анёга	анёха
рай 5	снизу т <sup>8</sup> хкары	т <sup>8</sup> ххары
рай 4	снизу хана	хата

## VI

— 2 снизу бара		бара
рб! 1 и 5 сётёллюръ		сётёллюръ
рб! <sup>2</sup> 4 бериллинъ		бериллининъ
— 8 алгысынъ		алгысынъ
— 9 слово дѣнь зачеркнуть		
рб! <sup>2</sup> 3 ыллаччы		ыллаччы
рз! 1 снизу тёрёппюттә		тёрёппюттәръ
рм 13 8ларыттанъ		8ларыттанъ

Отъ Цензурнаго Комитета Якутскихъ переводовъ священникъ и богослужебныхъ книгъ печатать дозволяется. 8 Августа 1882 года.

Члены Цензурнаго Комитета:

Священникъ В. Охлопковъ.

Священникъ Феодосій Охлопковъ.

Священникъ Доримедонъ Протопоповъ.



## У Г А Й В А С Н И С

### К И И Г И С Е А.

Бжес्�твеннаѧ літѹгіа златодѣтагѡ. листъ — а.

Молитвы въ первый день, по книгѣ родити  
женкъ отроча, листъ — — — — а.

Молитва во ѿже наизнаменати отроча, прѣемлю-  
щее имя во осмый день рожденїя своегѡ, листъ  
на ѿборотѣ — — — — — а.

Молитвы женкъ родильници по четыредесятихъ  
днѣхъ, листъ — — — — — а.

Молитва женкъ, єгда извѣржетъ младенца, листъ 43.

Молитвы о ѿглашениихъ, листъ — — а.

Послѣдованіе святагѡ крещенія, листъ — — мс.

Молитва скатыхъ крещеній вкратцѣ, какѡ мла-  
денца крестити, страха ради смертнагѡ, листъ ии.

Послѣдованіе о исповѣданіи, листъ — — ии.

Послѣдованіе, выкаленое ѿ Ѵергченіи, листъ —	жн.
Послѣдованіе вѣничанія, листъ —	— сб.
Долнѣя на разрѣшеніе вѣнцесвѣ, листъ на ѿбор. п.	
Послѣдованіе ѿ добродачномъ, листъ на ѿборотѣ пд.	
Послѣдованіе скатаго блеса, листъ на ѿборотѣ пд.	
Послѣдованіе погребенію мірскихъ человѣкъ, листъ на ѿборотѣ	—
Чинъ, єгда слѹчается вскорѣ болѣюмъ дати при- частіе, листъ на ѿборотѣ	—
Послѣдованіе малаго свѣлашнія воды, листъ на ѡборотѣ	—



# ДИТУРГІА

Святігш ішінні залгоустігш.

Діакон: Еасылыкж алға.

Іерей: Ага, Уолз, Святый да Тынж царствата  
алғыстаж, аны, ёрютюнь, юлдаръ да юлдаринъ тұх-  
хары.

Дік: Аминь.

Діакон: Эвліхк боланд тұраммың Да Тоёғің жегенің.

Дік: Да Тоёң алға.

Юсаги зе тұсғарж книги да дұшалағың тұ-  
санәхтарың тұстарыгарж дәнь, Да Тоёғің жегенің.

Да Тоёң алға.

Бютюң аңд дойдұз зеліхъ боланж дәнь, Да да  
Такара Святый Церквалар да этнің тұрадындарж дәнь,

Бжескеннал літ8ріл

бары да десенз итәгілріл Ҳолқостұндарз дәнь Ән  
Тоёлғо югёгюнъ.

Ии Тоёнз абра.

Ии Талгарл өд сәлтой десетинъ тұс8тарз, итә-  
ғань, шыктанз, Талгараттанз да к8ттаниз кин  
исигларъ кирліччиларъ тұстарыгарз, Ии Тоёлғо югё-  
гюнъ.

Ии Тоёнз абра.

Сәлтой салдаңз Тоёни8рз Синодз тұс8тарз,  
бисни да Тоёлм8тз Дюний Өпіскапз тұс8тарз,  
АГАБЫТЫ-ЫГЫКЗ сололұхторз, Христос8нанз Әлаканз  
сололұхторз, бары причетз, бары да кисимларъ тұстарыгарз Ии Тоёлғо югёгюнъ.

Ии Тоёнз абра.

Ии Талгараны ютётюкъ шыктырз, толор8 кёңиля-  
ліхъ Улаҳанз бисни Үрлұхтәгыбытз күтінъ Россия  
ИМПЕРИЯНЫЗ АЛЕКСАНДРZ АЛЕКСАНДРОВИЧZ  
тұс8тарз, Бини да Оёг8нз Ии Талгараны ютётюкъ  
шыктырз, ҳот8нз Үрлұхтагы ИМПЕРИЦИЯ МИРІЛ  
ФЕОДОРОВНА тұс8тарз, Ии Тоёлғо югёгюнъ.

Ии Тоёнз абра.

Бини

Кини да . Наследнигынз Аи Тангарны ютётикъ  
итатларъ, Цесаревичъ Ырахтагы Улаханъ да Князь  
Пиводай Александровичъ төсөгтарз, Ырахтагы да  
Бютинъ джетинъ төсөгтарз, бары сололохторз Киниларъ  
да сори дисендорғынз төсөгтарытарз, Аи Тоёитго ютётикъ,  
Аи Тоёнъ акба.

Аи Тангар бары ёстёги утары да түрәччина  
күзегынз Ырахтагыга көмөлестинъ дөң Аи Тоёитго  
ютётикъ.

Аи Тоёнъ акба.

Е8 дойд8 төсөгтарз, бары да дойд8ларз Тангары-  
ны да итатларъ солорбич8ларз төстарытарз Аи Тоёитго  
ютётикъ.

Аи Тоёнъ акба.

Халланы АИНА ютё салғыннанинз, сирь да аса  
югсюйдюнь, эелдхъ да дыбылларз боллунарз дөң, Аи  
Тоёитго ютётикъ.

Аи Тоёнъ акба.

Устанъ - сильдюйччыларз, Аиниаччыларз, Ыэль-

Бжес्तвениа ж літ'я ріл

дісаччыларз, мұндахтарз, ёстёхъ да тұтұғарз вад-  
дарз қысаныннарз дөңь Ән Тоёңіго юнәгюігъ.

Ән Тоёңз абра.

Бары санағыртанз, үорғанз қысалғаттанз даганы  
бисиги қысанәхпүтынз дөңь Ән Тоёңіго юнәгюігъ.

Ән Тоёңз абра.

Ән Талара көмюскә, қыса, абра Ҳарыста да-  
ганды бисигини Энъ благодәккышнанз.

Ән Тоёңз абра.

Біртъ святой, ыңғыз ырасз, біртъ алғыстайх  
славалайх зисиги Басылықж Хотұммұтұнз ёрүтінъ  
да Ныңз қоларз Маріә Богородицаны, кады святойдары  
бытта ахтанз қаралмытз, көз-көзінтинъ, биръ да  
қирбентинъ, тыннахъ да солороркәтұнз Ән Таларага  
Христоска күтінію тұттарәгылз.

Эзҳа Ән Тоёңз.

Козгласз: Ага, Үолз, Святой да Тыңз! Эзҳа  
бары слака, ытыктырз юларъ да сейтөхъ зевать,  
аны, ёрүтінъ, юлларъ да үфларшы тұххары.

Дікз: Аминь,

Гәп

## Молитва първаго антіфона:

Господи въже наш, єгоже держава несказанна, и слава непостижима, єгоже милость безмѣрна, и човѣко-любие нензречено: сѧмъ како по благотворбю твоемъ, призри на иы, и на стый храмъ сей, и сотвори съ нами, и молиши сѧ съ нами, богатымъ милости твою, и пребрѣты твою.

Діаконъ: Эме эле да зелахъ колиз тѣрлам-  
мытъ ии Тобіго югёгють.

Дікъ: Ии Тобіхъ абра.

Ии Тангарл көмүскә, быса, абра Ҳарыста даганы-  
кингиси Энь благодаккыланз.

Ии Тобіхъ абра.

Борть склтой, ыбысъ йылгъ, борть алгыстаҳъ,  
слакалахъ:

Эхъа Ии Тобіхъ.

Бозглакъ: Ига, Уолк, Склтой да Тынъ, Энк  
державлъ, Энк да царствлъ кісюнъ иккى, слакалъ  
да барз эклтъ, аны, ёрютиңъ Юлларъ да юлларинъ  
тѣрлары.

Дікъ:

Бжес्तвеннам літографія

Дікз: Імпш.

Шолітка втораго антіфона:

Господи бжесць наш, спаси людів твоіх, и благослови достойніе твоє, исполній цркву твою храні, ѿсвяті любовіщы твоїх домів твоега: ты твіхъ возпроси слави бжесцевішою твою силою, и не остави нас оуповіщицъ на тѧ.

Ии Танара соготохъ төрбють Уола Танара да Тыла, ёльбётъ болантынъ, кёңюлленинъ қисиги Кысанаркыгъ тұғсұғарз аты-ханъ ылзұкынъ ёротюнь Кыск боларз Амаріә Святої Богородицаттанъ Ұларымна киси болебітъ болантынъ: крекса Тарачы Тафсылланъ ёлёрюниъ ёлёрю Кыйайдыгъ, Святої Троица Танараттанъ Бирдірә болантынъ, Әғаны Святої да Тыны күтта кирь-(тәнъ) ҳаджаллахъ, Ии Танара Христосж вѣса қисигини.

Діаконъ: Эле эле да землхъ боланъ тұраммытъ Ии Государю югёгюнъ.

Возгласъ: Ага, Уол, Святої да Тынъ! ютё

кисини да талтырх Аи Танара боларынгъ исиң, Зеха  
сааканы мтакытх аны, ёютюнъ юлдаръ да юлдаринъ  
төххары.

Айкъ: Иминь.

*Молитва третійғаш аштіфона:*

**И**же сеңінә сіл, и согласныл дарекавый наамз матки,  
иже и дәкѣмә, или тәбәмә согласуюшымсә шиимени  
твоемж, прошешіл подати шектциавый: самж и пынж  
рабх твоих прошешіл къ полезномж исполни, подадж  
наамз и въ настоліремж күкүкъ познайе твою истину,  
и въ бдевіемж животъ күчкій дарыл.

Аи Тоёкіто иттегенъ.

*Молитва въхода:*

**Р**ако гдн еже нашх, оұстакиавий на икесх чинъ,  
и көнистка ағгалж и архаггалж, къ салжение твоев  
слакы: сотвори со въходомж нашимж, въходж стыхх  
агглаж быти, сославшарихъ наамз, и сославословлені  
тихъ твою благость.

## Бжес्तвениа ф літографія

Ніко подобаетъ тебе всѧка ф слава, честь, и  
поклоненіе, сѹд, и суд, и стома лхъ пынък и присно,  
и во вѣки вѣковъ.

Діаконъ: Божество мѣдѣасъ. Венчань-тѣрологія.

Пѣсцъ поютъ:

Келнгъ сюгюрюлмитъ югёгюнъ Христоска, и  
Тайга Уола сектойдаръ ардыларыгаръ десиктилмүхъ  
колаңынъз, быса бисигини ыллаччылары Эхъ, алла-  
хъя.

Йире же недѣлѧ:

Ельбюттарташъ тиленитъ колаңынъз, быса  
бисигини ыллаччылары Эхъ, аллахъя. Единожды.

Бисиги Ии Тайгаракытъ Сектой бағынъз эсать,  
Эхъ да, Агага, Уолга, Сектой да Тайга слѣблы  
ытасытъ, аны, ёрютюнк даганды.

Діаконъ: Ии Тоңыз быса Энъ кескилдеритъ хоты  
сылъдесаччылары, иситъ да бисигинъ.

Юлларъ да юлларинъ түххары.

Дікъ: Аминь.

Таже чистое:

Сектой

Святой Татиана, святой Егор, святой Елькинъ,  
Абра Бисигини.

## Молитва Триестаго пѣни:

Господи, иже во стыхъ почивашъ, иже Триестаго  
гласомъ ѿ серафимовъ воспѣваемый, и ѿ херуви-  
мовъ славословимый, и ѿ всѣхъ небесныхъ силъ  
покланяемый: иже ѿ некытія во еже быти приведый  
бѣлческимъ, созданный человѣка по образу твоему и  
по подобію, и всѣмъ твоимъ дарованіемъ оукраси-  
вый: да ми прославимъ премудрость и разумъ, и не  
презирая согрѣшющаго, но полагай на спасеніе  
поклоніе: сподобиый насъ измѣреніи и недостойніи  
ракъ твоихъ, и въ часъ сей стати предъ славою стаго  
твоего жертвенника, и должное твоѣ поклоненіе и  
славословіе приносити. Самъ вѣдько прими и ѿ  
ѹстѣ насъ грѣшныхъ, триестю пѣнь, и посты  
ны благостию твою. прости намъ всѣое согрѣшеніе  
больное же и некольное, искати наша душа, и тѣ-

## Біжесткеніңдің діндарлар

Эмде юғажильтық Кинжаларъ Христосұ-таптырға серік кинжаларның қарыларының тұстарығарз.

Дікz: Аи Тоёнz абра, Трижды.

Эмде юғажильтық қисиги қратталарабынгы ағасынға сололохторға, монахз ағасынға сололохторға тұстарығарз, Христосұнаң күтіюнь да қисиги қраттасынға тұстарығарз.

Дікz: Аи Тоёнz абра, Трижды.

Эмде юғажильтық ютёлмұхъ, өрнөтюнь да ахтылаұз, скатой, Тағараны да көнётюкъ ҳағыларъ Патріархтарға тұстарығарз, Тағараны ютётюкъ штыктарға ырахтагыларға сәхтөрдүң да кинжаларның тұстарығарз, 68 скатой десени тұспұттарға тұстарығарз, бары 8рұтз ташаралакынға манна сұттарға ағаларбынға, қраттарбынға тұстарығарз, 8стұнаң да (барз) Аи Тағараны көнётюкъ ҳағаччыларға тұстарығарз.

Дікz: Аи Тоёнz абра, Трижды.

Эмде юғажильтық 68 штыкъ скатой да Тағарда десетта тұстарығарз, сәбіргеліжаның да бағыларға юбташын-

## Златоустагш

и

тәнъ ағаланъ көрдичиларъ атың да ючүген (кинек) сүгөрөччүларъ түстөрүгөрз, эрдийдәнчиларъ, ыллаччыларъ түстөрүгөрз, Эигиттәнъ ۋلاخанъ кай да асынын көсүтәнъ-түрлөръ дөөнъ түсүгөрз.

Дікz: Ии Тоёнz Абра, Трижды.

## Возглашение

Ага, Уолz, Святой да Тынz, асынаръ, кисини да таптыръ. Ии Тапара барғынъ зекте, Эхъ да слаканы ытакытъ, аны, ёрютүнъ, ифларъ да юлларинъ түшхары.

Дікz: Аминь.

Ире ли ведетъ оукопшихъ приношениe,

Діаконъ глаголетъ:

Ии Тапара ۋلاخанъ Энъ асынаргынанъ Абра киңини, югажить Эхъ, иситъ, Абра да Ганы.

Дікz: Ии Тоёнz Абра, Трижды.

Эмэ югажить Ии Тапара Тапара лакытъ күлгүттарынъ, (имкz,) дүшмаларыгөрз покойда көрдинъ дөнь, бары да көпюллүк көнүлд да сүрх зиларынъ

киниларғы

## Біжісткеншад літтература

КИНИЛДРГА ҲАЛАРДЫНДА ДЕНЬ.

Дікz: Аи Тоениң авра. Трижды.

Аи Тоениң көнө-қырдастылтарға покойданарға сүрдірілгірдің қинилдірь әдешаларының оло жетекшілік день (югёгін).

Дікz: Аи Тоениң авра. Трижды.

Лисиги Тангарасытынанз өмбектең үйрекшілдіктаның Христостаның Тангарда асынарынз, Ҳалланнагы царстваны, қинилдірь да аллара Ҳаллағышлалларынз көрдегесеңүткі.

Дікz: Көз Аи Тоениң.

Діаконz: Аи Тоениңін югёгін.

Сүреникz молитва:

Еже дұхшы, и вслкіл плоти, смерть поправый, и діавола оупразднівый, и животъ міръ твоемъ даровай: самъ гдн покой душы оғсопшихъ ракъ твоихъ, (имкz), въ мѣстѣ скѣтай, въ мѣстѣ злачай, въ мѣстѣ покойишъ, Шиудже Шеъже волѣзвъ, печаль и возвѣханіе, вслкое согрѣшеніе содѣянное ими,

словомъ,

## Златодетагш

словомъ, или дѣломъ, или помышленіемъ, иако бѣгъ члвкъ колюбецъ вѣтъ прости: иако несть человѣкъ, иже жикъ вѣдетъ, и не согрѣшилъ. Ты ко едину кромѣ грѣха, правда твоа правда во кѣки, и слово твое истина.

## Бо з гла съ:

Иисусъ Тангарасытъ Христосъ Тангараласытъ къ-  
луттарғынъ, (имъ), тишиншіләрчى, тыннахъ гыпаччы,  
покой да (киннамларгъ) көрмичи Энъ барғынъ зекать,  
саз да түсүттапъ Эзхъ, айлыбатахъ Ыгалинъ кытта,  
каратъ да скатой ютѣ, тыннахъ да гынаръ Энъ. Тын-  
шынъ кытта слаканы йтәрабытъ, аны, ёрнүнъ юл-  
ларъ да юлларинъ түххары.

Дикъ: Аминь.

Діаконъ: Сюрлұтланларғұ Елдамнаның зерлүччи-  
ларъ Ди Тоениң ининь.

Дикъ: Ди Тоениң авра.

Штабләрчилларъ сюрлұтланларғұ Елдамнаның зерлү-  
чилларъ түстарыгаръ Ди Тоениң авратынъ дәнъ югёрюнъ.

Дикъ: Ди Тоениң авра.

Бырынъ

Бжескенна ж літгріл

Вырдық жылдардаң күннен күннең дәнін кинилар.

Дікz: Ии Тоёнz абра.

Святынің кырдығының асанz көрдін дәнін кинилар.

Дікz: Ии Тоёнz абра.

Баатын сұмбатой, бары түркіл барз Іпостальской церкватаңдар жолботұнз дәнін кинилар.

Дікz: Ии Тоёнz абра.

Ии Танара, быса, абра, көмюсса, ұарыста дағаны кинилар. Энъ благодаккыланz.

Дікz: Ии Тоёнz абра.

Сирлұхтандағы баламнажынъ-эрлічкалар, баскытынз Ии Тоёнгі тәшкетінъ.

Дікz: Эеха Ии Тоёнz.

Матка ш шглашеннұх з прежде стагш возношени:

Где вже наш, иже на высоких жикий, и на сми-  
рениах призидай, иже спасение родъ человеческомъ  
из пославый, единородного сына твоего и бга, гдѣ  
нашего бнса Хртѧ; призри на рабы твои шглашенн

ныл, подклонишиль текъ ском выл, и сподоби ле ко  
брюмъ благополочное бани пакибытіл, шстакленіл  
грѣхъвъз, и одежди нетлѣйл, соедини ихъ стѣй  
твоей соборнѣй и апостольстѣй цркви, и сопричти ихъ  
избраниемъ твоемъ стадъ.

## Возглашение:

Ира, Уолз, Святой да Тынз, киннларъ даганы  
кингизинъ слаки-гыништаръ биртъ ытыкъ, Юдюкъ  
да Энъ юккынъ, аны, ёрютюнь, Юлларъ да Юлларинъ  
туххары.

Ликъ: Аминь.

И простираетъ антиминсъ священникъ:

Диаконъ глаголетъ:

Сюрлутанаргъ баллманланъ-эрлччиляртанъ кимъ  
бәргытъ тахсынъ.

Сюрлутанаргъ баллманланъ-эрлччиляръ тахсынъ.

Сюрлутанаргъ баллманланъ-эрлччиляртанъ кимъ  
бәргытъ тахсынъ.

Сюрлутанаргъ баллманланъ-эрлччиляртанъ кимъ-

## Бжес्तвениләм літограф

даганы сүхз болғанз, арай бары итәғәләччиләръ-эрә эмә  
эмә да землхъ боламмытз һи Тоёигиң югёгүнъ.

Дикз: Һи Тоёнз авра.

Молитва вѣрныхъ, перва, по єже распространѣти  
антиминсъ:

Благодаримъ тѣ, гдї вже сілз, сподобившаго наск  
предстati. и нынѣ стомъ твоемъ жертвенникъ, и  
принести ко предротамъ твоимъ о нашихъ грѣхъ,  
и о людскихъ некѣдѣйихъ. принми вже моленіе наше,  
сокори на достойны быти, єже приносити твѣ мо-  
лѣнію и мольбы, и жертвы безкрѣвныя о всѣхъ  
людехъ твоихъ: и оудовли наск, иуже положилъ єси  
къ слѣдъ твою сию, силою дхя твоегш стагш, не-  
всвѣдѣнно и непрестновенниш къ чистѣмъ скидѣль-  
ствѣ совѣсти нашеѧ, призыкати тѣ на всѧкое времѧ  
и место: да послышаш наск, милостию памъ бѣдешн,  
до множествѣ твоевъ благости.

Ин Танара, кѣмуска, байса, авра, Ҳарыста да-  
гамы қисигини Энь благодақкынанз. Дикз:

Златоустагш

Дікк: Ии Тоёнз абра.

Барть мұдрасз.

Бозгашеніе.

Иса, Уолз Святый да Тынж, Эхъа сёктёхъ Еары  
Слака, шыктыръ, юларъ даганы, аны, ёрніонь,  
юлларъ да юлларинъ тұхтары.

Дікк: Ии мінъ,

Діакон: Эме эме да зелжъ бола тұраммың  
Ии Тоёнго юғёгюнъ.

Дікк: Ии Тоёнз абра.

Сінде сіненник өдінж сложитъ, сіл не гаетъ:

Юсіғи эе тұсұгаръ:

Ии Тоёнз абра.

Биңюнъ анж дойдъ:

Ии Тоёнз абра.

Ии Танара кө святый досетинъ:

Ии Тоёнз абра.

Бары санағыртанъ:

Ии Тоёнз абра.

## Біжасткенілді Айтұрғіл

Молитва въ рънъхъ втора:

Паки, и многажды тебе припадаемъ, и тебе молимся, благий и человѣколюбче, икона да призрѣзъ на моленіе наше, очистиши наша души и тѣлеса ѿ всѣхъ скверны плоти и духа, и даси намъ непокинное и несвѣжденное предстоліе стағшъ твоегѡ жертвенника. да буди же и молющымса съ нами пребывающіе житія и вѣкы и разумъ духъвнаго. да будь имъ всегда со страхомъ и любовью служащымъ тебе, непокинншъ и несвѣжденно причастнисѧ стыхъ твоихъ таинъ, и небеснаго твоегѡ царствія сподобнисѧ.

Ии Танара кѣмуска, быса, абра ҳарыста дағанаң  
енсигини Энь благодаққынанъ.

Дикъ: Ии Тоеник абра.

Діаконъ: Елртъ мұрасъ.

Бозглышті:

Аға, Уолз, Сқатой да Тынъ, Энь державантъ  
анындаръ сұптъ ҳаралларъ боламмытъ, Эхъ да ғла-

вани ѿтъ рабытъ, аны, ѿрютии, Илларионъ да Юлларинъ  
тъххары.

Апкз: Иминь.

Молитва юже творитъ сирийскъ въ сеѧ херѹм-  
ской пѣсни пѣваемъ:

**Н**икто же достоинъ ѿ хваждакшихъ плотскими по-  
хотми и сластми, приходити, или приближитися,  
или слѹжити твоѧ цркви славы: єже ко, слѹжити твоѧ,  
велико и страшно и самъ ми небеснымъ силамъ. но  
сбаче неизреченнаго ради и безмѣрнаго твоего чено-  
вѣколюбія, непреложи и неизмѣнишъ былъ єси чено-  
вѣкъ, и архїерей наимъ былъ єси. и слѹжебныѧ  
сѧ и безкровныѧ жертвы склонилъ и ст҃е предалъ  
єси наимъ, яко вака всѣхъ. ты ко едину гдѣ еже  
нашъ въчествовши небесными и земными, иже на престо-  
лѣ херѹмскѣй носимый, иже серафимовъ гдѣ, и  
цркви иллар, иже единъ сѧ, икостыхъ почивашъ.  
То окубо молю единаго благаго и благопославшаго,

призри

## Бѣжесть венца лѣтѹгіа

прайзри на менѧ грѣшнаго и непотрѣбнаго раба твоего,  
и очисти мою душу и сердце ѿ сокѣсти аѣкавыя,  
и оудобли менѧ силою стати твоегѡ ахъ, облечиша  
благодатию склоненства, представи стѣй твоей сей  
трапезѣ, и склоненію подѣлѣстовати стое и пречистое  
твоѣ тѣло, и честную кровь. къ тебѣ ко приходѣ,  
приклони менѧ вілю, и молитвѣ, да не ѿбраниши  
лица твоегѡ ѿ мене, ниже ѿринеши мене ѿ отровъ  
твоихъ: но сподоби присенчимъ тебѣ быти, линою  
грѣшныхъ и недостойныхъ рабомъ твоимъ, даромъ  
сімъ:

Ты ко бені приносій, и приносимый, и пріемлай,  
и раздаваемый Христѣ вже нашъ, и тебе славу воз-  
сылаемъ, со безначальнымъ твоимъ сицемъ, и простымъ  
и благимъ, и животворящимъ твоимъ ахомъ, пыкъ  
и приси, и ко вѣки вѣковъ.

Иже Херѹгіамъ:

Херѹгіамнарга кютәйдикъ майылданамытъ түн-

нахъ

нах гынарз Троица Татарага Григорией ырәны ыллам-  
мынз, аны сюлхэ бары түбөгүнъ көрь 8рөгөнз.

Ангелларз мөннүхтарынанз көстюмнә дөрнләрн-  
анз төрдиләнъ-исәрь бары ырахтагытынз көтөгөнъ-  
иджөхпить төсөглөрз дөңь.      Алиллаға, аллиллаға,  
аллиллаға.

## Дәкен з:

Ии Татараны ютётикъ ытыктырз, Төлөө қёнид-  
ләхъ үлаханз кисиги ырахтагыбытынз, бүтүнкө да  
Россія императарынз Александры Александро-  
вичы Ии Тоёнз Татара Бөгтий царстватыгарз ағын-  
ышынз, сөйтө, аны, ёрютүнъ, юлләрь да юлларинъ  
төххары.

## Таже сәхненникз:

Вии Сөйтөнз, Ии Татараны ютётикъ ытык-  
тырз, хотөнз ырахтагыны, Императрицы  
Марія Федоровнны Ии Тоёнз Татара Бөгтий  
царстватыгарз ағынышынз, сөйтө, аны, ёрютүнъ юл-  
ләрь да юлларинъ чөххары.

Кини Наследнгынз, Ии Татараны көнёттикъ  
иттөгөлөръ,

## Бжес्तвеннам аїтұғіл

штабаръ Цесаревицъ Ырахтагыны, Улаханъ да Кнази  
Николай Александрович; Ырахтагы да бүтінъ  
дсётинъ Аи Тоёнъ Талара Беэтинъ царстватыгарз  
агынның, сұптұ, аны, ёрютюнь, юлдаръ да юлда-  
ринъ тұхтары.

Екімдегі салаңда Тоённұға Синодың кисиги да  
Тоёммұтұнъ Ақтөскі Вилюйской да Епископың  
Денисий Аи Тоёнъ Талара Беэтинъ царстватыгарз  
агынның, сұптұ, аны, ёрютюнь, юлдаръ да юлда-  
ринъ тұхтары.

Барыгытың засигини Аи Талараны кейінгінде штаб-  
аръ християндары Аи Тоёнъ Талара Беэтинъ царстватыгарз  
агынның, сұптұ, аны, ёрютюнь, юлдаръ да  
юлдачинъ тұхтары.

И священникъ оубо поставляетьсѧ стый потиръ на  
стѣю трапезѣ: стый же діскосъ въемъ со глаголемъ  
діакона, поставляетьсѧ и той на стѣю трапезѣ, глаголемъ:

Благосвѣтный рѣифъ со дерева сиенъ пречистое  
твоѣ тѣло, плацапицю чистою шевкивъ, и благод-  
жанлико грекъ ногъ закрылъ положи.

Во гробъ плотскии, ко аще же съ душю та<sup>к</sup>ко  
бѣгъ, въ рани же съ разбойникомъ, и на престолѣ  
былъ быи Христъ со Свѣтломъ и Ахомъ, всѧ исполнѣй  
неписаный.

Икона живоносенїи, та<sup>к</sup>ко рабъ Краснѣйшій воистинѣ,  
и велика гробъ честота царскаго та<sup>к</sup>ни съѣтлѣй-  
шій Христъ гробъ твой, источникъ нашего воскресенія.

Также покровцы оу<sup>к</sup>ш вѣмъ ѿ сѣннаго діскоса,  
и стаго потирѣ, полагаєтъ на единой странѣ стыл  
трапезы: козлѣхъ же ѿ діакона рама вѣмъ, и по-  
кадинъ покрываетъ имъ стабъ, глагола:

Благородный Іоан<sup>н</sup>ифъ со дре<sup>в</sup>ка снѣмъ пречистое  
тво<sup>е</sup> тѣло, падишайще чистою вѣкнѣ, и благо-  
жаніи ко гробѣ искѣ закрыхъ положи.

Діаконъ:

Ии Тоѣнго енсиги молитвакытынъ толорбгънъ.

Дикъ: Ии Тоѣнъ ака.

Ур<sup>г</sup>аланъ сутарз ытыкъ дары түс<sup>г</sup>ларз Ии  
Тоѣнго юг<sup>г</sup>юнъ.

Дикъ:

Бжественнаѧ лѹѓгіѧ

Диқз: Ии Тօнз абра.

Ии Тагара кѹ свѧтай досѣтиъ:

Диқз: Ии Тօнз абра.

Бары санағыртанз:

Диқз: Ии Тօнз абра.

Долитка проскомидіи, по поставленіи бжественныx  
дарѡвъ на ст҃кій трапезѣ.

Ти ди вже вседержителю, єдине сїе, прїемлай жертуv  
хваленіи ѿ призывающихъ тѣ всѣмъ сердцемъ, прїими  
и насъ грѣшищъ моленіе, и принеси ко столу тво-  
ему жертвеннику, и оудовди насъ, приносити твоѣ  
дары же и жертвы дѹхѡвныи ѿ нашихъ грѣшъ,  
и ѿ людскихъ неувѣдѣній. и сподоби насъ обрѣсти  
благодать предъ тобою, еже быти твоѣ благопрѣятелі  
жертуv нашеи, и ксейтисѧ ахъ благодати твоему  
благомъ въ насъ, и на предлежащихъ дарбѣхъ сиxъ,  
и на всѣхъ людехъ твоихъ.

Діаконъ:

## Діаконъ:

Ии Ташара кёмюску, быса, абра Ҳарыста даганы  
бисигини Энъ благодаккынанъ.

Дікъ: Ии Тоёнж абра.

Толоръ сипинть, склтой, зелмхъ, анта да сүрхъ  
бюгюнъ ютюнъ күнъ болбғанъ, Ии Тоёнтонъ көрдес-  
сёгюнъ.

Дікъ: В8л8 Ии Тоёнж.

Зелмхъ, итажамахтикъ юератарь, бисиги дұшаларбытынъ әтталектинъ да Ҳарыстыръ Ингемъ Ии  
Тоёнтонъ көрдессёгюнъ.

Дікъ: В8л8 Ии Тоёнж.

Бисиги айларбытынъ алғастарбытынъ да естамна  
Халлардынъ дәнъ, Ии Тоёнтонъ көрдессёгюнъ.

Дікъ: В8л8 Ии Тоёнж.

Ютюнъ тұсалагы да бисиги дұшаларбытыгаръ,  
анъ да дойдға зени, Ии Тоёнтонъ көрдессёгюнъ.

Дікъ: В8л8 Ии Тоёнж.

Бисиги ұныгыттанъ-антакъ, ғыннахъ жоларбыты  
тұххары

Бәжәсгәнналә ләт'ярғыл

төххары земләхтикъ аңшыттарың да каминань-солорх-  
пәтүңз, Ии Тоңтоңз кәрдәсёгүнъ.

Дікz: Въл8 Ии Тоңз:

Христіанскайды ызырыта сұохз, ҳолмұргана сұохз,  
зеллұхъ қисиги олохпәтг 8е8г8иң сатабылахтықз  
да Тымз-Берләри Христосз стордәхъ десбюләръ, Ии  
Тоңтоңз кәрдәсёгүнъ.

Дікz: Нъл8 Ии Тоңз.

Бәртъ сәлтой, ыбыса ырләз, бәртъ алғыстахъ:  
Эзхә Ии Тоңз.

Бозглашениe:

Ага Таңара сөготохъ - тәрәбүть Энъ Уолғыз  
бай абырынанз, Винничинъ, бәртъ сәлтой, итё, тын-  
нахъ да гынарз Тыңғыңз кытта алғыстахқынз эзать,  
аны, ёрютюнь, юлләръ да юлләринъ төххары.

Дікz: Аминъ.

Іерей: Эз бағытшарз.

Дікz: Энъ да Тыңгарз.

Діаконz: Биңъ қырситкинъ таптәғыңз, қирь

САЛАБЫНАНЗ БИЛИНДЬ-ЭТМРЬ КОЛОХПӨТК ТӨСӨГАРЗ.

**Анкз:** Иганы, Уолг, Сафой да Тыны, Едино-  
сущий арараллыбатъ да Троица Тангараны.

**Посемз:** ДСель-Аниары, дюель-Аниары, Елрть  
мұдрасынанз ёйдёгюнъ.

**П**ікірдю во єдиного ега Оца вседержителю, творця  
неб и земли, видимымъ же всімъ, и невидимымъ.  
И во єдиного гда Іса Христъ сна ежіл, единородного,  
иже ѿ Оца рожденаго прежде всіхъ вѣкъ. Скита  
щ скита, ега истина, ѿ ега истина, рожденна, не  
сокорена, єдиногѹрица Оцъ, имже вся быша. Нас  
ради чловѣкъ, и нашеи ради спасенїю, сшедшаго съ  
небъ, и коплотившаго ѿ Ахаста, и мріи дѣы, и  
кочеловѣчшаго. Распятаго же за мы при поитийстѣмъ  
пілать, и страдавша, и погребена, и воскресшаго въ  
третій день по писаниемъ. И возшедшаго на небеса,  
и сѣдѧща ѿдесибо Оца: И паки грядющаго со славою,  
сдѣлти живымъ и мертвымъ, бгшже црквию не вѣ-

## Біжесткенна ж літографія

дөткің копцада. И въ дхя стаго, гда, животворящаго, иже ѿ оца исходящаго, иже со съцемъ и сноша спокланялема, и слахища, глаголавшаго пророки. Во единѹ  
стѹю сокориѹю и альскѹю црквю. И спокѣдѹ едино  
крещенїе, ко штавленїе грѣхѡвъ. Часу воскресенїю  
мертвыхъ: И живши вѣдѹщаго вѣка, аминь.

### Діаконъ:

Тұрғығыз юнгейдикъ, тұрғығыз күттәлы күт-  
та, ейдёгінгъ сәлтой жерткапы землҳъ боламмыз  
агаларз болбұттарз.

Айкъ: Эв асынышынъ, ҳамырз жертватынъ.

### Бозгашеніе:

Бисиги Ди Тоёммұткъ Іисусъ Христосъ благо-  
даты, Ди Танара Ага таптыра, Сәлтой да Тынз  
қыттыса да барыгытынъ эсигини күтта барз болдынъ.

Айкъ: Энь да Тынгынъ күтта.

Священикъ: Сюрахшитинъ исл ыттәгынъ.

Айкъ: Ди Тоёнғо ыттанз-тұрақытъ.

Священикъ: Да жанәгынъ Ди Тоёнғо.

Айкъ:

Дікх: Игага, Уолга, Святой да Тышга, Единогорший Арапыллыбатх да Троица Тангарага сёккырыдыкх да бараж юмжы-бодхка.

Сиренникх же молитса:

**А**востоини и прақеди таң пікти, таң благословити,  
таң хвалити, таң благодарити, текже покланятысін на  
всікомз мѣстѣ качествам твоегш: ты еси бір  
неизречениз, недоведомъ, невидимъ, непостижимъ,  
приси сый, такожде сый, ты, и единородный твой  
сынъ, и ахъ твой сый, ты ѿ неытіл въ бытие наск  
привелъ сини и Шладышыл возставиахъ сини паки, и не  
штудиалъ сини всіл творъ, дондеже наск на небо козбелъ  
сини, и царство твоє даровалъ сини вѣдьмее. и сихъ всіхъ  
благодаримъ таң, и единородного твоего сна и аха твоего  
стаго, и всіхъ, иже кѣмы, и иже не кѣмы, и малениыхъ  
и немалениыхъ благодѣлишихъ бывшихъ на наск.  
благодаримъ таң и ѿ слѣжѣ сей, иже ѿ рѣкъ на-  
шихъ пройти из болиахъ сини, аще и предстоитъ тебѣ

## Бжес्तвениа літurgical

Числами архаглавы, и тмы агглавы, херувими, и  
серафими, шестокрылати, многоочити возвышаю-  
щимися пернати.

## Бозгальшебе:

Быйзарз мәртвыи ылданнарз, ҳасытаниарз, юёй-  
лабындарь, эткындарь дағаны.

Дикz: Аи Тоёнz Сакаофz скатойғұз, скато-  
йғұз, скатойғұз! Эн салагынанз ҳалланз сир-  
иқки толорғұз, сөзана юсінілдерғұз, келдің-ислар  
Аи Тоёнz атындарз алыстахz, сөзана юсінілдерғұз.

## Свадінникz молитса:

Оз сини и мы баженныи сидми, Владыко чело-  
ккобиеке, копемz и глаголемz: стz си и престz,  
ты и единородный твой сиз, и дах твой стый, стz  
си и престz, и великолепна слава твоа, иже мірз  
твой такш козлюналз си, также сиа твоего едино-  
родного дати: да кікz кірғазли кz него не погиб-  
нетz, но имать животz бічный. иже пришедz, и ке-

St. Paul's Hospital  
Layman's Dispensary & Clinics  
and Dispensary & Hospital  
with their various departments  
etc., will be established  
and maintained by the  
Methodist Church of Canada  
in the name of the  
Methodist Church.

Under the direction of  
the Laymen, the  
Laymen, etc., will  
have charge of the  
Hospital, Dispensary  
and other properties  
belonging to the  
Methodist Church.

The Hospital, Dispensary, Clinics  
etc., etc., etc., will be  
under the direction of  
the Laymen.

Occasionally, the Hospital,  
Dispensary, etc., will be  
under the direction of  
the Laymen.

1861138. General Hospital  
1861139. Dispensary.

Бже ѿ насъ смотрѣніе исполнивъ, въ поѣзъ въ июже предающесѧ, паче же самъ себѣ предающе за мірскій жиботъ, прѣмъ хлѣбъ во стыл скобъ и пречистыя и непорочныя рѣки, благодарикъ, и благословицъ, ѿсвѣтицъ, преломицъ, да єе стылъ сконцъ ученикомъ и апостоломъ, рѣкъ:

## Бо зглагашенїе:

Благодаръ, сбѣть, явь баръ, ясиги твоекутъ гаръ то-  
сѣтадаръ ѣтимъ менѣ, аидаръ халларыллѣхтарыцъ  
исинъ.

Дикъ: Аминь.

## Бо зглагашенїе:

Барыгытъ исинъ киниттани, явь баръ, ясиги эль-  
бахтаръ да твоестарыгаръ, тогъларъ сапа кербъ хан-  
ымъ менѣ, аидаръ халларыллѣхтарыцъ исинъ.

Дикъ: Аминь.

## Сиреникъ молитва:

Поминающе оуко спасителью сю заповѣдь и ксл  
иже ѿ насъ быкаша: крестъ, грекъ, тридневное  
\*\* <sup>ф</sup> воскреніе,

## Ежесколько літургія

воскресіе, на неба восхождение, ѿдеснѹю сѧдіє, ктօ  
рое и славное паки пришество.

### Бозгальшени:

Эенілориттанъ Эенілоринъ Эхъ агала тұраммың  
барыларз тұстарыгарз барытың да иннігәрь.

Дікъ: Ии Тоең! Эигінъ тоғбытъ, Эигінъ  
алғыбытъ, Эхъ махтанаңытъ юнәлить да Эхъ,  
Тангарасытъ енсенъ.

### Сүреникъ же молитса:

Сүрә приносимъ ти словеснѹю сю, и безкроинѹю  
слѹжебъ и просимъ, и молимъ, и милица джемъ,  
низпослі ахъ стаго на ны, и на предлежащымъ дары  
сїл.

И діаконъ оукш шлагаетъ ріпідъ, и приходитъ  
блізъ ко Іерей, и поклоняютса оба Трижды предъ  
стону Трапезою, моллциася въ сеук и глаголюща:

Ганъ, иже престаго твоего ахъ въ третий часъ  
апостолашмъ твоимъ низпославый, тогѡ благий не

Шимъ ѿ пасхѣ по шеноки на сѧ молитви хтиса.

Стихъ: Сърдце чисто созижди во мнѣ вѣже, и  
ахъ прахъ шеноки ко оутро къ моей.

Паки: Где, иже преста го твоего аха:

Стихъ: Не ѿвржи мене ѿ лица твоего,  
и аха твоего стаго не ѿмъни ѿ мене.

И паки: Где, иже преста го твоего аха:

Таже глаголъ подклоникъ діаконъ, и показъ со  
сраремъ стый хлѣбъ, глаголетъ тайно:

Благослови, владыко, стый хлѣбъ.

Свѣщеникъ же воставъ, знаменуетъ трижды  
стый дары, глагола:

И сотвори оубо хлѣбъ сей, честное тѣло христа  
твоего.

Діаконъ: Аминь.

И паки діаконъ: Благослови вѣко, стоя чашъ.

И свѣщеникъ благословляющъ глаголетъ:

И сже въ чашѣ сей, честную крою христа твоего.

Діаконъ: Аминь.

И паки діаконъ показъ и скоѣ стадъ, глаголетъ:

Благо

## Бжественнам літбріл

Благослови Владыко Свою.

Сщеникъ же благословлѧ Своѧ стаѧ, глаголъ:

Преложивъ ахомъ твоимъ стымъ.

Діаконъ: Аминь, Аминь, Аминь.

И глаголь поклонивъ діаконъ сщенику, и речъ:

Помни мѧ стый Владыко.

Священикъ же глаголетъ:

Помнѣтъ тѧ гдѣ въ царствіи скончанъ, всегда, ишукъ и присиши, и во вѣки вѣковъ.

Діаконъ же речъ: Аминь.

Преходитъ, на немже перекре стояше мѣстѣ, и вѣмъ рїпидъ, отмачиваетъ стаѧ тако и прежде.

Сщеникъ же молитса:

Ико же быти причащающымъ, во трезвѣи  
льши, во отставлѣнїе грѣховъ, въ пришествиїе стаѧ  
твоегѡ аха, во исполненїе царствія небеснаго, въ  
аѳриновенїе сѧ къ тебѣ, не въ сѹду или во отвѣ-  
денїе.

Сщре приносимъ ти словесиꙗю сѹю слѹжеꙗ, иже

иже въ кѣркѣ почившихъ, праотцѣхъ, отцѣхъ, патріарчѣхъ, пророцѣхъ, апостолѣхъ, проповѣдницихъ, євангелістѣхъ, мученицихъ, исповѣдницихъ, ходѣющицихъ, и шемахомъ дѣкъ праведнѣмъ въ кѣркѣ скончавшемся.

Діаконъ же кадитъ ст҃бу трапезѣ скрестъ, и поминаетъ, іаже хощетъ, жившѧ и мертвѧ.

Сщениикъ же козглашаєтъ:

Тыса-ордѣкъ вѣрть святой, и мысъ бѣрасъ, вѣрть алгыстахъ, слакалахъ висиги Басылыкъ Хотуммутъ єютионъ да Висъ воларъ Марія Богородица Тыса день.

Діаконъ поётъ:

Вѣрть сѣстѣхъ толоръ ытыктѣхка єнгинъ кырдыкъ Богородицанъ, съптъ керкъ тобори, и мысъ да ырасы висиги Таңаралыктъ йатинъ. Хөрдемнадагаръ ибнекъ итығы, Серафимнадагаръ да Ташъ скочъ вѣрть слакалағы, Тиләк Таңараны ۋالرىنىна төрөп-пюти, экинъ варъ Богородицанъ, энгинъ ҳамгыбыгъ.

Діаконъ поминаетъ діатуха, спѣть поминникъ сүсопшихъ.

Сщениикъ

## Бжес्तкеннаѧ лѣтѹгіѧ

### Сиреникъ же молитвъ:

Стагѡ юанна пророка предтечи и крестителя,  
всѧхъ славныхъ и всѧхъ апостолъ, стагѡ,  
(иикъ,) сг҃оже и память совершаемъ, и всѧхъ стихъ  
теконъхъ: иже молитвами посты насъ бже, и по-  
мажи всѧхъ ог҃опшихъ и надежди въкресенїа жи-  
вота вѣчнаго: и оупокой ихъ, идѣже приструяетъ  
свѣты лица твоегѡ.

Ще молимъ тѣ, помини гд҃и всѧкое епископство  
православныхъ, право прѣблюющихъ слово твоє истину,  
всѧкое пресвитерство, во христѣ діаконство, всѧкий  
сиренический чинъ.

Сирѣ проповѣдъ ти словеснѹ сю слѣжевъ; и  
всѧшнѣй, и стѣни соборнѣй и апостольскѣй цркви, и  
иже въ чистотѣ и честотѣ житействѣ пребываю-  
щихъ:

Въ Благочестивѣшемъ, Самодержавицѣшемъ, Ве-  
ликомъ Градѣ нашемъ Императорѣ Александре  
Александровичѣ всѧкъ Речи: и Глаголи Свѣтъ,

Благо-

Благочестивейший Государь, Императрица Мария  
Федоровна: в Наследники ЕГУ, Благокротомъ  
Государю, Цесаревичу и Великомъ Визкъ Николаю  
Александровичу: въ всёмъ царствующемъ домѣ,  
въ ксей палатѣ, и въ Константии Ихъ. да же Годи  
мирное царство, да и мы въ тишинѣ Ихъ тихое и  
безмолвное житіе пожилемъ, ко Всемъ благочестіи  
и чистотѣ.

И по пѣви стиха, сиреникъ возглашаетъ:  
Ди Тоенъ! вастанъ арынъ скатой салады Тоен-  
иғаз Синодъ, бисиги да Тоеммутъ изъ Акчакай  
Билийской да Епископъ изъ Донской, кѣрь кинжалы  
скатой Энъ церквалағаръ зелыхъ, иллыхъ, штыкъ,  
злѣръ, 8счынъ юллыхъ, Энъ Кырдыгылъ тѣмынъ кѣн-  
тюкъ саладаръ болхтарынъ.

И пѣвцы поютъ: Еди да кинжалы:  
Діаконъ поминаетъ поминникъ живыхъ.

Сиреникъ же молитса:  
Помни Годи градъ сей, (или весь сю), въ немже  
живемъ,

## Бѣстѣннаѧ літѹгіѧ

жнѣмъ, и всѣкій градъ и страна, и вѣрою живущихъ къ нїхъ. Помлани гдѣ плавающиихъ, погибшеславищихъ, недѣляющиихъ, страждущихъ, пакиеныхъ, и спасеніе ихъ. Помлани гдѣ плодоносющиихъ, и добродѣлющиихъ во стыхъ твоихъ церквахъ и поминающиихъ оукштѣ, и на всѣ ны мицѣти твои низпосланы.

## Розглашеніе.

Биръ алжытынанъ биръ да сюрлұпнитинъ слави гынахытынъ, шалѣхытынъ даганы, Яга, Уолз, Сватой да Тыш, Энъ мез ытыкъ юрдюкъ да ақкынъ көлө кисеҳа, аны, єрітюнь, үлларъ да үлларинъ тұхтары.

Дикъ: Аминь.

## Розглашеніе:

Улаханъ Ди Тайара қысигини да қызыръ Іисусъ Христосъ асынта қарығытынъ әсигини қытта қалады.

Дикъ: Энъ да тайигынъ қытта.

Діаконъ

## ДІАКОН З ГЛАГОЛЕТЪ:

Бары святойдары АХТАНГ-БАРАМЫТЪ, эмэ эмэ  
да землехъ боламмытъ Ди Тоёнго югёюнь.

Дікъ: Ди Тоёнх абра.

Игальланз, севәти-гышылдыктъ ытыкъ дары  
түсөгэрдъ Ди Тоёнго югёюнь.

Дікъ: Ди Тоёнх абра.

Кисиги ТАПТЫРЫТТАНЗ болагашыз, кисиги Ди  
ТАГАРАКЫТЪ, Беэтинъ святой ҲАДДАНЗ юрдюнағы көс-  
тюбәтъ жерткенингэрдъ түниж ютә сыйниж көрдөкъ  
сёкюлөнъ - ыланз кишини, Тагаратынз благодатинъ,  
Святой да Тынз келәгинъ тюсәрәнъ-ыттиниж дөң  
бисекъ, югёюнь.

Дікъ: Ди Тоёнх абра.

Бары сандаргыртанз, үортанз кысалгаттанз да  
кисиги бысанәхпыштынз дөң Ди Тоёнго югёюнь.

Дікъ: Ди Тоёнх абра.

Сірәннякъ же молитса:

**Т**екъ предлагаемъ жиқотъ нашъ бесь, и надежда,

## Бжескешлаф літограф

БЛАДЫКО ЧЕЛОВѢКОЛЮБЧЕ: И просимъ, и молимъ, и  
милысъ дѣлъ, сподоби насъ причастити съ небесныхъ  
твоихъ и страшныхъ таинъ, сеѧ смиреніемъ и азъхов-  
ши фронтъ Трапезы, из чистою совѣстю, во исполненіе  
грахъвъ, прощіе согрешений, во очищеніе душъ  
страго, въ наслѣдіе царствія небеснаго, въ дерзно-  
віе рѣже въ тебѣ, не въ сѹдахъ или во испытаніе.

### Діаконъ:

Ии Ташара кёмюскъ, быса, абра Харыста да-  
ганды кисигини Эшъ благодацкынанъ.

Дікъ: Ии Тоенъ абра.

Толорѣ сппить, скатой, эеллхъ, анта да сүорхъ  
бюгюти бютюнь кюнь болбгѹнъ, Ии Тоенъонъ көрдѣ-  
гёнюгъ.

Дікъ: Вѣлѣ Ии Тоенъ.

Эеллхъ, штагаллактикъ-юёрләтарь, кисиги аз-  
шаларбыгынъ ёттәрбитетинъ да Харыстыръ Шигелы Ии  
Тоенъонъ көрдѣгёнюгъ.

Дікъ: Вѣлѣ Ии Тоенъ.

Бисиги айларбытынз алғастарбытынз да естемил  
Халлардынз дөңь, Ди Тоёнтөң көрдесеңгүй.

Дикъ: П8л8 Ди Тоёнz.

Ютөнү тұсалагы да бисиги дұшшаларбытығарз,  
анз да дойд8га зәни, Ди Тоёнтөң көрдесеңгүй.

Дикъ: В8л8 Ди Тоёнz.

Бисиги анығыттан2-антаж тұнахз боларбытыз  
тұххары зөлмөхтиңкі анықтыттаң да қамсипши-олорх-  
п8т8нз, Ди Тоёнтөң көрдесеңгүй.

Дикъ: В8л8 Ди Тоёнz:

Христіанскаиды ызарыта сұохз, ҳом8ргана сұохз,  
зөлмөхъ бисиги олорх8тз 8с8г8нз сатабылахтықз  
да тұлз-бөрлөш Христосз сюрдлхъ дөйөлюғаръ, Ди  
Тоёнтөң көрдесеңгүй.

Дикъ: П8л8 Ди Тоёнz.

Шталғары ҳолбосор8нз Себарай да Тынз кыт-  
тысарынз көрдесенъ - барадмытз, т8сз - көзбітінъ,  
киръ да қирбітінъ, тұнахз да олорх8т8нз бю-  
тюннү Ди Талғарл Христоска т8ттарәғынз,

Дикъ: Эеха Ди Тоёнz.

Бжессткешағ літографія

Сіреникz возглашениe:

Ии Талара Басылыкz! Тыкесарь висигини, зе-  
нілбенде хот8, толлұмна б8р8йдаймына ығашрәхпы-  
тыкz Энгінъ Талараны ҳалланнагы Ыға дөңь, этек-  
питетиң дағана.

А ю д і е:

Халланнагы Ығасытз висенж:

Святошеникz:

Ыға, Ұолз, Святой да Тынз, Энъ царстванз,  
кіоскю, славайтз да барз зебать, аны, ёрютіонь, күл-  
ларъ да юлдаринъ тұххары.

Дикz: Иминь.

Таже: Эе бағыштыгарз.

Дикz: Энъ да Тынгарз.

Діаконz: Баскытынз Ии Тоёнғио тёңкётен-  
кеғиригь.

Дикz: Эеха Ии Тоёнз.

Сіреникz молитса:

Благодаримz тоб про невидимый, иже неисчислимую  
твою

## Злато<sup>у</sup>стагш

КАД

Твою силою всл сод<sup>и</sup>тельствовалъ бы, и множе-  
ствомъ милости твоей ѿ не бытъ въ бытии всл при-  
велъ бы, самъ Владыко изъ Небесъ призри на подклон-  
шыя твѣк гла́вы скомъ: не во подклониша плоти и  
крови, но твѣк страшномъ бѣгъ. Ты очищь вѣкъ,  
предлежащемъ всѣмъ намъ во благое изрѣчній, по-  
коегѡждо своей потребѣ: плачующымъ спасай, поги-  
бющимъ спаси, недѣгѹщимъ исцѣли,  
врачъ душъ и тѣлесъ.

## Бозгашеніе:

Энь коготохъ-тѣрекутъ Уолдигъ благодатианъ,  
Елъ асынарынъ, Кисинъ да Талтырынъ, Кинин-  
инъ, Елрѣкъ склтой, ютъ тышнахъ да Гынаръ Эль-  
Тынгынъ китта, Алагистахъны, Аны, єрютенъ,  
Юлларъ да Юлларинъ таххары.

Дикъ: Аминъ.

## Сщеникъ же молитса:

Ионинъ гдѣши хотѣ вже нашъ, ѿ стагш жилища  
твоего, и ѿ престола гла́вы царя твоего, въ приди-  
ко

Бѣжесть венчанѣ лѣтъ ог҃а

ко бѣже ѿсвѧтити наꙗхъ, иже горѣ со сѹцемъ сѣдлѣй,  
и здѣшъ наꙗхъ не видимо спрѣвѣкашь: и сподоби держав-  
шю твоенъ рѣкою преподати наꙗхъ Пречистое тѣло  
твоє, и честнѣю кровь, и наими всѣмъ людемъ.

Діаконъ возглашаетъ: Ейдѣгюны!

Сирийникъ: Святой склѣтой да рѣга.

Діаконъ: Соготохъ склѣтой, соготохъ Ди Тоѣнъ  
Іисусъ Христосъ, Иса. Талара славатыгаръ, аминь.

Діаконъ глаголетъ:

Раздроби влادыко стый хлѣбъ.

Сирийникъ же, раздробленъ и на четыре части со вни-  
маніемъ и благоговѣніемъ, глаголетъ:

Раздробленъ, и раздробленъ агнецъ бжїй,  
раздробленный и нераздробленный, всегда юдомъ и  
никогда иждиваемый, но причащающысле ѿсклѣтай.

Діаконъ же показъ вѣроятъ стый потиръ, гаетъ:  
Исполни владыко стый потиръ.

Сирийникъ же: Исполненіе ахъ стаго.

Діаконъ: Аминь.

И прѣмѣлъ

И пріемля теплотъ, глаголетъ къ сіреникъ:

Благослови владыко теплотъ.

Сіреникъ же благословляетъ, глагола:

Благословенна теплота стыхъ твоихъ, всегда, нынѣ и присно, и ко вѣки вѣковъ, Аминь.

И діаконъ кланяется, глагола:

Теплота кѣры, исполни да стаго, Аминь,

И штавикъ теплотъ, стонъ малъ подалъ.

Сіреникъ же глаголетъ: Діаконе приступи.

И пришедъ діаконъ, пріемлетъ стой хлѣбъ,

глагола:

Преподаждь мнѣ владыко, честное и стое тѣло  
гда и бга и спса нашего йиса Хрта.

Сіреникъ же глаголетъ:

И мкъ, сірено діаконъ, преподаетъ честное, и  
стое, и пречистое тѣло гда и бга и спса нашего  
йиса Хрта, ко штавленію грѣховъ, и къ жизнъ  
вѣчнѹю.

## Бѣстѣниѧ лѣтѹгіѧ

Подоиѣ въ землѣ и склонишикъ єдинъ чистицъ  
стаго хлѣба, глаголетъ:

Честное и прѣстое тѣло гдѣ и кгда и спаса на-  
шаго йисла хрѣта преподаетъ миѣ, (и мкз), склони-  
шикъ, во оставленїе грѣховъ монхъ, и къ жизнъ  
вѣчнѹю.

И приклонишикъ глаголъ молитса, глаголъ:

Бѣди гдѣ и испекъ, яко ты єси констан-  
тина христосъ сиѣ вѣка жиаго, пришедши къ міру грѣ-  
ша ф спаси, ѿ пыжъ перый фсмъ азъ. Бѣди вѣрѹю,  
яко сїе самое єсть прѣчистое тѣло твоє, и сїа єсть  
сама честна крошка твоѧ, молисѧ очко твоѧ: поми-  
лѹй менѧ, и прости менѧ прегрешенія моѧ, винамъ и  
невинамъ, иже глобомъ, иже дѣломъ, иже вѣдѣ-  
шемъ, и не вѣдѣшемъ: и сподоби менѧ неизг҃денію  
причаститисѧ прѣчистыхъ твоихъ таинствъ, во остав-  
ленїе грѣховъ, и къ жизнъ вѣчнѹю.

Также:

Бечери твоѧ тайныѧ, днесъ сїе вѣкъ причастника

иа прими: не во врагомъ твоимъ тайно покъмъ,  
ни ловзашъ ти дамъ иако юда, ио иако разбойникъ  
испокъдаю та: помани ма гдя во царствіи твоемъ.

Да не въ съдѣ, наи во изгнаніе будетъ мнѣ  
причастіе стыхъ твоихъ таинъ гдї, ио во исцѣленіе  
дѣши и тѣла.

И тако причащаются въ рукахъ держимаго со  
страхомъ и всѣцѣмъ оутвержденіемъ.

Таже коставъ приемлетъ обѣла рѣбала съ по-  
кроюемъ стый потиръ, и причащається трижды изъ  
негш, глагола:

Честныи и стылъ крохе гда вга и спасъ наше го  
биса Хртѧ, причащаюся азъ рабъ бжїй свѧтѣнникъ  
(имкъ), во шставленіе грѣховъ моихъ, и въ жизнъ  
бѣнию, аминь.

И тако, сконъ оустри, и сіреніаго потиръ, въ  
рѣкѣ держимымъ покроюемъ штеръ, и глетъ:

Се прикоснисѧ оустнамъ моимъ, и ѿмѣтъ кез-  
закѡнъ мои, и грѣхи мои ѿчишитъ.

Бѣжественнаѧ лѣтѹгіѧ

Призываєтъ діакона, глаголющ:

Діаконе приступи.

И діаконъ приходитъ и покланяется Единою, глаголющ:

Се прихожда къ безмѣртию Царю:

Бѣрѹю Гдя, и исповѣдую:

И глаголетъ свѣнникъ:

Причащаєтъ рабъ вѣй діаконъ, (имѧ), честныѧ и стыдь крове Гда и вга и спса нашего Іиса Хрста, во оставление грѣховъ своихъ, и къ жизни вечнѹю.

Причастившися же діаконъ, глаголетъ свѣнникъ:

Се прикоснулся оутнамъ твоимъ, и ѿмѣти беззаконіѧ твоѧ, и грѣхъ твой очиститъ.

Свѣнникъ же причащалъ єго, глаголетъ:

Причащаєтъ рабъ вѣй, (имѧ), честнаго и стаго тѣла, и крове Гда и вга и спса нашего Іиса Хрста, во оставление грѣховъ своихъ, и къ жизни вечнѹю.

И тако отираетъ єму оутникъ стыдъ покров-

цемъ, и цѣлуетъ ст҃ю чашу, и поклоницѧ ѿходитъ.

Тогда пріемъ діаконъ стый діскосъ върху стаго потиря, и глагола воскресныи пѣсни сѧ:

Воскріе Христоъ видѣша, поклоницѧ стомъ гдѣ бѣсъ, единомъ безгрѣшномъ. Врѣмъ твоемъ покланяемъ Христѣ, и стое воскріе твое поемъ и славимъ: Ты бо еси Божъ нашъ, разѣкъ тебе иного не знаемъ, имена твое именемъ. Принди вси вѣрии, поклоницѧ стомъ Христу воскресенію: се бо пріиде, кротокъ радость всемъ миру, всегда благословляюща, погибъ поемъ воскресеніе Егѡ: расплютико претерпѣхъ, смертю смерть разрѹши.

Свѣтица свѣтица нѣкій іерусалиме, слава Богу на тебѣ возсѧлъ. ликъ иныхъ, и веселисѧ сѡнне. Ты же чиста и красива и ю, и востании рождество твоє.

О пасха беломъ, и склониши яко Христъ! О мудрости, и слове вѣжнъ и сило! подавай намъ истину Тебе

## Бжес्त'вешаѧ мѣт'грбѧ

Тебе прінчащати сѧ, въ неуечернѣмъ днѣ царствіѧ  
твоему.

Штираєтъ сгою губою ѿѣлѡ добрѣ, со внима-  
ніемъ и благоговѣніемъ, глаголъ словеса сѧ:

Омій, гдѣ грѣхъ поминавшихъ, заѣ крою  
твою честною, лютитками стыхъ твоихъ.

И покрываетъ стый потиръ покровцемъ, подоби-  
й на стый дискоу возлагаетъ ѿѣзды и покровы.

Таже приглѣтъ мѣт'въ благодарственню сщенникъ:

Благодаримъ тѧ владыко человѣколюбче благодѣтелю  
дѣшъ нашихъ: икѡ и въ насторій день сподобилъ  
сѧ насъ небесныхъ твоихъ и безсмертныхъ таинствъ,  
исправи нашъ путь, оутверди ны ко страстѣ твоемъ  
всѧ, соконди нашъ животъ, оутверди наша стопы,  
матками и моленіи славныѧ б҃цы, и приснодѣвы мари,  
и всѣхъ стыхъ твоихъ.

По причаиний и благодарственной молитвѣ:

Діаконъ глаголетъ:

Ди Татаратаиз кѹттана-кѹттанаагыз Бинни  
да итәгәлл-итәгәлгить чѹгасанъ кәлигъ.

Дікъ: Веданъ исмөръ Ди Тоёиз атыгарз алғыс-  
тахъ, Ди Тоёиз Татара кёсюннә да бисеҳл.

Сиренникъ же благословляетъ люди, привлекающ  
глаголю:

Ди Татара быса Энъ кисилүгинъ, алға дағапы  
Энъ юёлюгинъ. Дікъ же поетъ:

Чахчы сырдыгы көрдюбітъ, халланшагы Тыйы  
малышытъ, кырдыкъ итәгәлри бұлдағытъ, арасылыш-  
батъ Троицага юғабітъ; Бини бәтъ бисата бисигинъ.

По скончайш же сего сиренника глятъ тайшо:

Благословенъ бірг нашъ:

Сұптар, аны, ёрютиңъ, юлларъ да юлларинъ  
тұххары. Дікъ: Ілінъ.

Ди Тоёиз! Бисиги алұпшытъ Энинъ ұлғыркы-  
тышанъ толдағыз Эш слакагынъ тоғхпұттыкъ пашъ,

Энъ

## Бжес्तвениал літгургіл

Энъ Святый, Тангар, ёльбётъ, тынахъ да гынарз  
кистәләншәргәръ күттисәхпүтиң тиксәрентиң  
иннигәръ бисигини! Энъ святышынанз Ҳарыста би-  
сигини, кюни мөльдөн Энъ кырдаңкарж юәрәнәхпү-  
тиң, аллаңға, аллаңға, аллаңға.

Діаконъ глаголетъ:

Святый, ыкысъ ырасъ, ёльбётъ, Ҳалланшы,  
тынахъ гынарз Аи Тангар Христосъ көтталахъ  
кистәләншәринъ сююрюмшәтұранъ ыламмытъ, сәк-  
тёхтиң Аи Төбілто маҳтаниғынъ.

Дікъ: Аи Төениң абра.

Аи Тангар, ыса, абра, көмюскә, Ҳарыста да-  
ганы бисигини Энъ благодаккынанз.

Дікъ: Аи Төениң абра.

Толоръ сиппить, святый, земдүкъ, анта да сүохъ,  
бютюнъ кюни көрдесеңь қараммытъ, беә-безентиң,  
енъ да кирбентиң, тынахъ да олорекұтұнъ бю-  
тюнни Аи Тангарага Христоска тұттарәғынъ,

Дікъ: Эңді Аи Тсениң.

Сүрәннікъ

## ЗЛАТОБІСТАРІ

КА

СІФЕННИКЗ ВОЗГЛАШАЕТЗ:

ЯГА, УОЛЗ, СКАТОЙ да ТЫҢЗ, ЭНЬ БИСИГИ СКАЛ-  
ТЕЙДЖАНДЫРЫТЫ ВАРГЫНЗ ЗЕМТЬ, ЭДЕХА да СЛАВАНЫ БЫТА-  
БЫТЗ, АНЫ, ЁРЮЧОНЬ, ЮМАРЬ да ЮДДАРЫНЬ ТҰХХАРЫ.

ДІКЗ: АМНИК.

ІЕРЕЙ: ЭБЕНИ КЫТТА ТАХСӘГЫҢЗ.

ДІКЗ: И ТОЁНЗ АТЫГАРЗ.

ДІАКОНЗ: И ТОЁНГО ЮЛЮГҮНЬ.

ДІКЗ: И ТОЁНЗ АҚРА.

ДОЛІТКА ЗАМЕШІНАЛ ВОЗГЛАСИШ:

И ТОЁНДАЛ АЛГАЧЧЫЛАРЫ ЭНГИНЬ АЛГЫРЗ, ЭРЕНДІЧЧИЛАРЫ  
да ЭДЕХА СКАЛТИ-ГЫНАРЗ БОЛАГЫҢЫЗ, БЫСА ЭНЬ КИСІ-  
ЛӘРГИНЬ, АЛГА ЭНЬ ЮЛЮГҮНЬ, ЦЕРКВАЛГЗ ТОЛОРДҰТҰЗ  
ХАРЫСТА, ЭНЬ ДІСЕМЬ ЮТЕ КЕРІЛГІНДАХЬ КИЛЬБЕШИНЬ ТАП-  
ТАЧЧЫЛАРЫ СКАЛТИ-ГЫНАЗ: СЛОРОД ЭНЬ ТАГАРА БЕЗІК  
КҮОСКІНДАС СЛАВАГА-ЫТБІРЗ, БИСИГИНИ да ЭДЕХА ЭРЕПАЧ-  
ЧИЛАРЫНДАС ДІЛДАРЫМА: АНД ДОЙДҰГАРЗ, ЭНЬ ЦЕРКВАЛАРГАРЗ,  
АГАБЫТТАРГА, И ТАГАРАНЫ ЮТӨТЮКСЫ ЗЫЛДАСЫРЗ ТО-  
ЛОРОД КЕЙІГІЛДАХЬ БИСИГИ ҚОРАХТАГЫБЫТЫГАРЗ БЮТЮНЬ

Россія

## Бжесгенинам літографія

Росія Імперації Руїн Роза́льє Альбертандр  
Альбертандровича, сеян киевляниномъ, бары  
да Энъ дубенського земли кірларь-боязъ: Сирдикчадж  
Алларадъ Энгіттакъ юсаттакъ тюлларь Ҳад-да кір  
ютбъ ҳашыкъ да беллхъ толоръ (боязъ): Іса, Үолз,  
Святой да Тынз, Эхъа сабаны, махтапары юлдаръ  
да ыштыкъ, аны, Өртюнъ, Юлларь да юлдаринъ  
тұхтары.

Дікъ: Іманъ.

Таже: Аи Төңік ата алғыстахъ болады ани-  
гыттакъ юлдаръ да дәри. Трижды.

Нілека глаголема, ксегда потреңшти стад:

Исполнение закона и пророковъ, самъ сий Христъ вже-  
нашъ, исполнивший все сущеское смотрение, исполні-  
дости и веселій сердца наша, всегда, шикъ и присно,  
и во веки вѣковъ.

И фадомъ агъ: Кара времена Ио-Төңігъ алермъ:

По скончайши Фадомъ, глаголетъ:

Аи Төңік алғыса энди юрдюгютюларь, Кип

БЛАГО

## Златоглаво

благодатианъ кишин да таптырынанъ, с8от8, аны,  
бююгюнь, юлдаръ да юлдаринъ т8ххары.

Дикъ: Аминь.

Сиреникъ: Слава Эхъ, Ди Тагард Христосъ  
Бисиги зреңлрбенгъ, слава Эхъ.

Дикъ: Слава Игара, Уолга Свято-да Тынга,  
аны, бююгюнь, юлдаръ да юлдаринъ т8ххары, аминь.

Сиреникъ: Христосъ кырдыкъ Бисиги Акытъ  
Тагаралбытъ, ыбысъ Ырасъ Гөзтинъ Іжинъ молитва-  
лаарынанъ, Бисиги святой Агабытъ Константина градъ  
Архипископъ изъ Иоаннъ Златоглавъ молитваларынанъ;  
(и скатаго, и мкъ, бғоже бѣстъ дөпъ): бары да свя-  
тойдаръ молитваларынанъ, ютѣ күспи да таптыръ  
бодай авратынъ бысатынъ да Бисиги.

Дикъ же многолѣтствуетъ ИМПЕРАТОРЪ.

Ди Тагараны ютѣтюкъ шыктыръ, толоръ кейюл-  
адъ Үлаканъ Бисиги Ырахтагыбытынъ күтини Россій  
Императарынъ Лазарийдаръ Лазарийдоровичъ;  
Вини да Сөг8из Ди Тагараны ютѣтюкъ шыктыръ,  
Хот8из

## Бѣжѣственнаѧ лѣтѹгіѧ

Хотѹз ырахтагыны, Импераціици да  
Федоровнны; Вии да Наследнигынз, Ди Тага-  
раны ютѣюкъ итлгѣлрь, Цесаревичъ ырахтагын,  
Улаханъ да Виази Пионий Альберафорнъ;  
ырахтагы да вютюнъ дѣстинъ Святой Саламагъ Тоен-  
иоръ Синодъ Бисиги да Тоеммѣтѹз Діониси Акѣт-  
скай Билюйской да Епископѹз, Ди да Тагараны кѣ-  
нѣтиюкъ итлгѣлрь бары Христіантары, Ди Тоенъ хи-  
рыста кинилжри эльблѣхъ десѣмларга.





## ТРЕБНИКЪ.

### ДОАЙТЫ

ЕЖ ПЕРВЫЙ ДЕНЬ, ПО КИЕГДА РОДИТИ ЖЕНКЪ ОТРОЧА.

ИИ ТОЁНГО ЮНГЮНЬ.

Барыны тұғарз Басылықз Іи Тоёнз! кары ыэльдесін-  
ры бары да мөлтірю ютәртірь, аны ого-тәреппүть  
е8 Энь к8а8кк8иң (імкз) Беңгъ ютәрдәлгінъ сы-  
ғарз тәлләғиттәнъ тұрорз кинин: Пророкз Давидз  
аппинтінінъ, ылға сүөхз сүолларз ортолорғарз ёскә-  
ниппить иени барыбытз да быртахпытах иени Энь  
инниғаръ. Е8 да (кини) тәреппүть оғот8иң маны  
жарыста, қюғюнғю күнитанъ кини вютірь 8с8гарз да  
дерін ҳалхаллағыныз кинин кынаттарғынанз, ықыс2  
йұралз Богородица бары да святойндарз молитвали-  
рынанз;

## Политы

рінанъ; үлдөрь үлдөрниң тұхтары алғыстақының  
әбдіті, аминь.

Аи Тоеңің үшінші.

Шемс үйрасъ Басылық-Хотұмұтұттаның ёра-  
тюнь да кысъ боларз Богородицаттанды Марілттаны  
тәрекіті Басылық Аи Тоең Талғаралыңт, ишерін  
сого боланъ күкүргі сиппійт, сого да көрдіккіш панда  
көтөгеллюбіті, сого да тәреппіті 68 Эш көлдіккөш  
дің Езіръ авра, көтілліхъ көтілді да сұохъ кини  
диларының ұллардағының; авасы вары мұғиғұттанды  
Харыста кинин, киниттін да тәрекіті ишерін оғо-  
н8 вары жетанъ вары сюраджтанъ, 8тары тұраарз  
вары ҳолдорұтұтұттанды, кіңінсеку тойшалғы да кө-  
көлгатз тайнастанның ұарыста: кеатинъ да Эш күс-  
тахъ пангинанъ ұарай, ётөрденін (атагарз) тұраары  
киңекі көрдіштінъ, быртахтанды бірастадигының, ызль-  
десарының ютөрділігінъ, дұшшатыгарз әтиғөрь иккі  
әлбір-болары ютө да ғенеші көрдіштінъ, сирдіккі сар-  
дагалырз да Әнгелларының тәғюрітәлігінъ кинин.  
Э Аи Тоең! көстюктің тінз вары саба түсарыт-  
таль,

по биегда родити женѣ отроча

лк

такъ, ыэльдесартанъ мѣльтюртмѣй да, кинюю ака-  
ланъ да көрөтсін (сеттәхтикъ) көсаганикъ да ҳа-  
рахъ көрөюттәнъ ҳарыста: 8лаханъ асыныкъ хот8,  
нирәй оғот8вз кининъ да абра, этъ қыртагыттанъ  
эгинъ-эгинъ кинеҳа қолларъ исъ-ыэльдесарттанъ ырас-  
ташынъ: этъ көнёртогаръ асынаргышанъ тюргеникъ  
тиреरъ кининъ Каражсаны, Эшъ скатой атыпъ сиръ  
юрдюгаръ Ҳамганарыгаръ оғос8м8б8тъ десёгъ тёп-  
кёсъ ютёгюнь киниттәнъ төрёкүть индең десало.

Ига, Уолз Скатой да Тынз, Эшъ бары слака,  
штыктыръ юлларъ да сөбкъ боларъ эбель, аны, ёрю-  
тюнь, юлларъ да юлларинъ т8ххары, аминь.

Ди Тоёңго ютёгюнь.

Ди Тоёңз Ташарасытъкъ книги алахтаръ абра-  
нарытъ т8с8гаръ, Ҳалланнарттанъ Чюсмъ қолланъ,  
скатой Богородицаттанъ ёрютюнь да Нысз боларъ  
Шаршаттанъ төрөхкюнь ютё-кенрюләмить, киси айма-  
га мѣльтюрюнь қиадаръ қолаигынъ, бай асыныларытъ  
эльбәхтәрниттәнъ, аны төрёпнүть Эшъ к8л8кк8нъ  
(имкъ) прости-гышъ. Ди Тоёңз элшигүнъ баръ эбель:

8латанъ-

\* \* \*

ЧЛАТАНЖ-ЮНЮТЬ ЭЛЬБАЙГЬ ДАГАНЫ, СИРИ ТОЛОРДОГЗ БАСЗ  
ДА ЕНАЛЫК КИННИ ЮРДЮНАНЬ. БО ТӨӨГАРЗ БИСИГИ ДА  
КӨЛДҮТТАРЫНГ ЖУГДЕНТЬ ЁСЁМДЮТЛ СУОХТДЖЫК ЗНЬ КИ-  
СИНИ ТАПТЫРГАРЗ ЭРЕНДИМНИТЬ, КӨЛДАЛЫ КЫТТА ЦАР-  
СТВАНГ СКАТОЙ АТЫГАРЗ ЮЁГЮЛЮЕНТЬ: БИСИГИ КӨРӨЙ-  
ДАММЫТТАРЗ МЁЛҮТЭХПЮТЮН ХАЛЛАНТАНГ АСЫНА - КЁ-  
РЁГИЮНЬ, КӨЛДҮККАРЗ БО (ИМКЗ), ДАГАЛАМЫГТАРТАНГ  
ДА КИНЕХА, ОГО ТӨРЁБЮТЬ ДЮЕТИГЛРЬ БАРЫ ДА МАИНА  
БАЛЛАРГА ПРОСТИ-ГЫНГ, ЮТЁ КИСИНИ ДА ТАПТЫРЗ ТАГА-  
РА БОЛАЛГЫНГ ПРОСТИ-ГЫНГ. Богородица, БАРЫ ДА СВЯ-  
ТОЙДАРЗ МОЛНТВАЛДАРЫНАНГ, СОГОТОХЗ ЭНЬ КЁНГЮЛДАХ-  
КИНЬ ЭКДАТЬ АИЛАРЫ ХАЛЛАРТЭХКЫНГ, АМИНЬ.



БО БЖЕ НАЗНАМЕНАТИ СТРОЧА, ПРЕБМЛЮЩЕЕ ИМД ВО  
СЕМЫЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ СВОЕГОШ.

ДИ ТАГАРАБЫТЗ БИСЕНД АЛГЫСТАХЗ, АНЫ, БРЮТЮНЬ  
ЮЛДОРЬ ДА ЮЛДОРНИНЬ ТӨХХАРЫ. АМИНЬ.

СКАТОЙ

Святой Татара, святой вёгё, святой ёмбетъ  
богачы абра бисигини. юста.

Слава Ягага, Уолга Святой да Тынка, аны, ёрю-  
тюнь, Юлларъ да Юлларинъ төххары, аминь.

Богородица святой Троица абра бисигини, Ии Тоёнк  
Бреста бисиги аиларбытынъ, Басылыкъ Халларъ би-  
сиги ылғасуохъ сұзларбытынъ, Святой Келлеңгинъ  
бисиги мөльтюрдәрентинъ ютөртъ Эң әтынъ тө-  
сөгаръ.

Ии Тоёнк абра,

Халланшагы Ягавытъ Енсені Святей джинъ атынъ  
Энел, каллиш царстванихъ Энел спре юрдюгъръ яйтю-  
люнъ Энел, Халланж юрдюгъръ көрдүкъ боллонъ, бю-  
тюні күнніріп асыръ аспытынъ Енел кисеҳа  
бюгюнь, бисиги да естәрбигинъ Халларъ кисеҳа, Хай-  
тахъ бисиги да Халларбытъ көзитъ естәхтәренти-  
гъръ, киадрима да бисигинъ алдегерхайға жата кыса  
бисигини албаштанъ.

Скалариникъ:

Яга, Уолх Святой да Тынк, Эң царстванихъ,  
с кюсюнъ

Бо ёже

Кюсюнь слакатъ да барз звать, аны, ёрютинь, юлларь да илларинь тұхтары.

Амни.

Тәжә Шп8стүтәлшій дн€, или с7агш.

Ии Тоёгнө югёғюгъ.

Ии Тоёнz Тайнарбытъ! Эзжад юғань, көрдөсекүтъ Эигинь, Энъ сұраңыз сұрдыға к8 к8л8т8ңz  
(имкz) юрдугаръ келe-код8нz, Соготохz-тёрекүтъ  
Энъ Уол8ңz крёса анъ дойд8 ёдәниттани ёстёхъ да  
к8б8л8ттахтықz бары саба тюлрниттань Таскиниръ  
Энъ да ыйкыккынz батысарз қоларыгарз кини сюрд-  
гаръ санатыгарз да белетдининь. Энъ скатой церква-  
гарз холбон8ларынz сагына, Христос8нz к8тталаш  
кистлажнориниң синдирилларинь сагына, Ии Тоёнz,  
Энъ скатой шатырғz киниттань арахпатz-кода барз  
код8нz көръ: Энъ кесестаринъ хот8 олоро сұль-  
дисанz, келени да алъдатыниа Ҳарыстанz, толор8  
жсоллохz Энъ царствигz талылахтарынгz олохтор8т-  
танz имынz дәнь, Соготохz-тёрекүтъ Энъ Уол8ңz

БЛАГОДАТИНЦ, КИСИИ ДА ТАВТЫРЫНЦ, СОННЯНЦ,  
БОРТЬ СКАТОЙ, ЮТЁ ТЫШАХЦ ДА ГЫНАРЦ ТЫГЫНЫЦ  
АНЫ, ёРЮТЮНЬ, ЮЛЛОРЬ ДА ЮЛЛРИНЬ ТӨХХАРЫ, АЛГЫС-  
ТАХКИНЦ ЭНЬ, АМНЬ.

Таже въ рѣцѣ взамъ строча стонцѣ предъ враты  
Храма, и творитъ крестъ образъ, глаголъ:

Благодатнай Богородица Былъ, юллорь колъ!  
Бисиги Ди Татарабытъ Христосъ Харлата Га баллары  
сырдатаччы кырдыкъ кіона боланц энгиттәнъ сарданга-  
лата кѣтъ дѣнь: тиллери кисеха кѣрлоччини Бисиги  
Люшадарбытъ йебраччытынц наиллрғаръ ылкытъ, энъ  
да көйб кырдыкътъ оғониёрд көрүл.

И выходитъ Шпѣстъ,



Женѣ родильницѣ по чегыредесатихъ днѣхъ.

Ди Татарабытъ кисемъ.

Три склой.

\*\*\*

Борть

## Молитвы женщ.

Барть Святой Троица . Хамлишагы Ігабытж  
Кисеял:

Ага, Уолх Святой да Тыңз,

Таже Шп8стнтельный діе или стагш. Слава аны да:

Соготохз Энъ қай асынылахз Аи Тоёнz, Бого-  
родица Еары да скатойдараж молитеаларынанз Кисеял  
зегинъ бердигинъ, Аерд висигиня.

Преклонши же бй глахъ вк8пк со младенцемз,  
ткоритж склоненикж креста знаменіе над нимз, и  
касаюсь глазы єшо глаголетж молите8:

Аи Тоёного югёгють.

Барыны т8тарж Аи Тоёнz Тангаракытж, Аи  
Тоёмм8тж Іис8сж Христосж Агата, тыллахз тыла да  
суюхз Еары 8исор8иц Тылгынанж айбытж, тохз-да  
сүог8ттанж Еарыны Еарж гыммытыгз, Эзхал юғанъ  
кёрдёсёкютж Эзгинъ, Энъ Кёңюльгюнанъ к8л8кк8иц  
(имкz) Аеракытыгз кыстынанж Энъ скатой церква-  
тарж Келәнъ-эрди Еары айттанж, Еары да кыртах-  
танж Еиса (кишини), скатой кистелешнелгөрь б8р8л-  
суюхз кыттысёгынж т8с8тарж.

Ище ли младенец не сворктаєтса въ живыхъ,  
чтегомъ до здѣ.

Ютѣ, кинни да таптырз Тайгарыныхъ звать,  
олж түсбүтганд, Ага, Уолз, Скатой да Тынз, Энда  
блабаны ытакытз, аны, ёрютиуль, Юлларъ да Юллар-  
инъ түххары, аминь.

Ище ли живъ єсть, чти и сїе до конца:

Бини да тёреплють оготын алга, 8латыннарз,  
Скати-гынз, єйдётъ, брасъ колбогуз бэръ, ютѣ са-  
пани єйдёгинъ бэръ: тиксембениккинанъ кинни кёре-  
гаръ кини кёстэръ сирдыгы, ашамитз камгаръ дюол-  
лонгунз дѣнь (кини) Тайгара сирдыгынанъ, скатой да  
мийгарз Согогохъ тёрекютъ Энъ Уолгунз холкон-  
нанъ дѣнь, синдинз, бартъ скатой, ютѣ, тыннахъ да  
гынарз Тыйгыннынз алагыстахкылз, аны, ёрютиуль,  
юлларъ да Юлларинъ түххары, аминь.

Эе барыгытыгарз.

Ии Тобигио каскынны тёткётиң.

## Долитва женъ

### Долитва матери отрочатъ:

Каси аймага Агранарыгарз калыптий Ии Тоёнз Тангарабытъ! вѣдь да Энь кѣлдуккарз (и мкз), Энь юрдюкъ-штыкъ Агабытъ боланиши, славаиз дюёти-  
гърь киржърь болбашанз десоллонигънз кинин, этиль  
дүшатынз да кыртагыттанз үраста кинин, төрдүонз  
кюнъ Толарыгарз, Энь штыкъ ёккърь Хангигарз кыт-  
тысарыгарз да сёйтёхъ гынз кинин. Энк ыкк-штыкъ  
сырдыкъ да ётынгъ святой берка да ётыркытъ болла-  
бать, Йгалиши, Святой да Тынниши, ани, ёрютюнъ,  
юллорь да юллоринъ тұхтары, аминь.

### Долитва вторая отрочатъ.

Ии Тоёного жетюгъ.

Ии Тоёнз Тангарабытъ! зргә тахсары биљбә-  
тәхъ святой Энь Іыгнишъ Маріяның төрдүонз кюн-  
нелхъ ирий оғо ылхтахъ Танара дюётий Аглашланз,  
көлө да кирдиқситъ Сумбонз илилоршърь кётёгюлю-

бютюгъ.

бютиңъ. Барыга күстөхъ Басылыкъ болатынъ, көд ағалыллысытъ ириен, барыны айыкка Зеҳа көстөгөнъ, Беңъ алға, бары ютө Энгиттәнъ да сёйилюларъ сүолга ڈлатыннаръ, Энъ крёсмытъ охуңдарынанъ көрь БАТАГЫНЪ КИИТТАНЪ АБАСЫ БАРЫ КІОСЮНЪ. Энъ зеңдік ирией оғолорғ Ҳарыстыръ Ии Тобигішің: скатой сюрлұттаринанъ деселлононъ барады, Энъ царствавъ талылахтаринъ юлутюнъ ылдынъ, скатой Без-көзтігіларъ атыны арағыллысатъ Троица Талара благодатинанъ кисигининъ Ҳаралларъ боланды: Зеҳа бать бары сабака, маҳтаниаръ, юғаръ (сөктөхъ), аналышатажъ Ығагыннынъ, барть скатой, ютө, тышахъ да гынаръ Тыншынынъ, аны, ёрютюнъ, юлларъ да юлларинъ тұххары, аминь.

Таже премъ сиреникъ отроча, начертываетъ крестъ имъ пред враты храма, глагола:

Ии Талара көлгіта (имъ) холконоръ Талара церквакыгаръ, Іға, Уолз, Скатой да Тынъ атыгаръ, аны, ёрютюнъ, юлларъ да юлларинъ тұххары, аминь.

Таже

Таже входитъ є во Храмъ, глагола:

Энъ днѣгмъръ кирданъ баранъ, Энъ святой храмъара  
юнгара.

И входитъ погредъ храма, глагола:

Ии Танара кѹлута (имкъ) холбоноръ Танара  
церкватаыгаръ, Ша, Уолз, Святой да Тынъ атыгаръ,  
аны, ёрютионъ, Қалларъ да юлларинъ тұхтары, амни.

Таже глаголетъ:

Церквя ортотұғаръ ылаәга Эңд.

Таже входитъ предъ дверми жертвенника, гла:

Ии Танара кѹлута (имкъ) холбоноръ:

И входитъ є во стый жертвенникъ, аще вдедетъ  
мужескій полъ; аще же иш, до царскихъ братъ,  
глагола:

Басылшкъ! эпинтишъ хотъ Бенз кѹлуккѹнъ  
ытандъ земгина аны зелжтікъ. Энъ келемнебить бары  
жесиз сыраниз бышкынъ, сомбатары сырдатаръ сыр-  
дығы десенғиз да Израиль славатынъ мінъ ҳаражта-  
рынъ көрдюларъ.

И шілдегі.



Шолтба женѣ, ёгда извержетъ младенца.

Ии Тагарабытъ висѣнѣ:

Троицкій.

Барть сектой Троица. Халлайнары Агасытъ си-  
сенә.

Ига, Уолз Святой да Тыш.

И Шпустительный днѣ.

Таже:

Ии Тоёти юнгечъ.

Святой Богородицаттанд, ёрючюнь да Кыз ко-  
ларз Шарбуттанд тёрекютъ Ии Тоёни Тагара Басы-  
лыкъ, шрэй да сого кырдакъ боланъ кюкиргә сиппыйтъ  
болаччи, аилахъ, кёшюлонинъ кёшюлж да сүогдапанъ  
ёлёркютъ, исигаръ да ёскадапитинъ аны Тюсмөрбітъ  
кызы кылаккынъ, эльбжъ асынылахъ болашынъ,  
Безиръ авра, кёшюллөхъ кёшюлж да сүохъ кини аила-  
рынъ Ҳалларалыкънъ. Э, кисини-таптыръ Ии Тоёни,  
Абасы Еары кылакатыръ мөнгүттанд Ҳарыстагитынъ,  
быртагынъ бұрасталғынъ, ынтыларынъ ютөрдемігінъ,

Әтшіләръ

## Молитка женѣ

Этигларь душатынныз злѣрь-солары ютѣ да сенбен  
бѣрмігінъ кинеҳа, кѣстюбать адебрайдаръ тёгюрюм  
саба-тюсаллариттанъ сырдыкъ Ишеглынанъ Ҳариста  
кини, бѣрштаръ мѣльтиюръ иккиттанъ (авра). Эты  
кыртагыттанъ эгинъ-эгинъ кинеҳа келръ исъ-бѣльдес-  
рыттанъ ырастанғынъ кинини Каражсаны, зельбѣхъ  
Энь асынаргынанъ, сытаръ телләгиттанъ кютионъ ата-  
гаръ түрбагаръ кѣрь кинеҳа: ан ылга да сүохъ сүолз  
сортотұғаръ тेरёвюппють исинъ барыбытъ да кыртах-  
пышъ исинъ Энь иниғларь, көттаниң тобғилюппють  
этінъ: Ди Тоёнз! Ҳаллантанъ асына-көретігенъ кѣрь  
бисиги аниахтаръ мѣльтەхпютіонъ, кейіюлонанъ кейі-  
лә да сүогұнанъ аидахъ,—ёлдерють, исигларь да әскап-  
питетинъ тюсіректь көләккөнъ 68 (намкъ) прости-ғынъ,  
ютѣ, кисини да таптыръ Ди Татара болашынъ,  
8лаханъ асының ҳоты, бары сурчного вәллары, да-  
талыбыттары да кинеҳа авра прости-да ғынъ. Нысад  
ырасъ Энь Інъ, бары салтойдаръ молитваларапынанъ  
соготохъ Энь кейіудаҳкінъ зекать Ҳалларғұхынъ

анлары,

Атлары, Ылға да сүрөттөн сүллары. Бары слака, ытыктырз,  
юлдаръ Эбха, Ыгалинз, Святои да Тыннынз, Аны,  
Брютионъ, Юлдаръ да Юлдаринъ төххары сөббө боладз  
әбдіть, Аминь.

### ІІ қывасетз Шпөстз.



### Молитки ш әглашенинъз.

#### Ии Тоёнго күгөюнъ.

Ии Тоёнз кырдыкz Тайгарата! Энъ ўаккарз, Энъ  
соготохъ төрекиутъ Уолынз, Святои да Энъ Тыннынз  
(атыгарз), Энъ святои ўакынанз аттанәгынз, Энъ  
қынаттарынз да анныларыгарз ұаралләгынз диселләм-  
мұтз Энъ көлдөттез (имкz) (касынз) юрдюгасъ 8ра-  
бынз наининъ. Сөлж қылығы алесы тейітъ кинні-  
таль, Эигинъ итәлдәрриниңкz, әрәндериниңъ таптырын-  
нанз да толоронигбиз кинни, Энъ соготохъ кырдыкz

## Дөлгөв

Ий Танга, коготох да төрбэхтэй Энэ Уолдигз Ии  
Тоёммүтэй Иисусхристох, Энэ да Святои Тынчныг  
Барынг ёйдётүн дэнь. Бары Энэ крестдоринк хотг  
сыльдэрэв болбучнз, сёктёгү да Эхэл гынарз болб  
гчнз: балары сногоронг книгтинах золбга бать.  
Юлга тыннах золарз книгага сэргэжигчнз, Энэ  
анакылыг юрьюлбэр холбо книгни, Энэ святои  
Атынг, Энэ таптырз Уолдигз Ии Тоёммүтэй Иисусх  
Христох тыннах да гынарз Энэ Тынчныг атай слави-  
гынылшиныг дэнь книгийн. Харахтарынг ёрюүн  
асына-кёрбэр золдинарз книг дэкки, кэлгахтарынг  
да книг артасарз сагатынг истреб золдинарз. Или-  
лоринь сногордларыттанз, кары да книг төрюрүтгийн  
юртэй книгийн: Злаханз, юрдюкъ да Энэ ёккынг слави-  
гынанз, юлбрь да боланз Эхэл билингийн, бээтнүү  
да Тынчныг тэххары сэргэж халгатынз Энгинь.  
Бары халланчагы кюстлер ылышларз эвлэх Эхэл: Иса,  
Уолз, Святои да Тынч, слави-да гынарз Энгинь сёв-  
төхъ зөвлэх, аны, ёрюүн, юлбрь да юллоринь  
тэххары, аминь.

## ЗАПРЕЩЕНИЕ ПЕРВОЕ.

Ди Тсёгно югёюнъ.      Ди Тоёнх Абра.

Инк дойдага кальбить кисиларъ да ардыларыгаръ  
олохтоммутз, кюнь ҳардатыйдағына, сирь тицир-  
тағынъ, гробтаръ асынындағына, сватейдаръ үшох-  
тара тұрақтадына, кесіл-масжударъ үшары күстә-  
ри күэйкытз, ёлдергүндиң ёлерю көтүрбють ёлдеръ  
күстәги, олж дәтәхқә, энгизъ ақасыны мөльтеп-  
путь Ди Тоёнх бөләрж энгинъ, ақасы, эш мұштап-  
гынъ көтүрдүнъ кисиларъ да қысатынъ. Тыштах-  
коларъ масы көрдөрбють, онъ да зргілдиң кетіръ  
үотз - тәлешшөхъ әкетәхъ Хердемнәръ тұрбағынъ  
Ди Тағарданың болжытз энгинъ, байылғынъ. Балғалж  
үтғынъ юрдундиң кұрбанахъ сирь юрдунъ кұрдағы сыл-  
дисыбытынанъ, тәлларъ да ҳоллорғаналларынъ тох-  
топпұтғынанъ болжынъ зебать энгинъ: көрөрө аллай-  
естаринъ кұрдағы, бөләр да ҳаллары үллараръ: олж  
зебать аны даганы қисигиндиң бөләрж энгинъ. Вұт-  
танъ, тарысж, зргішбать да ебла тайи вұ анилымыт-

## Молитвы

Чанъ, киستانымъ дағаны кини иснгаръ, тоғайланъ да  
кини тюң өйтәръ күнисъ, тақулахъ да часка,  
күнъ да ортотұғаръ саба тюсюмъ: ҲАТА, кеңінъ тар-  
тағаръ барз-араҳъ, десюль өмбәділіммінъ ұлаханъ  
көнүгъаръ дәрі. Інгеллардың, Пріхангеллардың, Прес-  
толлардың, Господствалаардың, Началаалардың, Ұлас-  
тардың, Шостардың, юғыс-харажтахъ Херғимнар-  
дың, алтапы да қынаттахъ Серафимнардың, Ҳа-  
ланишың қордина да, бағалашың барылардың да  
қиниләрғұ каллардың көттанааръ Тапараларыттанъ,  
Херғимнаръ юрдюләрингъаръ солоронъ даған да көрөръ  
Тапараттанъ көттанды. И Тапарасытъ Христосж  
саға-талшаланъ белетләммінъ сөрситтіттінъ тағысъ,  
тәй дағаны. Тәлж қынаттарынанъ сымъсізчынанъ  
Беатинъ Інгеллардың төленинүрлөръ үотз гыначчынанъ,  
Сәненъ зеңбірь бөлешінъ зигинъ. Бары энъ күсқюннинъ,  
эпъ да юлситтәргиининъ (аггелларғышынъ) таҳсан-  
ышынъ арахъ қызыллыбыттанъ.

Ага, Уолз, Святой да Тынъ ата, аны, ёрюнинъ,  
юлларъ да юлларинъ тұххары атыра аль, аминъ.

Запре

## ЗАПРЕЩЕНЫЕ ВТОРОЕ.

ИИ ТОЁНГО ЮГЕНИКЬ.

Скакой Ии Тагара, бары сюордларга кёгёткесарь да сюрдлхъ ҳамгаллахъ кызлар издинилеать боланз, юллхъ мэптэ зоринъ 8р8кк8ттанз эеха анытыланз, эеха, авасы, атыны да сырылахъ бары энъ кюскарь, бисигиналь сёбё суюхъ Пини к8л8ттарыланз, ылорз кырдыкъ Тагарасытз Ии Тоёмм8тз Ыс8сз Христосз атыланз санда велетламиттиль төөх-кинь. Дюлей, тайла да суюхъ авасыга: тагысз ки-сигталь солз-генил да киримъ кинеҳа, дебитъ ҳал-лагта сүргл да толор8 кёпюллажъ Ыс8сз Христосз кюсюнань болжынз эбать эигинъ күтюрь-йтёгю, ыраса суюхъ, быстахъ десуджитъ тастынз да тайны: кю-сюнъ барбагынз, сибиндерларга да кёнүлл суюхх8нз билинжигинь-арахъ; энъ кёрдесюгюнань сиеніл юёрю-гарь киреҳкинь кёшталбенди зеха агынз. Ныйбытз күорга ү юрдигарь кёгөргөнъ т8рб8нз, ҳалланы айбытз, ҳадлары т8л8рз гынанз, смыслары да масынз т8-роғтасытз,

## Молитвы

роғтасың, Еңсөз гынаның бағалға күмәгы, даан да  
үнаң сұлбасарз ғына Әрбістә Талгараттаның күттәнз;  
дагалыштыттынз ҳағларз көрбілжорз Талгараларыт-  
тәнз, танаска құрдайкz сирдымғынанз таннэрз, ҳа-  
ланы тириши құрдайкz ти्रекті Талгараттаның күттәнз.  
Беэтинъ юрдюлғилярның үнаң сапытз, қолттаны  
и ж үзхары тюспатинъ дәнъ сирі көгө ологорз тұр-  
дайың дәнъ айбыттынз күттәнз. Бағалақ үтдинә бары  
сирь юрдюглоръ агаланың күттарз Талгараттаның күттәнз.  
Сектой сирдымга Сәғостонз-әрләртәнъ, таҳсағінанз,  
көркем-араҳз. Ән Төёммұтз Іисусз Христосз абра-  
лахтыкz зрейдәлмінтишъ Вини штыкz Әтә-Хана  
шккишъ, Кини да қордахъ келренилъ бөлбекін  
зигинъ. Жюлдүлчи бары сирдеминъ, бытадымына кел-  
бетъ, үтәйбатз юенъ, 8м8ләбатз да үотз барз  
тасынагы ҳарадатаға штанз-бараңз зигинъ атылы да  
сырмалахъ энъ кібескінъ үоттахъ гееннаға мұнбіні.  
Ән Талгарабытз Христосз күсіл, Ағалының Сектой да  
Тәйиннің, аны, ёрютюнъ, юлдары да юлларинъ тұх-  
хары барз зебітъ, аминъ.

Запрещение третье.

Ии Тоёгто ютёгюнь.

Ии Тоёнз Савадофз, Израиль Тангарата, Еары  
Бэльдасры, Еары да мёльтиюю ютёртию, Энь кэлж-  
кэниж Асына-Кёрёгюнь, Ирад, дынагала, Еаттх Керх  
да Гынж Киниттынъ акасы Еары сопоркутчиз. Быртахъ  
Тайнары болжынж, Еатанз Тасарашынж Кинилри,  
Чань сопоркутчиз ырста; Юстахъ кёмёгюнь кёрдё-  
рёгюнь, Кини Атахтарынж Аныгарз тюргёниикъ сам-  
надж сатанинъ, Кинини быртахъ да Кини Тайнарынж  
Кёйлэрж Колбгарж Кини: Энь Асынаргынанж Юллухъ Хал-  
ланшагы Энь Кистелжимириттынъ десолонишиз, Эеха  
да, Ягага, Уолга Святой да Тынгя, аны, брютиюнь,  
Юллэрж да Юллериинъ тэххары, славаны бёрлэрж болж-  
кэниж, алини.

Нолитка четвёртая.

Ии Тоёгто ютёгюнь.

## Дөліткү

Ии Тоёнz Басылықz! дюсюнөш майғынг да хоту  
киниң айбытз болғаның, көңіллілігінъ кинеҳа  
юғға тұннахz болары, андананz да (кини) охтaғ-  
тұғыз сиректөхъ болғаның, Христосғынг да кине-  
болғатұнанz аң-дойдaғ лағранарынз тेңізить болғаның,  
мәни да Эигишанъ айлысыты ёстёхъ ғалтит-  
тәнъ бәръ қысанz-ыланz, Ҳалланнагы царствагаρz  
сёбюләнъ шаz: Әвангелігің сырдыға көстөръ болғанғы  
кини исигаръ асанz-бәръ кини ёюн; Еары ұтары сы-  
тарз қалыштанz, алғынз ақасы көрсюлірттәнъ, көстё-  
тұра-саяа тюсаръ ақасырттанz, көңілгаттахтықz да  
шүчилілірттәнъ қысырз сырдыкz Әнгелі әръ кинеҳа,  
кини тұннахz болғанғы пени.

И әдебтz сүреникz на оуста ғшo, на чено һ на  
леси, глагол:

Сюргинъ исигаръ кистамитъ олохсайғытз да  
Еары алғынз шраса сүохz тыйы ғатанz-тасарz ки-  
ниптәнъ.  
Трижды.

Алғыншырз тыйы, көңілғанарз тыйы, эмегжек  
шалдаръ тыйы Еары ғаттанz шарz тыйынz, сымыл-

лырж тѣны, авасы юёрдигиттамъ бары быртахъ оғо-  
сълларж (тѣнинъ батанъ тасарж киниттамъ). Христо-  
съпж святой манытынъ тыллахъ карана, церквани  
майы сюсёгъ, царствани үола наследнига да гынъ  
кинии: Энь керестлрить хотъ олорб-сілъжсанъ келени  
альжастына ҳарданъ тапасынъ быртахтамна ҳарас-  
танъ Энь царствагарж святбйдарж толоръ дислохъ  
олохторұттанъ ыллынъ дѣнь.

Соготохъ тәрекиетъ Энь Уолыпж благодатинанъ,  
бай асынылагынанъ, кинни да таптырынанъ, онынъ,  
біртъ святой, ютѣ, тышахъ Тынгынынъ, аны,  
өрітюнъ, қолларъ да юлларинъ тұхтары, алғыстахъ-  
кынъ Энь, аминь.

И соклеченъ и Шркшенъ креющемомъ шврдиаетъ  
его склонникъ на Западъ, горѣ рѹцѣ имѣра, и  
глаголетъ:

Сатанаттанъ, кини бары սұлларыттанъ, бары  
юлситеттериттамъ, бары қалыпттамъ, бары да кини  
бөрдимсілритеттамъ керк арахсагынъ дѣ

## Молитвы

И ѿкѣщам глаголетъ:

Верх арахсавынъ.

Паки свѧщенникъ глаголетъ второе:

Сатанаттанъ, кини бары суколларыттанъ, бары  
юлжиттариттанъ, бары юлжиттанъ, бары да кини  
бѣрдимсілріттанъ көрз арахсагынъ дѣ?

И ѿкѣщаетъ:

Верх арахсавынъ.

Паки глаголетъ свѧщенникъ третіе:

Сатанаттанъ, кини бары суколларыттанъ, бары  
юлжиттариттанъ, бары юлжиттанъ, бары да бѣр-  
димсілріттанъ көрз арахсагынъ дѣ?

И ѿкѣщаетъ:

Верх арахсавынъ.

Вопрошаетъ паки свѧщенникъ крещаемаго:

Сатанаттанъ көрь арагыстынъ дѣ?

И ѿкѣщаетъ оглашенній, или воспріемникъ б҃гш:

Верх арагыстынъ.

Паки вопрошаетъ свѧщенникъ:

Сатанат

оглашенихъ

лг

Сатанаттанъ керъ арагыстынъ А83

И ѿкіраетъ:

Веръ арагыстынъ.

Паки вопрошаетъ священикъ Третій:

Сатанаттанъ керъ арагыстынъ А83

И ѿкіраетъ:

Веръ арагыстынъ.

Таже глаголетъ священикъ:

Юръ сиалъ да кини юдюгъръ.

И сіе соткорш8, ѿбраираетъ єго священикъ къ косток8, доль рѣзкъ имѣца и глаголетъ єм8 склоненікъ:

Христоска кыттысагынъ А83

И ѿкіраетъ оглашений, или коспрѣемникъ глаголъ:

Кыттысавынъ.

Паки глаголетъ священикъ второє:

Христоска кыттысагынъ А83

Окіраетъ второє:

Кыттысакынъ.

Паки

## Долиты

Паки сәлүшеник глаголетъ Третіе:

Христоска кыттысағынъ д8?

Әбділаетъ Третіе:

Выттысағынъ,

Таже паки глаголетъ әмб8 сәлүшеникъ:

Христоска кыттыстыръ д8?

И Шкірлаетъ:

Выттыстыръ,

И паки глаголетъ:

Итәгәлгенинъ д8 Винекъ?

И глаголетъ:

Іірахтагы Ди да Танара дәммишъ, итәгәлбенинъ

Винекъ.

И глаголетъ:

Итәгәлбенинъ сөготохъ Ди Танараны, Іікарны тұ-  
таччыгы, әхалданы сири да, көстөрю көстюбати да  
айбыты. (Итәгәлбенинъ) сөготогъ да Ди Төсн8 Іис8ез  
Христос8, Танара Ұолғынъ, сөготохъ-төрекютю, Игат-  
танъ төрекютю Елры юлдары шашадарнил, Сирдигы

Сарай

Сырдыктанъ, кырдыкъ Тангараны кырдыкъ Тангараттанъ  
 төрбесюю, анылыштагы, Ігатынъ көрдүгө // Бининанъ  
 да барыта болбұтға. // (Штәғжбенинь) Бисиги кисилжар  
 тұспұттарғарз бисиги да бысанарбызың шалла-  
 нартанъ түсінің жаңынаны, киси этиң Есәтшіларъ ыл-  
 быты, Святої Тыңғаш дәріл да дәңең Вис (Хөтұнъ)  
 танъ киси болбұтға; крәсқа Тараччи-тардашланъ тогосо-  
 ломмұтға бисиги тұспұттарғарз Понтийской Пилаты бары-  
 на, мұғаламмы, көммелюбесюю да, Тиляниити үсюсь  
 күнің сұрдуктарға хотға. // (Штәғжбенинь) Құттықыты шалла-  
 нарға, флерорға да Ігатынъ үшін ёттюларъ. // Некисинъ  
 да Кәләнъ-Несори сләканы күттә тыннахтары бельбеттә-  
 ри да десюллю. // Вини да царствата 8сұға сұохз болода, //  
 (Штәғжбенинь) Ай Тоенъ Святої Тыны, тыннахз гынары/  
 Ігаттанъ тахтары, Винеңде Ігага Уолга көрдүкъ биръ  
 тәігъ юғалларъ слабидә гыналларъ. // (Вини) Пророктары-  
 наң зипиті. // (Штәғжбенинь) соготохз, Святої, соборнай  
 Апостольской да Церквани. // Бининанъ соготохз Сюрәх-  
 Тәңдери айларз шаллашаласхтарыңың исиң. // Веселжбенинь  
 ельбюттаръ Тиляжларинъ, // хоюккъ да жаңа ологұнъ.  
 Ілминъ.

## Молитвы

И се́да испо́лнитъ святый Симко́лз, и глаго́летъ  
паки къ немъ:

Христоска кыттыстыръ А8?

И ше́кша́етъ:

Выттыстыръ.

И паки глаго́летъ:

Итага́лганиъ А8 Вине́хъ?

И глаго́летъ:

Нрахтагы Ии да Тайара дәммины, итага́лганиъ  
Вине́хъ.

И глаго́летъ:

Итага́лганиъ соготохъ Ига Тайараши:

И се́да испо́лнитъ второе святый Симко́лз, гла-  
го́летъ паки къ немъ третіе:

Христоска кыттыстыръ А8?

И ше́кша́етъ:

Выттыстыръ.

И паки глаго́летъ:

Итага́лганиъ А8 Вине́хъ?

И глаго́

ш оглашеныхъ

мб

И глаголетъ:

Ирахтагы Ди да Танара дѣмминь, ютажленинъ  
Винеха.

И глаголетъ:

Ютажленинъ соготохъ Ига Танараны:

И бѣдѣ исполнитъ третіе свѣтлый Симболъ,  
вопрошаєтъ єго паки свѣщеникъ, глагола:

Христоска кыттыстынъ дѣ?

И шекираєтъ:

Кыттыстынъ.

Паки вопрошаєтъ свѣщеникъ второе:

Христоска кыттыстынъ дѣ?

И шекираєтъ:

Кыттыстынъ.

Паки вопрошаєтъ свѣщеникъ третіе:

Христоска кыттыстынъ дѣ?

И шекираєтъ третіе:

Кыттыстынъ.

И глаголетъ свѣщеникъ:

Төңкөөнь да юркъ Винеха.

И покла

## Молитвы

И покланяется глагол:

Без кеэтнгарь атылы, арарыллыкатж да Троицага,  
Ягага, Уолга, Святой да Тынча тёңкёенъ южеинъ.

Также глаголетз склоненикz:

Бары кисиларь бысанбұтарыгарз кырдығы да би-  
лекхтаригарь тібекхтаринъ бағарарз Танара алғыстаҳz,  
аны, ёрютюнь, юлдарь да юлдаринъ тұххары, амни.

Ии Тоёнғо ютёгюстъ.

Ии Тоёнz Татаракытз Басылықz! к8л8кк8на  
(имкz) Энъ склтой сырдатаргарз ыңқрашынъ 8ла-  
ханъ б8 благодатинъ Энъ склтой сирдхтиргинаңы  
жеслло кинин: қылыштығы сүол8ттанъ қосхолон-  
г8тз, юлдарь да тұххары тышнажz боларыгарз анат-  
нынъ киниги, Христоск8нъ кытта қыттысб8нынъ скл-  
той Тыныңz кюсюнәнъ толорз кинин, Әтъ-ханъ ого-  
то болбатынъ, ҳата Энъ царстванъ оғото бол8нъ  
дёнъ, оғотохz-төрбють Энъ Уол8нъ ютё-кёпюл  
благодатл иккиншнъ, онн8нъ, елесть склтой, ютё,  
тыннажz да гынарз Тыңшынъ алғыстаҳынъ зектъ,  
аны, ёрютюнь, юлдарь да юлдаринъ тұххары, амни.

Последование



## ПОСАДОВАНИЕ

С ВАЛТЫ ГУ КРӨШЕНІМ.

ГЛАГОЛЕТЪ ДІАКОНЪ:

Басылыкъ алға!

Свадреникъ же:

Ага, Чолз, Свалтой да Тынж царствата алыстахъ,  
Аш, Ыретюнь, Юлларъ да Юлларинъ тұхтары.

Дікъ: Аминь.

И ЕКТЕНІА Ш ДІАКОНА:

Эелдұхъ боламмытъ Ии Тоёніго шеғенікъ.

Юсіғи зе тұсғары:

Бютюнь аңк дойдай:

Ии Танара бұ скатой дюбетинъ:

Свалтой саламыз Тоёниорд Сиподз тұсғары:

Ии Танараны ютётікъ ытықтырыз:

Свалтой

## Послѣдованіе

Святой Тынъ аврорз кюсл тюсль-келанъ къ  
унъ скати-гынышъ дѣнь, Ии Тоѣнго югёюнъ.

Горданига бѣрилибить алгыса аврорз да благо-  
дать кинеҳа ислаттани тюсмилинишъ дѣнь, Ии Тоѣнго  
югёюнъ.

Утроорз юрдюнаги Троица Тайгарадъ йрастырз кюсл  
къ уга тюсмилишъ кѣрилинишъ дѣнь, Ии Тоѣнго  
югёюнъ.

Кѣстөрь кестюектѣ ёстѣхъ къблагаттахтыкъ  
кары саба тюсмәрж батылларз боларж кюсюнъ кининъ  
кёрдёрдюнъ дѣнь, Ии Тоѣнго югёюнъ.

Святой Тынъ тюсль-келанъ ёйдоорь шадж-санда  
иккинъ сыраттышъ дѣнь бынгии, Ии Тоѣнго  
югёюнъ.

Юллахъ царствага себтѣхъ болдинъ дѣнь сюрлух-  
тамччи кинеҳа, Ии Тоѣнго югёюнъ.

Ины сюрлухтана келанъ-эржиччи түсөгларз, авран-  
ышъ дѣнь кини, Ии Тоѣнго югёюнъ.

Шырдыкъ үола, юллахъ ютѣ наследнига болдинъ  
дѣнь кини, Ии Тоѣнго югёюнъ.

Ии Тангарбыту Христосз ёльбюль тиалинита  
иқкигә өнгрә үнәни таҳсыбытз көрдөкz кыттыгасз  
болдунз дәнь, Ии Тоңғо югёгюнь.

Ии Тангарбыту Христосз көтталахz көнүглөрь  
сюрлұттындарь тағасынз, (святой) Тылға кыттысын-  
тынз быртахтамна, десюдетьни да Ҳарыстақытз кө-  
сүннинъ дәнь, Ии Тоңғо югёгюнь.

Б8 ү салатыкz тेңірь қашкz дәб аи ырдастар-  
нада, зорлайкать ташасз болдунз дәнь кинеҳа, Ии  
Тоңғо югёгюнь.

Ии Тоңиз Танара өнсиги артасыбытз салатынз  
життинъ дәнь, Ии Тоңғо югёгюнь.

Бары санағыртанз, үортанз, қысағаттанз да  
кини өнсікки бысанзхытынз дәнь, Ии Тоңғо югё-  
гюнь.

Ии Танара көмүскә, өнса, аерә, Ҳарыста дага-  
ны кини өнсіккени Энъ благодақкынанз.

Барғы святой, шенсз ырасз, Елғы алғыстахz,  
слабалахz өнсиги Еасылыкz Хотұмжұпбиз, брютиңъ  
да Қызы боларз Әларға Богородицаны, Бары святой-

## Послѣдованіе

дары кытта ахтакъ баралмыцъ, кез кеңитинъ, биръ да кириктинъ, тыннахъ да олорорбѣтънъ Ии Тагарада Христоска күтюннө тұттарбѣгынъ.

И діаконъ глаголищъ сій, ср҃еникъ глаголетъ къ сектѣ молитвъ сію, тайш:

Благодатный и милостивый вже, иста兹дай сердца и оутрѣбы, и тайнамъ человѣческамъ кѣдай єдинъ, не бо есть веърь незвѣнина предъ ТОГОЮ: но всѧ НАГА и ШЕНАЖЕНИНА предъ очима твоими. Кѣдай иже ѿмѣкъ, да не ѿмерзши мѣ, ниже лица твоего Жертваши ѿ менѣ: но презри мой прегрѣшній къ чарахъ сей, презиралий человѣкѡвъ грѣхъ къ поклонїю. и ѿмѣй мою скверну тѣлесную, и скверну душевную, и всего мѧ искушти ксесокершенною силой твою невидимою, и деснцею дыховною, да не скокодъ инымъ воззвишдай, и сію подавай кѣрою сокершенною, твоего нензреченаго человѣколюбія, самъ такъ разгрѣхъ, неискоренъ будь. ии, вако, едине благий и

человѣко-

ЧЕЛОВѢКОЛИБИЙ, АД НЕ ВОЗВРАЩАСЯ СНИРОВЪ: но  
ШИЗОСЛІ МИК СНАД СЪ ВЫСОТЫ, И ОУКРѢПИ МА КЪ  
СЛѢДЪ ПРЕДЕЛЕЖАЩАГО ТВОЕГО ТАИНСТВА, ВЕЛІКАГО И  
ПРЕНЕВЕСНАГО, И ВОШВРАЗІ ХРІТА ТВОЕГО КЪ ХОТАЩЕМЪ  
ПАКИ РОДИТИСѧ, МОНМЪ ОКАЖИСТВОМЪ, ВЪ НАЗИДАИ ЕГО  
НА ШІНОВАНІИ АПОСТОЛАХЪ И ПРОРОКЪ ТВОИХЪ, И АД НЕ  
ШИЗЛОЖИШИ: Но НАСАДИ ЕГО НАСАЖДЕНІЕ ИСТИНЫ КО СТЪЙ  
ТВОЕЙ СОВОРИТЪ И АПОСТОЛЬСТЪ ЦЕРКВІ, И АД НЕ  
БОСТОРГНЕШИ: ІАКШ ДА ПРЕДСПѢКАЮЩЕ БѢЛУ КО БЛАГО-  
ЧЕСТІИ, СЛАВИТЬСѧ И ТѢМЪ ВСЕСТОЕ ИМѢ ТВОЕ, СІЦА,  
И СЛА, И СТАГШ АХА, НЫНѢ И ПРИСНО, И КО ВѢКИ КѢ-  
КУЕЗ, АМННЬ.

ТАЖЕ МОЛИТВѢ СІЮ ВЕЛЕГЛАСНІШ:

Ии Тоёлз балтъ юрдюккінь, сұғалдарында да  
Эенилар жонктиларъ, Эшъ да жонктиларинъ ҳамганаң  
бөлбұхтарынъ биръ даганы тұлаз сөктөхъ болб қуога.  
Тәріжды.

Эшъ зеватъ тохъ-да сүргуттанъ, бағарбыккы-  
нанъ, бағыны айбытъ, күсқионжъ айбыккынъ тұта-

## Послѣдованіе

тынъ, аңз да дойдѣ Ҳаралғыттанъ ۋەنە-تۈرانъ:  
аиалыбытъ дېنىئىر تېرىتىخىتтанъ ۋەرگىتىخىز,  
تېرىتىخىتىخىز سىلە تېڭىرۇم (تاھىرىرىنъ) ۋەكە-  
تۈڭ. Бары тынъ كۈستەرە تىتىرىلەرە ئىنگىتىخىز,  
كۈنъ ىللەرە ئەخ, ىيى سلاپى-قىنار, ىۋلۇتارە چە-  
قاستارە ئەخ, كۈنъ سەردىغا نەستەرە ئىنگىنъ, ۇ دىرىج-  
ىتەرە تىتىرىلەرە ئىنگىتىخىز, ىرۇم ۇلارا ئەخ ىدا-  
لىلەرە. Энь Ҳالланى تىرى كۈردۈكز تىرەنтиخىز, ۇ  
ىردىغەرە بۇرۇغ ئەگەرگەپپىتىخىز, كۈماشىنانъ باڭىلە-  
تۈلەلابىتىخىز, تىنارга سالгىنى تۆگىن-بەرىنтиخىز;  
ئىگەلەرە كۈستەرە ىللىلەرە Ҳامىلەرە ئەخ,  
آرخانگەلەرە مۇنەخтарا ىنجلەرە, ىوگىز Ҳارا-  
تەخ خەرۋىمىر, алталы да ىنىاتتەخ سەرافىم-  
نارە تېڭىرۇم تۈရىنار, تۈلا да كېتەنئىرە, تەڭلە-  
سۇخۇم سلاپانъ كۈتتەلەختىخىز سەكىلەلەرە. Қىزىنъ  
ىۋلۇتەلتىخىز, تېلىنىانъ ىتىلىنەلتىخىز, اىلاپاتەخىز да  
لى تانара болا بولагىنىز, كۈلەتىخىز دىسۇنۇنъ دىسۇن-  
پەنەپتىخىز, كىسى مائىغىتىخىز مائىغانانىشىز, سىرە  
ىردىغەرە كەلەپتىخىز ىكەلتىخىز: ىتە سۈرەختەخىز گا-  
سۇلىكز تانارا! كىسى آيمىغىنىز آباشى مۇنەتىرۇنىز  
كېرە

БЕРГАТАНЗ БАРАЛГЫНДА, КЕЛДИН АБРАВИТЫНДА БИСИГНИН,  
БАЛГОДАТИ БИЛАРДЫНДА, АСЫНАРЫ КЕЛДЕНДИТЬ, ЭЛЬБАХЬ  
ЮТЁНДЮ КИСТАБАЛДЫТЬ: БИСИГИ ӨДІСОРДАУТЫ ТЁРЮРДАРНЫН  
БАСХОЛОДЫГЫ, ТЕРСЕНЬ НЫҢДА БОЛАНД СОГОГОСДЫН СВЯТЕЙ-  
ДАТЫНДА: ОЛЖ ИСІНДЕ БАРЫ АНДЫКТЫ ЗАЛАМДРЫ. ЭНДА  
АДАНЬ КЕСТІБҮККЕНДІН. ЭНДА ЭБАТЫ АН ТАБАРАБЫТЫ СИРЬ-  
ЮРДЮГАРЫ КЕСТЕШІГҮНДІН, КИСПАРЫН КЫТТА СОЛОРО СЫЛД-  
ДЮЛКҮТЫНДА. ХАЛАЛТАНД СВЯТОЙ ТЫТЫКИНДА ТІСЛРДАН  
ЫТАШЫНДА, ІОРДАНДА СЮРІКТАРНЫН СВЯТИ-ГІМДАЛЫТЫНДА;  
СОНДА ӨДІЛДІЛДЫТЫ ЗАГОЙДОРДА БАСТАРЫНДА ХАМПАРЫ-  
ПЫТЫНДА.

Э КІСІНДІ ТАЛГЫРДА ҚЫРДАХТАГЫ САНДА СВЯТОЙ  
ТЫТЫКДА ТІСЛАНК-КЛАДРНЫНДА БЫ ҮІС СВЯТИ-ГЫНДА ЭНДА.

Тәріждә.

Якында күсю, Іорданияны да алғысы беңде киңекал  
жоғалдашып төрдө, СВЯТЕЙДАЛДАРЫ КЕРІТДА, АНДАРДА  
БІРАСТАНАЛАРА, ҮІРІЛГАРДА ЮТЁРДЮЛДАРДА, АБАСЫЛАРДА БЫ-  
КАТЫНДА ёләлләрә, Өтінің күстәрдә 48 гасамматта,  
Дүгелдә көгөтә-көгөләхъ гынаштында киңин, Энд ай-  
қындард құқылраттахтыкз САКА-ТІСЛЧИЛДАРЫ БЫ ҮТТАНДА

## Последование

ЖАСКИЛИРЬ БОЛДХТАРЫНГ ИСИНЬ: ИН ТОЕҢІЛ 8ТАРЫ ТҰРАЧЧЫЛАРГА ДЕНІКТИЛДҮХЪ, ҲАЛҒАЛЛАХЪ, СЮРДАХЪ да ЭНЬ АККЫНГ ЫГЫРДЫМЫЗ ЗЕБАТЬ.

И ЗПАМЕНАЕТЗ ВОДЫ ТРИЖДЫ, ПОГРДЖАД ПЕРСТЫ  
КА КОДЫК, И АДЫВАК НА НЮ ГЛАГОЛЕТЗ:

ЭНЬ КРЁСЫМГ ЖАЙГЫЛАНДЫРЫТТАНГ (ОХЕ8ИАРЫТ-  
ТАНГ) ЕАРЫ 8ТАРЫ ТҰРАРДА КІОСТЛРЫ СЮРГҮНШАРЫ.

ТРИЖДЫ.

Ин ТОЕҢІЛ ЮРДЕНТЬ ЗЕХА, ЕАРЫ ҲАЛЛАНГ СИРЬ да  
АРДЫЛАРЫГАРД БАРДА КИЛАНБАТДҮХЪ ИЧЧИЛАДА КЕСТЕРЬ  
ДЕНЬ АРАХТЫНГ ЕПСИГИТТАНЬ; ҲАРАДА да АВАСЫ СҰБД  
УГА КИСТАММИТЬ, САНАНЫ ҲАРАКАТЫГАРД, ЕДЕТЛРЫ  
КҰБДАРАТЗ да ТЫНГ ТҮСПАТИНЬ СЮРДХТАНДЫЧНИ КЫТТА:  
ҲАТА ЭНЬ, ЕАРНЫ АЙЕНГІЗ БОЛАГНЫНГ, СҰБД УПД  
АБРАНДАРД Ү, СВЛТЕЙДРД Ү, ЭТЫ ТЫНГ ИККИ БІРАСГАНАРА,  
САИЛАМЫБЫТЫ МЁЛЬТЁТЁРӨ, АН ҲАЛЛАРЫЛАРА, АДЫЛАРДА  
СҮРДҮЛАРА, САГАТАКЗ ТЁРЮРД БАШІКЗ-ДОСЕ дЕНЬ ТЫШ-  
НАНГ САНА БОЛАРД, ҰФАЗ БОЛАРД БЕРІТА, ЭРГАЙБАТЬ  
ТАБАСЫ, ТЫШАХЪ БОЛАРД ТЕРДЕ ГЫНАГЫНГ-КЕРДӨРД.  
Ин ТОЕҢІЛ, ЭППИТИНЬ ЗЕБАТЬ ЭНЬ: керд гынышыг АДЫ-

ЛАРГЫТЗ

ларгынх албымынз, сүпдигз, шрасж да болбахчута  
дени. Уланз, Тайшанз да хосж төрөрь балары юсат-  
тани Энэ көрситишь висека. Ии Тоёиз! сөбөг уга-  
кюсюш көрдөрь, кинека да соралтланы-эрлоччи Өла-  
рыбгынз бөрь, — саз баллагына! албасж вагарыларыт-  
танз дюйдешнилгити зрги киси (майгытынз) көрз-  
гынз, Ийкитз болаччи дюсюшонь хотг, сандарыл-  
ланз-эрлөрь сана кисин майгыланз майгыланбгынз,  
соралтланбарынань Энэ ёльбютишь майгытыгарз шка-  
валанз, тиллөрь да күттүгаса болбагз исини. Энэ  
Святои Тайшатз беритишь Ҳарыстанз, благодать күт-  
тыгытынз. Ҳәйтыштаранз, гордумъ Ҳадданиагы маймы-  
ылбгынз түсөггарз, кастынг төрөшөрь, Ҳамзага  
сөрөллөгттәрга ҳолбононз; Энгашань Ии Тоёиз Танга-  
рабытынанз йысөгз Ҳристосғынз, аналыкатажз Ҳа-  
гынз кытта, бәртә святои, ютө тышнахз да гышиарз  
Энэ Тайшынынз, аны, ёрютюн, юллөрь да юллоринь  
төххары, слаба, дөржбада, амшү.

Эе барыгытыгарз.

Ии Тоётиго каскытынз төшкөтің.

## Последование

Бағылшық Да Төңіз ағаларбыға Тангарата! Эле-  
серъ белетінъ, потоптанғысынан тұғызығарз ағарз  
масличай жұтұқтахъ солғенци кетерю Ной әлігірд  
бәлларға ыппытз, благодать да Бүтей-Кистадиинъ  
Слорғаның майғыламытз, сәлтой да Энъ кистелжтыл-  
ришъ сиғалларға ҳафұтахъ масъ төрөрюнь ағаланъ  
сөрбітъ: Оноң ылхъ исигаръ сымъжыктыары Свя-  
той Тәңінанға Толоревті, благодакка да бәллары си-  
тағанъ, Сәлтой Тәңінанға Абрыңз Кюсіл Тюсілі-Кабда-  
ршынъ Беғінъ сұббәз зең арының благослови – гылз;  
жоудейбеккә Ұңғибұхтарз, кырдың ұхчынта, дұша-  
шынъ иккін сатарділлара, ақасы бағы құббәлгата ба-  
тыллара болбұғанъ ишінъ кипі, бағы құсаганъ Ұла-  
рығарз (ким) штабғашы Ұңғибұхтарз еңтірь асуңз  
книши, Энъ славагарз, сөготохъ төрсекүтъ Энъ Ұолғыз,  
сәлтой, ютә, тыннахъ да гынарз Тәңінг-ғенінгіръ,  
мы, ёрнүтінъ, құлдарға да құлдаринъ тұлхары, ални.

Діаконъ: Еңдегүйтъ.

Сәлжүннікъ пож аллапбіа Трижды, сз людми,  
төрнітк кресты Три Елеемз вк кодж.

СВЯТОГОСТЬ КРЕЩЕНИЯ

на

Также возглашается:

Из дойдя глашатель-иерарь вары кисини сырдатарз сказти да гынарз Ди Танара алагыстахъ, аны, ёютинь, юлларъ да юлларинъ төххары.

Ликъ: Аминь.

И приносятся крестаеши:

Священникъ же вземлетъ ѿ блеска дактиль персты и творитъ креста образъ на челе и перстахъ, и на междорамъ, глаголъ:

Ди Танара креста (имъ) юрьолахъ злей арынанъ үтгүйбүхтанауз Иса, Уолк Святой да Тынз атыгарз, аны, ёютинь, юлларъ да юлларинъ төххары, аминь.

И знаменуетъ ѿгъ перси и междорамъ.

На перстахъ оукш глаголъ:

Даша б'ть икки ютёрдюлларигаръ.

На оүшесекъ же:

Итаглори истадригаръ.

На рукахъ:

Илилоринъ айыларз майгинъ түтүларж даганы.

На

## Послѣдованіе

### На ногахъ:

Этъ крестъорнъ суколларынанъ сильдесаръ болбарац  
кимъ.

И бѣгда подмажется кѣ тѣло, креиаетъ бѣго  
свѣщенникъ, глаголъ:

Ии Ташара кѣдѣтъ (імкъ) сюфхѣтѣаръ Иса  
атыгаръ, Иашъ, Уолз да атыгаръ, Иашъ. Скакой  
да Тыш атыгаръ, Иашъ.

По креиеніи же оулукѣетъ рѣцѣ, поѣ съ людми  
Чаломъ ла-й:

Білга-суюхъ суколлара ҳадларылайштъ, аплара  
сабылыштъ (киспларъ) толоръ деслодохъоръ. Ии  
Тоёнгоихъ килемѣ анта агыллѣ суга, албашъ даганы  
килемѣ үостарынъаръ суюхъ, сипѣкъ толоръ деслодохъ.  
Сапарватагылъ иши, 8ирохтарылъ міенинде зергей-  
диаръ біютіонъ кюнгілъ міинъ ўёгюлюрекюттішъ. Шю-  
шасъ тионъ иккى Энкъ илишъ ыэрата-бать міинъ юрді-  
евъ, долохонъ ҳатыта міехъ ҳатаниагына міинъ  
веркѣ кѣттапылъ. Анынъ міенинъ биалдардымъ,

ЫЛГА ДА СУОХЗ СУОЛБОНД КИСТАБАТИМЬ. ЭТТИМ: ИН  
ТОЁНГО ЕИАНИЕМЬ МИЛЬ ЫЛГА СУОХЗ СУОЛБОНД, ЭНЬ  
БІРСТАТИНД МИЛЬ СЮРДИМЬ БЫРТАГЫНД. СОЛАЗ ИСИШ  
СӨКТЕХЪ КЕМПА БАРЫ КИРДЫКСИТД ЮПЛРЫ БОЛОГА ЭХА:  
ОНГОНД ЭЛКЛАХЪ У ПОТОПДИИД КИНЕХА ЧҰГАСӘХТАРА  
СУОГА. ДІШІНДІК ТҰТАРД САНАРГЫРТАНД СЮРДИМЬ КЕДІРНІМЬ.  
БОЛАРЫНД ЭНЬ; МИЛЬ ТӨРДІРНІМЬ, МІНГІНДІСІНДІРНІМЬ  
ТЮСПҮТТІРТДІНДІСІНДІРНІМЬ. ЕЙДСТЁМЬ ЭН-  
ГІНДІСІНДІСІНДІРНІМЬ, ЕДІ САРӘХЗ БОЛАРД СУОЛГАРД САЛАБДІНД ЭНГІНДІСІНДІСІНДІРНІМЬ.  
ХАРАХТАРКИИД ДА ТОХТӨТДІНД ЭНЬ БРДІРДЫР. ЕДІ СУОХЗ,  
АТД МЕСКД АД КӨРДАВДА ДЕНДІ, БОЛАМОХКҰТДІНД ИСИШ,  
КИШІЛРЫ СЫГАХТАРЫНД ТЕСІШІШІНДІСІНДІРНІМЬ ДА СА-  
ЛАБӘХЗ ТҰСТАХҚЫТД, ЧҰГАСАКАТЫНДАРД ДЕНДІ ЗЕХА. ИН-  
ДІХЗ БАЙЛАРАДА ЭЛКЛАХЪ, ОНГОНД ИН ТОЁНГО ЗРЕПДЧИН-  
НИ АСЫПДАРД ТЁГІРЮӘГІ. КЕҢЕ КЫРДЫКСЫТТАРД КЕРІДАТЬ  
ТӨРДІНДІСІНДІРНІМЬ ИН ТОЁНТЕНД, БАРЫ ДА КЕҢЕ СЮРДХТАЛХТАРДЫ  
ХАЛГАНЫНДІСІНДІРНІМЬ.

Сей же Фадомъ глаголется въ Тріжды.

И шедчадл бро во ѿдѣнѣмъ глаголеть:

Ин Танара кѣдѣта (пмкз) кырдиктанарад денди  
тандаска

## Последование

ТАГАСКА ТАНГИРЗ, ИГА, УОЛЗ, Святой да Тынз аты-  
тарз, аны, ёртюни, юлдаръ да юлларинъ тұххары,  
амни.

И поётся Тропарь ко гласу и.

Эльбіхъ асындахъ Ди Таңарабектз Христосді  
сырдыгынарз, Танасы тангарз көрдікz, сырдыкz таңа-  
сы көлділіхъ.

И во съже ѿклесши єго, молитсѧ сиреникz гла-  
голь молитвz съю:

Барыш-тұтарз Ди Тоңз Таңарал жоғе тेңді,  
кырдыкz кіені, ҳаратаға бәлладаға акранарз сырдыгына  
көрдёрекиң көлдигынъ, сөготохъ тेңеңиң Эң Уолғаң  
Ди Таңарабектз кәлми көстюктүнинъ, ағыстахъкz,  
жоллохъ ырластанды скатой үннiz таңараалы да съа-  
тейдифири тыннахъ гынарз ғенғойхтанарынанз сиңеҳ  
жоғе сүхтартға көрдигиңиң: саны да Эң көлдітұңз  
У Тынз иккининъ санатыкz сырдатылданз ҳатz то-  
реғаръ жоғе көннелениң, сөрдигиңиң киңеҳа көпюл-  
ліхъ көнілә да сүхз анада ырластап аларынз. Барз-  
карыға жоғе сүржутахъ Барылыкz Ырахтагы! скатой,

Барыға күстілжъ ытықтаңарз Тәншіңж көрірішің келетін, Христос 8ші скжтой ытықз да Ҳана әтапкіңің кіттисарыңз Беңж бірь киңеңдә. Беңж скжтейдіргінаның Ҳарыста кишии, кейең Ҳамғалдахъ итәғжілрің көгректешін, алқынх ақасыттанж, Бары да кипп Өтөрбұз коларыттанж қысайшыңз, ақраддахъ да Эш көттілгінанж дішата бірлес және да бодарыңз Ҳарыста: Бары Өлөөрж жетіюк көстенің Эзеха Ҳадашшыңың царствада үола наследника иккін болғандын. Ага, Үола Святый да Тың! Эш висиңи Тапаракшың асынарз ақрырз да Тайара барыңың ишиң, слажани ытакытш Эзеха, ани, ёрдюн, Юліларъ да Юліларинъ тұхтары, амниң.

И по молитвѣ помаздѣтъ крестышаго сѧ  
тілж муромъ, творъ креста образъ: на чеатъ, и  
очесъхъ, и ноздрѣхъ, и оустѣхъ, и обонихъ оуш-  
екъхъ, и аерекъхъ, и рукахъ, и ногахъ, глаголи:

Святой Тыңз қелгінчъ белетл. . . . . Аминъ.

Таже творитъ смищенникъ изъ костромичко же и  
младенцемъ крова образъ.

И поэмъ;

## Последование

### И поэм:

Христос ж атыгард сюрхаммиттарь, Христос  
ж атыгард таңышшаларз: алданыз. Три.

Таже прокимен, гласъ 1:

Ии Төңк сирдатайчымз мәніл, абрачымз да  
мәніл, кимтасы күттәшмай?

Стихъ: Ии Төңк миң тәсімз көмюсканчыл,  
кимтасы дөзләшмай?

Апостолъ къ Римлянамъ, Зачало ч.

Браттарз! вары висиги сюрхаммиттарь Іисусъ  
Христос ж атыгард үсүләүкүпчүз Бини бләрүгларь.  
Ити болагыла висиги көмюллюкюпчүз Бинин күтта  
сюрхаммитшиль ёлёрғё, олз тәзгард, хайтахъ  
Христос ж тилакитъ ёльбүттарталь, Игатынз слава-  
тынан, солкөрдүкъ висиги дағаны сыйдаштыкъ сана  
флэхко. Висиги күттиспүтз боллахпүтила Чинека  
ёлөръ дюсюнишль, күттәхъ керишнәхпүти тилларь  
да дюсюнишль. Биләммитъ, эргә висиги кисепті  
тарачы-тарыммалыбыта дөң. Бинин күтта, эта анти-  
сүтегюнь иени, аи күлгүттара көләмбөхпүтз тәз-  
гард,

тұғарз, ёльбють көсхоломмұтқ зеңбірь (боярз) антаңз. Сәнтоңз висиги ёльбють боллахпышыңа Христос<sup>8</sup> күттә, итәғәлекитъ тышнах<sup>9</sup> да болбұтқ зеңбірь дәнін Цинни күттә. Биляп-тұраммыңз, Христос<sup>9</sup>  
ёльбюттәртәнъ тиаланъ бағанз, ёльбесті, ёлөръ да-  
гана Винн жордюлъ көтүлә сұохз. Винн зеңбірь ёль-  
бють боллагына, ёльбютә кирдәл ап тұғсұғарз, сәнтоңз  
тышнах<sup>9</sup> олороз боллагына, Винн олороз Тайара  
тұғсұғарз. Сөлкөрд<sup>10</sup>кә жиги дағана бәзгітінъ сандыңз  
ап тұғсұғарз ёльбють коларгытыңз, сәнтоңз тышнах<sup>9</sup>  
(коларгытыңз) Тайара тұғсұғарз, висиги ән Тобам-  
мұт<sup>11</sup>пидж һиссес<sup>12</sup> Христос<sup>13</sup>нанз.

Іерей: Эз зеңба.

Діаконз: Еңдірь мұдрас<sup>14</sup>, ейдектен.

Чтецз: Паджада.

Песемз діаконз: Еңдірь мұдрас<sup>14</sup>, көйсінъ тұ-  
раммыңз скатой Әвангелімнъ истегінъ.

Іерей, шатфейтанз святый Әвангелім Ағыллара.

Діаконз: Ейдектен.

Еирі кеміті, үсінорд<sup>15</sup>га Еирі төржілікчүйін барды-  
ларз

## Последование

ларз Галиевга және юрдюғаръ ғисдес күйектешінде ки-  
ниларыға. Нөрөн каратарз Винни үнгюларъ Винеҳ;  
ситенде сорекштөре үорвалатыларз. Ғисдес ңұғасанда ке-  
желік, этте киниларға: Ашқа көрнешінде бары көніл  
Хаданда да юрдюғаръ спре да юрдюғаръ. Егер көлдә-  
тына барадыңыз төрбатын бары салғытари, сурал-  
тағынғы кинилері Аға, Уолз, Святой да Тынз аты-  
гарз, төрбатынғы кинилері тұтарз болбұтарында  
барының, тұғыр Әннә кескиләбентімдегі зеке:  
Егер Әннә эсигини күттә бақында бары күшінде тох-  
хорға жаң бараңғарз дәри. Іммик.

## Измокене со үй дәні.

### Молитва оправдані.

Дик: Ди Тоёнғо юштегін.

Дик: Ди Тоёндай бар.

Басылық: Ди Тоёндай святой суралхтириянинъ Энъ  
көлөккарз алларз бысанары айттында ҳатз төрбекіті  
сөлөгөніз

СЛОВОИХ ДА КЕРДИТИНЬ, СЫРДИРХ СЫРДАГАНА КИШИ СУРДИНА  
ИСИГДРЬ СЫЛТЫ СЫРДЫЗГИИХ БЕЗИК ЮТЕ КЁПЮЛДА. КИШИ  
ИТАЛГАЛРИНЬ ХАЛАХАТЫИХ ТОРА ГЫНА ЭРГАЛАНЕБАТЬ ЁСТЭХ-  
ТЁРТЕНЬ ХАРЫСТА: ТАЖЫКЕШТХ ЗРГАЙКАТЬ КИШИ ПСИ-  
ГДРЬ КЫДОДРА ХАРАТА ДА СУОХЗ ҮРДСИДИИХ ХАРЫСТА;  
БЛАГОДАККИИЛИХ ТЫНД ВЕЛЕСТИНЬ КИШИ ИСИГДРЬ АЛЬДОЗ-  
МАТХ ГЫНА ХАРЫСТАНД: ОСА БЭРДИМСАХЗ БОЛХ КИШЕХА  
КИСЕХА ДА ЭНЬ ЭЛЬБАХЪ БАЙ АСЫНЫГЫШД. АГА, УОЛЗ  
СКАЛГОЙ ДА ТЫНД! ЭНЬ ҮКЗ-ҮТЫКХ КЕРГАЛЬ ДА ЫТАНДХ  
АЛГЫСТАНИА ХАЛГАНИА ДА БАТЬ АШЫ, БРЮТЮЛК, ЮДАЛРЬ  
ДА ЮДАЛРИНЬ ТҰХХАРЫ, АМИНЬ.

## ДОЛНТВА К ТОРДА.

Ди Тоёнигю ютёгюнть.

Дикх: Ди Тоёниг авра.

Басылыкх	Ди	Тоёниг	Тағаралыгытх
----------	----	--------	--------------

СОРДАХТАЛЧЧИГД КӨПЕЛЬ ИСИГДАНИХ ХАЛАДАГЫ СЫРДАГЫ  
СЕРДЧЧИ, Ү ТЫҢД ИККИШИНЬ САНА-СЫРДАТЫЛЫБЫТХ  
ЭНЬ КҰЛДАҚКҰЛДАХАТХ ТЕРЁППЮТЬ, КЁПЮЛДАХЪ КЁПЮЛДА

## Последование

Да сюхъ аллара Ҳаллаларынъ бөрбүгүштүк кинекъ,  
күстүлхъ Эң наилгина Үрз кини юрдюгъаръ, Эң да ютө-  
сюрбагүштүк күсюндиң Ҳарыста кинин, Эзҳа сёвмолатанъ-  
тиккөгүштүк иеник кини барадматз Юлдукъ Олохко,  
сюпбатакъ мактаблархъ Қоланъ.

Иға, Ұолз, Скатой да Тынз! скатейдәндерить  
кисеп жарытж иеник Эң, слава штасытж Эзҳа, аны,  
ёрюгүштүк, Юлдукъ да Юлдюриш тұхтары.

Дікz: Аминь.

Эз жарыгытыгарз.

Дікz: Эң да Тынгарз.

Діаконz: Ии Тоётіго қаскынтынъ тәңкестінгъ,

Дікz: Эзҳа Ии Тоёнz.

Ии Тайнарыштых Христосз Эң (әккарз) Тайнаңз,  
васиғашшынъ Эзҳа көзтінъ вайынъ тәңкёттө, кинекъ-  
бисекъ да барбакъ ёсю-сугороччуларз 8тары күзел-  
лышатж боларз гына Ҳарыста кинин, Эң да зергай-  
бать венецианц, бүтірк дагаш 8еңкка дәрн ба-  
рыбытынъ күзилшебатж (гына) көрдөръ.

Исындарз ақрырж иккى Эң жарынъ иеник, слава-  
ны

ИИ да ытасыгъ Эхъ, анилбатахъ Йагаръ, барть  
святой ютѣ, түннадахъ да гынаръ Тынгаръ, аны, ёрю-  
тины, юллоръ да юллоринъ төххары.

Диқх: Аминь.

И разрѣшаетъ послѣ отрочате и пеленъ, и  
сөзлишкъ крамъ ныхъ, шмочаетъ водою чистою лъ, и  
кропитъ отроча, глаголъ:

Бысанышъ. Сырдатыгъ. Святыданишъ. Сън-  
ногъ Ии Тоёммутъ Христосъ атынанъ, Ии да Тата-  
рабыгъ Тыннанъ.

И кзельгъ гъкъ побѣди напоенію водою, шти-  
раетъ лице єго со глагою, и перси, и прочам, глаголъ:

Сюржганишъ.	Сырдатыгъ.	Дирланъ
Утгубхтавыгъ.	Святыданишъ.	Сънногъ:
Ига, Уолз, Святой да Тынъ атыгаръ, аны, ёрютины, юллоръ да юллоринъ төххары, Аминь.		

Доанта на постриженіе власовъ.

Діаконъ: Ии Тоёнго ютёгюпъ.

Диқх:

## Последокай

Дикк: Ди Тоеник зеба.

Басылыкъ Ди Тоеник Тангарелештъ! Беэгъ дюсюнен-  
шанъ майыланъ кинин, тылаахъ душаттанъ ютё-  
кёрюннажъ буттанъ түттүгъ кинин, барь-ханъ тыла-  
ахъ душага юллактиш-хамшатынъ дөнгинъ. Солж  
бодлагына касы юртъ 8ранъ, кеэ беэлдериттанъ иши-  
бать енлэрь-майгы юрсунъ салжтобдүгъ кини ис-  
тэрь, салгынъ 8ларылра озоловотдиз дөнъ асынанъ  
саппштыгъ басы, бары да кини сүсөхтөрниъ сөвъ  
сёбюгълрь олортдүгъ, барыгынанъ ютё-адччныъ Энгинъ  
махтанбыйнъ түс8гарз. Беэгъ Басылыкъ! Талы Энъ  
Давелж Ипосталгынанъ, барыны Энъ славагарз око-  
рох коларга, көрестеминкиниъ кисека, кельентъ Энъ  
күлдүтдиз (имкъ) басынъ асынъ кыргарз колары кас-  
татбухка, кинин ылбыттынъ холкъ благослови-гынъ,  
Энъ да Ылхарз юёрфиллилрь сөйтсю да Энъ шин-  
тарь оигороннорз сильдеэхтарынъ—кинилдүрға барыла-  
рыгарз бөрь. Ига, Уолж Святой да Тынъ! аснаарз,  
кинин да таптырз Ганара барылгъ исинъ, слаканы да  
ытабытжъ Эзеха, Аны, ёрютинъ, Юллэрь да Юллэршъ  
түшүүрь.

Дикк:

Диқкә: Аминь.

Эс барыгытыгарз.

Диқкә: Энъ да тыйтарз.

Діакон: Ди Тоётіго васкіутың тәңкетюнъ.

Диқкә: Эхе Ди Тоёнк.

Святошник же глаголетъ молитвъ сю:  
 Ди Тоёнк Танараңытъ! күнель-иситтанъ сида-  
 риладъ итілғанчылары Энгинъ итѣ Энъ сюрахкинаң  
 секти-гыммитъ, сб68 шрей-согонъ алға, книң да ба-  
 сыгарз алғысқың тюсірлең штағыңыз, Самдинаң да  
 пророгұпаш, Давидж ырахтагыны алғакытың көрдік  
 анахъ да аниң пакенинъ Энъ күлгүтүңк (пак)  
 васың алға, Святой Энъ Тыңғышанъ кәлбешінъ ки-  
 нехъ, 8латаға кырдаңъ да тұртаға тіліңъ, қла-  
 каны көрғаниң тұс8тарз Эхе, Тыңнагыңыз ыласы-  
 гарз ғердесалиңк ютётинъ көрғадъ. Іса, Үелк, Святой  
 да Тың! сары қлака, ытыктырз жемде да сөсь  
 боларз экать Эхе, аны, ёрютинъ, юлдаръ да юлда-  
 ринъ тұххары.

Диқкә: Аминь.

## ПОСЛАДОВАНИЕ

И постригаётъ єго крестовидно, глагола:

Ии Танара кългъта (имкъ) кыргыларъ, Ага,  
Уолж, Святой да Тынз атыгаръ, аны, ёрююнь,  
юлларъ да юлларинъ тъххары.

Ликъ: Аминь.

Также єктенъ, въ чейже поминаетъ по ИЛПС.  
РИТОРЪ, коспременика съ новопрославленнымъ.

Ии Танара Улаханъ Энъ асынаршианъ Абра Кн-  
сигини, ютажить Зеха, искть, Абра даганы.

Асынары, Тыннахъ-Болары, эши, элёрк-Болары,  
Бысанары Ии Танара кългътъгаръ (имкъ) ага [іл] бол-  
букка, сана да сырдатылышкка (имкъ) көрдинъ  
день югёгитъ.

Іерей: Ага, Уолж, Святой да Тынз! Асынаръ,  
Кнсигини да Таптыръ Танара күрүнгъ исинъ, славаны  
да ытакытъ Зеха, аны, ёрююнь, юлларъ да юлларинъ тъххары.

Ликъ: Аминь.

И Свячный Фпдстъ.

Молитва

Делите съвѣтъхъ крецений вѣрѣцѣ, како младенца  
крестити, страха ради смертиаго.

Іерей: Ага, Уолз, Святой да Тынъ царствата  
алгыстахъ, аны, єютионь, юлларъ да юллорионь тѣхъ-  
хары. Аминь.

Таже: Триклатой: Благъ Святой Троица: Хал-  
ланагы Йгавытхъ висѣна: Ага, Уолз, Святой да  
Тынъ.

Ии Тоёнико ютёгюонь.

Барышы-тѣтархъ Ии Тоёни Танара, кары кѣстёрю  
кѣтюбати да айбытхъ, Халланы, сирин, камбали да,  
киниларъ да истаригаръ бархъ бары-барышы, кирь-  
суга упѣ мѣннагынъ, дирнги хайбытгынъ, кѣт-  
талахъ Хамгаллахъ да Энъ яккынанъ бойкѣтѣнъ  
кинии, Халланнарадагархъ юсъ ытѣрангынъ унѣ: у  
юрдюгаръ вуорѣ Энъ кѣтёргёттюонь, кіоскюнинъ бад-  
гала ологынъ Энъ бѣлабынъ, уга бархъ могойдорхъ  
бастарынъ Хамнараттынъ: сюрдхжинъ Энъ, Зека  
тѣтары кимъ тѣрбгай; Ии Тоёни! сѣкѣ Энъ айык-

## Послѣдованіе

карж кѣ да уга калань-кѣръ, борданнагы алгысы, абрарж кюсю вѣръ кишехъ: дююдейсать тѣрдѣ, сялтейдилоръ кѣрнта, аннары йрастыръ, юзльдесары залтыръ, демоннары ётѣрръ, үтары кїстәргә чыгасамматъ, йингекъ вѣгѣтѣ вѣгѣлѣхъ гынайгынъ, Энь айыккарж кѣвдлагаттахтыкъ сака-тюсжичилоръ кишиятъ (үгганды) таскилоръ көлбұхтарыңыз исинъ. Ии Теснѣ! үтары тұраччыларға донктиләхъ, ҳафгаллахъ, сюрдихъ да Энь әккынъ ығырдыңыз зекеть.

И айе влагаетъ селей из коды.

Таже крецаетъ глаголъ:

Ии Ташара кѣлдитта (имкъ) сюрдұхтапоръ Йег атыгаръ, Йининъ. Үолж атыгаръ, Йининъ. Сқатой да Таш атыгаръ, Йининъ.

И айе шемалитъ селей, и мажетъ муромъ, глаголъ:  
Сқатой Тыш балғашы велетъ, Йининъ.

И по сихъ шекіндітъ из шалы по чину поемъ:

Христосъ атыгаръ сюрдұхтамиттапоръ Христосъ  
атыгаръ Ташинишкаръ. Трижды.

И влагаетъ юпости.

Послѣдованіе



## ПОСЛАДОВАНИЕ О ИСПОВѢДАНИИ.

Ии Таларакытх енсепә:

Таже:

Трискатой: Халланчагы Дгасытх енсепә:

Ии Тоёлж леба. 6.

Слака, аны да:

Калашь, йұрахтагыштыгарх енсиги Таларакытыгарх жетігүй.

Калашь, енсиги йұрахтагыштыгарх Ии Таларакытыгарх Христоска, сөзюрделмішті, жетігүйт.

Вланшь Бенгілдә Христоска, енсиги йұрахтагыштыгарх Таларакытыгарх да, сөзюрделмішті, жетігүйт.

Таже, Шаломз и:

Ии Талара, 8лаханж Эң асынаргышапаз:

И пастомщыл трапарі сәл, глас 5:

Ии Тоёлж леба енсигини, леба. Жаң да тұлға көрға

## Поглавие

Фрагм ёйютионь тіннилекітъ анахтарз Эеха Басылкка 68 молитвани АГАЛАБЫТЗ: АВРА БИСИГИИН.

### СЛАВА:

Ии Тоёнж! Эеха зроммопить бары батъ, авра БИСИГИИН, керккә ҳоргұтұма висеҳа, БИСИГИ ылға сүохз ақолларбышың дағаны ахтыма: ҲАТА АСЫНА көрөштікін аны да қыса БИСИГИИН БИСИГИ ёстөхтөрбүттің: жтө асынылахкың, ЭНЬ БИСИГИ ТАГАРДЫТЗ, БИСИГИ да ЭНЬ КИСИЛДРИНЬ БОЛАБЫТЗ әбдіть, әккың да Энине ығырабытз бары ЭНЬ ИЛДЛДРИНЬ оторғлада (баркытз).

### Ии да: Богородичен:

Алгыстахз Богородица! сюрлұхъ асынышың даңырың даңың көлөм молитвани АГАЛАБЫТЗ: Әхмәд әсапхана 68 висеҳа, зроммаччиляръ зеха ёсюмөхпүтъ, ҲАТА АЛЬДІСАРХАЙТАНЗ бысанбұлпыштз әнгизің: ЭНЬ Христіанскаий аймахз бысанда барғылтз әбдіть.

Таже: Ии Тоёнж акыл, м.

Ии Тоёнж іштегінъ.

## Д о л и т к а п ё р к а м .

Двраччымз мөнәл Ән Танарал бөзтүнг андарынз  
билиммить дақикка Нағаш проғодшанз Ҳалдағары  
бәләхтәбить, Ҙапассәл да молитвактынз билинәри-  
ғаръ ҳолекұтқа, сіғоректа андарынз билинәръ Эң  
көлбеккөң (ілк), кисини таптырз колғұтқанз Бөзтүнг  
сёбюләнъылз, бары сіғоректаңыз книеха 8 маҳабита  
брұмнағынз, (кини) салмыштарынз Ҳаллартатыныз  
йәға да сүхұз сүолларынз кота-юрдәнъ бердіненин.  
Ан Төңіл Эң зепиттүнг зетті: Қагаранз бағар-  
батынг жеңіл аплахж ёлдерюғаръ, Ҳата зергілік  
тыннахж боларығарз кини, септәмбенде да септемвр  
Ҳаллартәхка аны дәбінитін. Эң юрдюкъ слақатын  
тәңәл сүогұнз исиң, асынарынг да Эңіл көмәл сүогұнз  
тәңәлгарз. Ішәгә сүхұз сүоллары естілтәхкинде бөтін,  
кимъ тәрбай? Әға, Үолз, Сұлтой да Тыңз! анда-  
рынз билинәччилеръ Танаралара бәрзигз исиң, сла-  
баны да Эхәд ыштыңтк, аны, ёрютінъ, қадаръ да  
юларинъ тәххары, алнинъ.

Долитка

## Последование

### Молитва вторая.

Тыннахъ Танара Уола, манысытъ Ягненъ да,  
Ии Тоеник Іисусъ Христосъ, аңз дойдъ антының ыл-  
бытъ, иккى ёстожъко ёстаринъ босхо-Халларбытъ,  
Анаахъ да дөлхтарғанъ кини аниларынъ ёстажатакъ;  
Билемъ вилемидъ да, алгасанъ истимидъ да, въ Энъ къ-  
луттарынъ кёңюләрринъ кёңюләр да сүохтарынъ  
Сироревътъ аниларынъ білга да сүохъ сүолларынъ, мөль-  
теть, 8маш-кабысъ, Халларъ. Эттәхъ-ханнахъ ко-  
даннаръ спирь да іордигаръ Слеронноръ киси көрдүкъ,  
Абайы албасытташъ Сироревъларъ А8 тұғ8; Тыллары-  
нанъ сүолларынъ А8, Битаръ вилемидъ вилемидъ-  
ларъ А8, Агаевітъ Тылларъ Клостиаръ А8, Би-  
таръ Агабейтъ Кырыснгаръ Валлара А8, Битаръ Базла-  
рнынъ Кырананнаръ Кырысъ Аныгаръ Еарбыттарынъ А8,  
Безігъ ютѣ, ёсемдесүтә сүохъ, Басылықъ с8в8 Энъ  
кълуттарынъ Тылларъ ёсюләхътаринъ ютѣ кёңюләмъ,  
8лаханъ Энъ Асынаргынанъ, Халлартагишинъ Киниларъ  
Кырананнаръ Кырысъ да Аныгаръ Еарбыттарынъ. Э,  
Кисини-таптыръ Ии Тоеник Басылықъ! с8в8 Энъ къ-  
луттарынъ

АУТТАРЫНДА ТҰСТАРЫГАРДЫ ЗІРЬ ЮГЕ-СЮРДҮККЕРДІ БІСІНГІНІ  
ЮҒЛЧЧИЛАРДІ НІҢТІ; · ЗАЛЬБАХА ДА АСЫНЫЛАГЫНДА НІҢНІ  
БАРЫ КІШІЛДЕРДІ АНАДЫРЫНДА СІРДІГІНІН, ФЕДОРХАНДА МӘШІНА-  
РЫНДА ӨЛАРЫГДА. БАСЫЛЫҚДА! ЭППІНГІНІН ЗЕБАТЫ ЗІРЬ: ТЕ-  
СЁЛЁРДІ СІРДЫ ҮРДІОГДАХА БАЙДАХКЫРЫНДА, БАНАЛӘХТАРА  
ХАЛААНДЫ ҮРДІОГДАХА, ТЕСЁЛЁРДІ ДА ЫСІУЛДАХКІНГІНДА СІРДЫ  
ҮРДІОГДАХА, ЫСІУЛДАХТАРАХ ҲАЛААНДЫ ҮРДІОГДАХА. Иса, Үолж  
Сәлтой да Тыңз! ҚОГОТОХДА ЗІРЬ АНТА СУОХҚҰНДА ЗЕБАТЬ,  
СЛАВАНЫ ДА ҚЫТАҚЫТДА ЗЕХА, АНЫ, ӘРІӨТІНДА, ЮЛДАХА ДА  
ЮДДАРДЫНДА ТҰХХАРДА, АЛЫНДА.

ПОСЕМДІК ГЛАГОЛЕТДА КІЗ НЕМДІ:

СӘГОНДІ 68 Христосқа көстюмдік Тұрақ, Зірь  
Ангының Евангелигінде шаланда, сатымда, көттәніма да-  
ғаны тұғырда киетілдік мінгілтәні; Ҳата, Ии Тоғи-  
тонд 1168-жыл Христостандың Ҳададарды шабында тұғы-  
гард, сатымда, тұғыр сүгоревдіккінде барыттың зғалы-  
құлах мінха. Шине да дюсінде висиги шашшылғарды  
68; мінъ коллагина тоғыз-жә бәрбенің, сарығына тұғы-  
мінха зертргінде тоғызлама. Вине ішнегарды: тұғы-  
мінханың киетілдіккінде, Ҳосж анилакх қолоғында.

СӘЛЗ

## Послѣдованіе

Олз төсөттәнз ёйдё, эмтәнәрк-сүргә кәләнъ-баданыныз, ютәрдюллюбәтәх тәннөнъ-барағыныз.

И тако копрошаєтъ сего приложиши:

Бютюнь сюрлұхкиниш  
И Танараны, Святої  
Троица дәнн, Игана,  
Уолг Святої да Тыны  
Нтажағыныш дә?

Бѣрдешин ли всѣмъ  
сердцемъ въ Бѣга, въ Свя-  
тую Троицу, Оуза, и  
Сина, и Стаго джаз?

Таптыгыныш дә? И  
Танараны Бютюнь сюрлұх-  
киниш?

Толорд зернәфгыныш дә?  
И Танарага?

Нтажағыныш дә, Та-  
нара Уола Іисусх Христосх  
авлаұтары кысы аңз-дой-  
дага кәлбенитж дән?

Дюскиши ли Бѣга всѣмъ  
сердцемъ?

Надѣшина ли вспомни-  
на Бѣга?

Бѣрдешин ли, иако  
Іисусх Христосх Сина  
Бѣгъ примиелъ въ мір  
гуркшыны спасти?

И

Ди Тағарда Вини да  
святоідара ахтылаллары-  
гарз Церквианың Тұрорға-  
ларз иконалары ытығылы-  
гының д8?

Елбюттірь тиаллал-  
ларинъ, барадаматз юл-  
лархъ деблоҳз солғ8  
көш - кырдықынтарға ,  
бюпілті да м8игнанары  
авлахтарға итәғжілгінъ  
д8?

Тағарда десетинъ праз-  
никтарынъ, кұранахъ да  
кіоншары ытығылыгының д8?

Шылж-ан анғының этә-  
гинъ д8? Тағарда да асы-  
гарз тиксағынъ д8?

Чтиши ли іхшынъ ,  
Церковию представляемынъ  
кz воспоминанию д'ялж  
Бажихъ и святыхъ оу-  
годникшез бғш?

Елбюттірь да въ кос-  
кросеніе мертвыхъ и въ  
въчно - блаженство жизни  
для праведныхъ и не-  
скончаемы мученик для  
гробинъхъ?

Чтиши ли праздники  
Церковные и посты?

Каждогодно ли испо-  
бъдаешися и выбаещи оу  
Святагш Причастімъ?

Тағардага -

## Последование

Татарага юрлгынъ д'я?  
тыллары да тохъ тохъдень  
этанъ юрлгынъ Вишхай?

Татарага керетъ, эмештәртәр юрлриныъ боларай?

Сюңз кырарыгарз кыттысыгынъ боларай?

Сылышланыз андагай-  
бытынъ боларай?

Ли Татарага т'ягъ-  
ме берекъ боланъ барапъ,  
халларбенитынъ боларай,  
онъ вютлерилилъ?

Сюргальдеслигинъ  
аныл да ахтышынъ  
безъ сүоллағынъ, солонъ  
да гендеринъ халлартасы-  
тынъ боларай?

Молишина ли Б'я и  
какъ словъ произнесъ  
молишина См'я?

Не са'жналъ ли йаш-  
ламъ, икъ Б'я?

Не о'чактывалъ ли въ  
шаманствѣ?

Не кладъ ли ложишъ?

Дакши се'б'я Б'я,  
не штакналъ ли ты его  
в'гнен?

Не штакналъ ли д'ялъ  
и шевзашпости сюйхъ,  
по невниманию къ нимъ  
и по л'бности?

Кергенинъ

ш испок<sup>и</sup>дан<sup>и</sup>

55

Көркөншілтік ютётюғаръ  
сыншынағаръ кысанагынъ  
489

Ілгапынъ йарниш ыты-  
гылығынъ 48, баскынъ да  
қылдағанинъ 48 қылдағ-  
ғаръ

Көпъ ырахтагышы, бең-  
гипшығаръ кырдсағастары,  
басылықтарынъ, юрд-  
тачылағушы да сёйтёх-  
тикъ ытығылығынъ 489

Ехсюбютюнъ, этис-  
пятинъ, ёлёрсюбютюнъ  
коларай?

Ёлёрсюбютюнъ коларай  
кимн - ме?

Закотишика, ш благъ  
и спокойстїи семейства  
скобегъ?

Чтиши ли отца ско-  
его и матерь, и благо-  
покоренъ ли ти имъ?

Государю, начальни-  
камъ, наставникамъ и  
старшимъ тебе шказы-  
каеши ли должное почте-  
ние?

Не оучишъ ли бранн,  
ссоры, вистка?

Не оубилъ ли кого?

Последование

(Ходоты и др.):

Бёрсюлжспитинъ боларай (кими - ме)?

Не откорижа ли вада?

(Женитьбы):

Сёйкштганъ 8раты, атында кирбентинь боларай?

Не откорижа ли пре-  
любодейстка?

Бёсюлжигинъ, үоралгылъз, биғаръ атынъ  
ханышкы-эле алкышнанъ тұғы - ме киси - генинь  
безгаръ алемарыйбытырг  
боларай?

Насылемъ, Татькою,  
или какимъ-либо шема-  
номъ не откорижа ли сеңб  
чегш-либо чыжагш?

Сымышнанъ тосы бол-  
кыттыкъ боларай?

Не лжеисидательство-  
калах ли?

Шими - ме хосылабы-  
тынъ боларай?

Не исходжалъ ли кого?

Бюлюю сиғоректүкъ  
боларай?

Не сиҳоткорство-  
калах ли? Сыныл

Сылыманың зеппитетинъ  
 боларай?

Барабахъ тұлласарынъ  
 боларай?

Барабахъ атырашынъ,  
 ейтірь 8л8т8рынъ ко-  
 ларай?

ЖСаданылды, торат-  
 танъ да көмёттә сүхтады  
 сиражтінъ атагастырынъ  
 боларай?

Балыктынъ боларай  
 кимн - ли?

Биисалюренъ бағарашынъ  
 да боларай беғдарь киси-  
 генінъ?

Шылда-эле 8тары Ҳа-  
 ра санауданынъ тұрарашынъ

Не ағалаз ли?

Не п8стослоқиаз ли?

Не түрслякнағ ли,  
 оны не гордишсағ ли?

Б8днынъ и в8зпомоір-  
 нынъ не призираешн ли  
 и не шевжәешн ли?

Не шкалегетағз ли  
 кого?

Не забыдешь и не  
 желаешь ли сеңбұлжаг?

Не налкешь ли пропиз  
 когш-лико 8алынъ на мѣ-  
 боларай?

## Послѣдоканіе

воларай?

Дельб-Итиреинъ воларай?

Дельб-Асырынъ воларай?

Быдесары битаръ быртагъ Асакицкинъ воларай?

Итынъ ханикъ - эмездыш билимлить воларай  
казгаръ?

речій?

Не оупикался ли?

Не пресыпался ли?

Не махъ ли скверно,  
или нечисто?

Инычъ кончъ - либо  
прегрѣшеннъ не сознаши  
ли въ сектѣ?

ВОПРОСЫ МИЛОСЕРДЫМ:

Нельзя ли Татарата  
ондгынъ д8?

Т8г8 - же гынары т8-  
ранъ ыгырагынъ д8 Тат-  
тараны кёмё-коларга?

Безгынъ тохадынъ со-  
лого ашыгынъ д8?

Иллеңь олорбук8иң  
аңга үол8г8иң д8?

Т8салахка кичеңиң-  
т8ранъ ўёржнагынъ д8?

Тёреюттаргинъ шты-  
гыныгынъ д8, мёккюсф-  
ринъ да коларай кинилери  
кытта?

Кырдесагастарз т8ала-

ш болишынъ ли Бг8  
каждодневнъ?

Призываешь ли Ега кз  
помощь при начатии всел-  
наго твоего д7ла?

Прятокаваешь ли сеяж  
кз какой-либо должности?

Почитаешь ли за грех  
жить праздни?

Полезном8 оучишился  
ли со старанием?

Почитаешь ли роди-  
телей твойх и не про-  
тивишися ли им?

Слабшаешь ли стар-

## ПОСЛАДОКАНИЕ

РЫНДА ИСТАЛГИНЬ АЗ? СЫЛ-  
НАГАСЗ ДА БЫСЫЛНАГЫНЗ  
АЗ КИШИЛДРИ КЫТТА?

МЁККЮСЛУГИНЬ БАРЫТА  
БЕЭНЬ САНАГЗ ХОТ? БОЛД-  
ГАРЗ БАГАРАРЫНЗ БОЛАРДИ?

БЫСЫРАРЫНЗ БОЛАРДИ?  
ЁХСФРИНЬ БОЛАРДИ?  
БЕЭНЬ ЭТИСЛУРНЬ БО-  
ЛАРДИ? БЫТАРЬ СОРОХТОРД  
КИГЛУРНЬ БОЛАРДИ СНОХДИ?  
СЫЛМАННАНЗ ЭТИСЛУРНЬ  
БОЛАРДИ?

БАРКАХЗ АНДАГАМРЫНЗ  
БОЛАРДИ?

БИСИНИ ОД? БЫСЫРАРЫНЗ,

ШИХЗ И СЗ НИМИ СКРОМНШ  
АН ШЕХХОДИШСА?

НЕ ОУПРДМИШСА ЛИ И  
НЕ ИМЧЕШЬ ЛИ ТОЙ ПРЯ-  
ВЫЧКИ, ЧТОБЫ ВСЕ НА  
СКОЕМЗ ПОСТАВИТЬ?

НЕ СЕРДИШСА ЛИ?  
НЕ КРДНИШСА ЛИ?  
НЕ ССОРНИШСА ЛИ САМЗ,  
ИЛИ АРЗГИХЗ НЕ ССОРНШ  
ЛИ?

НЕ ЛЖЕШЬ ЛИ?  
НЕ КОЖИШСА ЛИ НА-  
ПРАСНШ?

НЕ ПЕРЕГОВАРИВАЕШЬ ЛИ,  
БЫТАРЬ

БНГДРЬ КЮЛЮ - ГЫНАДЫҢЗ  
КОЛАРДАЙ?

ШЫННАРДА ТЫЛЛАРЫҢЗ  
БЫСА-ЭТДРННГЬ КОЛАРДАЙ?

КИСЕХА ТОГАРДА ЭМЕ  
КҮНІОЛЮРДАЙ КОЛАРДАЙ?

САПЫГЫҢДА, КИСИ,  
ЮЧІОГЕЙ СИМАЛХУТАРДРЬ,  
БІОНДАЙ НТӘ-СҚОЛДЫНАҢДА  
КЕРГАПДРЬ ДЕНДАЙ?

ШІПЕРДРННГЬ КОЛАРДАЙ?

ЮЕТДХЬ ВОЛАХҚЫНА,  
ОНДА БАРКАХҚА ТҰТТАРЫҢЗ  
КОЛАРДАЙ?

НДИ НЕ ПЕРЕСМѢХАЕШЬ АН  
КОГО?

СЛОВА ДҮГИХЗ НЕ ПЕ-  
РЕСВЯДЕШЬ АН?

НЕ ЗАКНДУЕШЬ АН КОМД  
БЖ ЧЕЛДАЙ?

ДАМАЕШЬ АН, ЧТО,  
ЧЕЛОВЕКДА БОЛЬШЕ СҮКРА-  
ШАЕТСА РАЗДМОЛДА И ДО-  
БРОДІТЕЛЮ, НЕЖЕЛИ ХО-  
РОШИМИ ОУБОРАДИ?

НЕ ОУПИКАЕШЬСА АН?

ОЖЕЛИ ИМКЕШЬ ЧТО,  
ТО НА БЕЗДІЛНИЦЫ НЕ  
ТЕРЛЕШЬ АН СЕГӘД?

## Послѣдованіе

### ЗАКЛІЧЕНІЕ:

Дынгыттанъ-ыла майтанъ автахъ барыттынъ  
Харыстанѣхъ тұстахъкынъ, — иккисі сюрлұттарының  
сюрлұттарынъ исинь, Христіанская күтей-кысталдашынъ  
майсытынъ, Аи Таңара көмётюнанъ зеҳа, үтеге-  
сулж басынъ 8р0г8нъ тұс8гард: онтоң оғы8къ,  
затынна-к8ттанимна оноҳа зме тәттөрө зргіш-  
кінінъ, кисилари көлләржінъ, Христіанинага б8 сібё  
суюхъ зекті, ҳата макытыкъ, көпетікъ, штыкъ да  
майылахтыкъ слово тюсөхкінъ Беэтинъ благодати-  
нанъ Аи Таңара көмәлестінъ зеҳа.

Жерді ксө ю сөзк Широетъ, речеть симъ:

Топхой.

Таже: Аи Төңіго югёгюнъ.

Дынылахъ, бәршилахъ, ёръ да кесютаръ Аи  
Төңъ, к8л8ттарынъ кысаналлашыгард Танарад кисиги  
анладытынъ 8лаҳанға 8р8мнагынъ, анилахъ ёләрү-  
Гаръ Елгаряккынъ, ҳата зргішнъ тыннахъ болары-

гарз киниз аны да құлдаккынз (шілкz) Беатъ асмнз,  
ан билінірбъ дюсюню, анарз 8мі8лланз ҳаллары-  
гарз, бѣръ да кинеҳа, кёңюллукъ кёңюлж да сүохъ  
вары анарлынз ҳалларларынз кинеҳа. Святой Энъ  
Церквагарз, тұғ8с8ннарайтынз, күттарз кинин, Ии  
Тоёлмұтз Іис8с8 Христос8нанз, саш8нз да, дөржава  
юрдюкъ-ытшкz дюсюнъ кёль боларз Эхъ, аны, брю-  
тишь, қадларъ да қадларшы тұххары, аминь.

По молитвѣ же разрѣшилътъ Кайратосъ ии з8  
лекары, спасе Глаголъ, совершившіе тайны святаго  
поклоній:

Ии Тоёлмұтз Татаракытъ да Іис8с8 Христос8з,  
благодатнанз кинин да таңтыра 8лахашынанз,  
согомз (шілкz), кары энъ анарлынз ҳаллардынз зеха-  
минь да сёкѣ сүохъ ағавытз, мінъ көрнәлінітъ  
Кин кёңюлонанъ, вары энъ анарлыттанз ёсюлбенікъ  
зигінъ, Ага, Үолз, Святой да Тынз атындарз, аминь.

Вонеңж же разрѣшилъ бѣш глаголъ іерей, Зи-  
меновътъ

Послѣдованіе.

менѣтъ крестообразно десницю кириллосъ.

Таже: Блгть сѣтѣхъ толоръ штыкѣхъ ка энгинъ  
кирдыкъ Богородицаны:

СЛАВА, АНЫ ДА.

И Шпѣстъ.



Послѣдованіе



Послѣдните боязни съвѣтъ

Діаконъ: Гасманъ апа.

Семиценикъ: Аи Татарадытъ висенъ агъстахъ, сънчъ, аны, юртионъ, илларъ да, илларинъ тѣхъари.

Діаконъ: Амъна.

Діаконъ глаголетъ съктенъ:

Эзлѣхъ болни тѣраматъ Аи Тоѣнго ютѣють,  
Юсфи зе тѣсъгаръ, виситъ да дѣшаларкитъ бы-  
санѣхътарки тѣстаригаръ дѣнь, Аи Тоѣнго ютѣють.

Бютионъ аизъ дойнъ эзлѣхъ болни дѣнь, Аи да  
Ташара склонъ Церквиара эТакири тѣрадѣшаръ дѣнь,  
Бары да десни штѣлларъ холостѣшаръ дѣнь, Аи  
Тоѣнго ютѣгитъ.

Аи Ташара къ склонъ десни тѣсъгаръ, штѣ-  
гитъ,

## Послѣдованіе

Годъ, штыктанъ Тайгартанъ да кѣттапанъ кни  
исигларъ киржичиларъ тѣстарыгаръ, Ии Тоеңиго югёнюй.

Святой саламанъ Тоенинъ Синодъ тѣсчаръ,  
книги да Тоеммѣтъ Діонисий Епископъ тѣсчаръ,  
агаевтгыкъ солохторъ, Христосъ Нанъ Флаканъ со-  
лохторъ, Еары пропетъ, Еары да книларъ тѣстары-  
гаръ Ии Тоеңиго югёнюй.

Ии Тайгартаны итёнюкъ штыктаръ, толоръ кѣ-  
нилларъ, Улаханъ книги Ырлактагыбытъ Бютюнъ  
Россія Императирьицъ Александрицъ Александ-  
ровичъ тѣсчаръ, Вини да Сэёгунъ Ии Тайгартаны  
итёнюкъ штыктаръ, хоторъ Ырлактагы Императрица  
Мариамъ Александровна тѣсчаръ, Ии Тоеңиго  
югёнюй.

Вини да Наследникъ, Ии Тайгартаны итёнюкъ  
шталгаръ, Цесаревичъ Ырлактагы Улаханъ да Кілзы  
Ниводай Александровичъ тѣсчаръ, Ырлактагы да  
Бютюнъ джетинъ тѣсчаръ, Еары солохторъ Каш-  
ларъ да сери джепшоръ тѣстарыгаръ, Ии Тоеңиго  
югёнюй.

Без көзлөригәрк аны или көрсөмшөзәрдәй ии  
Ташарда күлгүттара (имкән имкән иккى) бысаныштар  
дөң, ии Тоёлғо юғёгюң.

Шымахъ ёскәтәрь оғолорд, бары да бысандауз  
көрдесүләрь көрнәләрь-бөлгүннауз дөң киниләргә, ии  
Тоёлғо юғёгюң.

Ситәл-зәләхтиң да таптасарз көмә даганы  
юслүттөль ытылышынз дөң киниләргә, ии Тоёлғо  
юғёгюң,

Бирж сапанаң, көгө да штәғәләришис җараллауз  
бөлгүннауз дөң киниләрь, ии Тоёлғо юғёгюң.

Бергесәләйләрь лайытынз, кыңсаура да суюхтүккү  
үтүйсалларынз ии Тоёлғо Ташарасытз көрдиппү дөң  
киниләргә, ии Тоёлғо юғёгюң.

Бары сапарсыртанаң, үортанз кысағаттанаң да  
бисиги бысанәхпүргүнз дөң, ии Тоёлғо юғёгюң.

Ии Ташарда көмөсек, быса, авра җарыста даганы  
бисигин Эш балғодаккынаң.

## Песнь доказаний

Барть сектой, шкырь ырал, барть алгыстах,  
слабалах висиги Еасылыкз Хотчмадтдин ёрютионь да  
Высэ боларж Маріл Богородицаны, бары сектойдары күттә  
Ахтамз барадмытз бөз күнинь, биръ да бирбүтниң  
тыштах да солоробжтдинз Ии Тангарага Христоска  
бюттионю төттарбыйгз.

Бозглаз:

Яга, Уолз, Сектой да Тынз! барад слава, ытыктырз,  
юларъ да сёбъ боларж Эхъа, аны, ёрютионь,  
юларъ да юларинъ төххары.

Дикз: Ймий,

Таже глаголет молите<sup>8</sup> келегласио:

Барадматз-юллухъ Ии Танара, төе-төралларз  
Холбокжтз күзәлиң да арахсыватз Таптасары кинн-  
ларгл үрбжтз, Ісаакз Рекекка иккини алғаштынз,  
Энк абалыңз наследниктара (гынаңз) көрдөрбютъ ки-  
нилди: сөб<sup>9</sup> да көлдттаргынз (имкз, имкз), барад  
ютә сүсуга саламитынз, беңк ага киннлар.

Яга, Уолз, Сектой да Тынз! Асынарж кисин да  
таптырж Тангарагынз, слаканы да битавитз Эхъа, аны,  
ёрютионь,

бююнь, юлларъ да юлларинъ төххары.

Дикз: Амшь.

Скашеникz: Эе барыстыгарз.

Дикz: Энъ да тыттарз.

Діаконz: Аи Тоеңиге баскытынъ төткөтюнъ.

Дикz: Эхъ Аи Тоең.

Аи Тоең Танарабынъ, омдуктарданъ ыраск кызы  
церквани аныламмынъ, сөз или көрсесди  
алғаскынанъ жолкотбиз, кө энъ көлдүттарынъ кири-  
санатанъ зелжъ гыланъ жарыста. Ага, Уолз, Скатой  
да Таныз! Бары слаба, штыктырз, юндаръ да дөң сөкь  
бодарз земть Эхъ, аны, бююнь, юлларъ да юлларинъ төххары.

Дикz: Амшь.

Таже кземъ склоненикz перстин, даетъ перкже  
мәж8 златый, таже срекропный женъ.

Глагола мәж8:

Аи Танара көлдүта (имкz) наң-бөрсисарь Аи  
Танара көлдүттарз (имкz), Ага, Уолз, Скатой да

Таныз

## Послѣдованіе

Тынъ атыгарз, аны, єрютюнь, юллоръ да юллоринъ тѣххары, аминь.

Таже и женѣ глаголетъ:

Ии Тайгара кѣдѣтъ (имкѣ) Или-Беренесль Ии Тайгара кѣдѣтъ гарз (имкѣ), Іга, Уолж, Святой да Тынъ атыгарз, аны, єрютюнь, юллоръ да юллоринъ тѣххары, аминь.

И бѣда речетъ на единомъ кобеждо Трижды, творитъ крестъ перстнемъ на главахъ ихъ и наладаетъ е, на лесныхъ ихъ перстѣахъ.

Таже измѣняетъ перстни поконечностиахъ воспремникъ.

Евфраїшкѣ глаголетъ молитвъ:

Ии Тоёшго югёгюигь.

Ии Тоёш Тайгара бытъ виселъ, Ибраилъ лѣзъ Патріархъ Уолз-Кистигль икки єрюсь ардыланъ баусыспытъ, кинъ тоёш Гасакъ не весталаштынъ тѣхгаръ штагигынъ (кининъ), унъ да пакъсъл-ислоръ май-

СЫТТАНГ РЕКЕККАНЫ КӨПСӨЛТӨРГӨЛ АСАНГ-БЕРКИТЬ, БӨ  
 (ИМКХ БӨ ДА ИМКХ) ЭНЬ КӨЛГҮТТАРЫНГ НАН-БЕРСИСЛА-  
 МРИНЬ БЕЗІГЬ АЛГА, КӨПСӨЛПІНТЬ ТҮМЛАРЫНГ КИНИЛӨРГӨЛ  
 КӨГӨРГӨТӨҢІОНЬ, ЭНЬ СВАТОЙДӨКЗ ҲОЛБҰРГӨННАНГ КЫ-  
 ТАТЫННАРАНГЫНГ КИНИЛӨРІ; ЭНЬ ЗЕМТЬ БАСТАНГ ЗРЬ  
 ДІСЛХТАРХ НІКИ АЙМАГЫНГ АЙБҮТКІСІ, ЭНГИТТАНЬ ДА  
 ЭРГӨЛ СӨХК ҲОЛБОНОРХ ВОЛАРХ КӨМӨГӨ, КИСИ ДА ЁСКЮ-  
 РЮГАРЬ. СӨЛЗ ВОЛАГІНА БЕЗІГЬ ИН ТОЁНДА ТАГАРА-  
 БЫТЫ, АНАБЫЛАХХ-ЮЁЛЮГАРЬ КЫРДЫГЫ ҮППІНТХ, АНА-  
 БЫЛГЫНГ ДА ТЁРЮР-ТЁРЮРТАНЬ ТАЛШАЛЫБЫТХ КӨЛГҮТ-  
 ТАРЫНГ ЕКСИГИ АГАЛАРВЫРГХ ҮРДЮЛӨРНІГАРЬ; ЭНЬ КӨЛГҮТ-  
 ТАРЫНГ (ИМКХ, И ИМКХ), АСЫНА-БЕРБІЖІОНЬ, ИТЛӨГӨЛ-  
 РІННІНЬ, БИРЬ-САНАДАПАРЫНАНГ, КЫРДЫГЫНАНГ, ТАПТАСА-  
 РЫНАНГ ДА КӨГӨРГӨТЬ КИНИЛӨРЬ НАН-БЕРСИСЛАМРИНЬ.  
 ЭНЬ ИН ТОЁНДА НАН-БЕРСИСАРТАНЬ БАРЫТА КӨГӨРГЮРЮНЬ  
 КӨРДӨРКҮТЮНКЭ ЗЕМТЬ. БИАНСАГИНАНЬ ҖОСИФКА ӨГІПЕРГ  
 НСИГАРЬ БАСЫЛАНТЫРХ КӨРНІЛАНЕНДА; БИАНСАГИНАНЬ Да-  
 штінанг ҒАКИЛЕНГ ДОЙДӨТӨГАРХ ҲАЛГАЛГА ҮТТЫБЫТА; БИ-  
 АНСАГИНАНЬ ФАЛАРЬ КЫРДЫГА КӨСТЮКҮТДА; БИАНСАГИ-  
 НАНЬ ЕКСИГИ ҲАДДАННАГЫ ІГАВЫТХ ҰСЛӘГАРХ БАЙ-АСЫ-

\* \* \*

нылахъ болбута: 8го иантиғаръ қиңілғи көрініп,  
үт8м8к8тж да төрбөс8 ёлбеммінть, Асанз-көрін-  
лөгюігъ, дірь зеңді. Ін Тоёнж Эң Беәнгъ наңың қын-  
тархай қалғалға Мойсен қытатынарбыта: Энъ чаҳчы  
тылгыттанж, ҳалланнарж да төрбөттара сиръ да олох-  
томм8та, Энъ кюстәхъ тылгыттанж, юрдюкъ да наңы  
кбсюнінъ, к8л8ттарыңж да 8го-наиларж алғанбұттара.  
Олз исинъ салы да Беәнгъ Басылыкъ (Ин Тоёнж) ки-  
лиңжұттаръ е8 8р8ллаларыңж ҳаллантаңж алра: тиң-  
нахтарыңж да т8ххары Ингелыңж Энж сиркіттыңж  
киниларъ ишилдерінгъ.

Ага, Үолж Себейді да Тыңж! қаршы алғырыңж  
себейдірінгъ да исинъ Энъ: славаны штабыңж Эвхан,  
аны, ёрютюнъ, юлдаръ да юлдаринъ т8ххары, аминъ.



## ПОДАЧДОГАНС ВЕИЧАШ.

Поетса **Фаломз** ркз, людемз глаголюриумз на  
күйждо стіхз:

Слака Эеха, Ии Танарабытз, слака Эеха.  
Бары көттапаччыларз Ии Төситонж толор8 десел-  
лохтарз.

Слака Эеха, Ии Танарабытз, слака Эеха.

Кини сұлларынанз сильдисаччыларз.

Слака Эеха, Ии Танарабытз, слака Эеха.

Эпъ илнәрнішъ зерніттамъ асбітз.

Слака Эеха, Ии Танарабытз, слака Эеха.

Дісекі-десалохқ8нз эш, юңгей да эеха болға.

Слака Эеха, Ии Танарабытз, слака Эеха.

Әшіг8нж, зепіл, бай төрөрдіхъ лава 8еб8нз к8р-  
д8кz, десігъ ислігрб.

Слака Эеха, Ии Танарабытз, слака Эеха.

Үолаттарынж зенинрә маслиниай сапа юнаң  
масж-зреңинъ к8рд8к8тарз сөстөл8нж т8латыгарз.

Слака

## Песнь доказание

Слава Эхса, Ии Тангарабытз, слава Эхса.

Ии Тоёнгонз көттәнәрж киси сөбө көрдөккә  
алғанбай.

Слава Эхса, Ии Тангарабытз, слава Эхса.

Ии Тоёнж Сюнтанз албай энгинъ, түншатынг да  
төххары йөрдөлилж ютётюнъ көрёгюнъ.

Слава Эхса, Ии Тангарабытз, слава Эхса.

Чолаттарынг да үолаттарынж көрёнъ, Йизраиль  
да юрдюгжрь яе.

Слава Эхса, Ии Тангарабытз, слава Эхса.

Посемж копрошаетз йөрөй глагол:

Ютё сыйдаламатз да бағалахкинж кёгё да са-  
палахкинж дө, мәнна көзбүшинигжрь көрөрь вө (имкә)  
сөхж ыләхкинж көзгөрь?

И шеңкәфаетз женихж глагол:

Штыкж ага, бағалахпинж сапалахпинж да.

Йөрөй паки:

Итынж небестага зры болбжж көлбүтүнж ко-  
ларай?

Женихж:

ЖЕНИХ:

СУОХЗ, НТЫКЗ АГА.

И АКІЕ ІЕРЕЙ КОНДОВАЕТЪ НЕКІСТЪ, ГЛ. ГОДЪ:

ЮГО, СЫНАДАМАТЪ ДА БАГАЛАХКИНЪ, БЕГЕ ДА  
САНАДАХКИНЪ А?, МАНИ ВЕЯТЬ ИННІГДРЫ КЁРӨРЬ Е?

И ШАКІРАЕТЪ НЕКІСТА, ГЛАГОЛЮЩІ:

НТЫКЗ АГА, БАГАЛАХКИНЪ, САНАДАХПЫНЪ А.

ІЕРЕЙ ПАКИ:

АГЫНЪ ӘРГЕ СӨХХ КОДАХЪ КОЛДУТЪ ЕК ПОЛАРДІ?

И ШАКІРАЕТЪ НЕКІСТА:

СУОХЗ, НТЫКЗ АГА.

ТАКЕ ГЛАГОЛЕТЪ ДІАКОНЪ:

БАСЫМКЗ АГА.

СКЛІЦЕНИКЗ:

ЭГА, УОЛЗ, СЕЛОТОЙ ДА ТЫНД ЦАРСТВА АЛЫСТАХЪ:

ДІККІ:      ІЛАНЬ,

ДІАКОНЪ:

ЗЕМДҮА КОДАНЪ ТӘРДІМІШТЪ ИН ТОЁГІРО ЖЕРІНДІ.

## Послѣдованіе

Юсаги эе тъсъгарз:

Бютиң аңз дойдз:

Ии Танара къ святой дюётинь тъсъгарз:

Святой салланз Тоёнибрз Синодз тъсъгарз:

Ии Танараны ютётюкъ итыктырз:

Бергесмланинъ Холбогорго БЕЭ-БЕЭЛДРИГДРЬ КІАТ-  
тысанз-эрфарь Ии Танара кълуттара (имкъ, имкъ),  
бысапшынарз дѣнь, Ии Тоённо югёгюнъ.

Галилейской Ванага барышз кърдзкъ, къ берг-  
есмланирь алганинз дѣнь, Ии Тоёнго югёгюнъ.

Кёрсө олохз тъсалырз да ого кёрилиниш дѣнь  
киниларгъ, Ии Тоёнго югёгюнъ.

Уолларынз кыстарышз да кёреннёрь кёрилжин-  
иаръ дѣнь киниларгъ, Ии Тоёнго югёгюнъ.

Ютё огонь ёскатаръ ўрастыкъ да олоро сильжарз  
кёрилиниш дѣнь киниларгъ, Ии Тоёнго югёгюнъ.

Бары авранбъхз кёрдесмларинъ киниларгъ кисехъ  
да Ии Танара кёрдинз дѣнь, Ии Тоёнго югёгюнъ.

Бары санағыртланж, уортанз, кысалгаттанз ки-

ИИЛОРЬ ВІСИГІННИНЬ БЫСАН<sup>Х</sup> ПЫТЫН<sup>Х</sup> ДЕНЬ, ИИ ТОЁНГО  
ЮГЁГЮНЬ.

ИИ ТАГАРА КЁМЮСК<sup>Х</sup>, БЫСА, АБРА, ХАРЫСТА:

БЛРТЬ СВЛТОЙ, ҮБЫСЗ МРАСЗ, БЛРТЬ АЛГЫСТАХ<sup>Х</sup>:

СВЛШЕПИНКА:

АГА, УОЛЗ, СВЛТОЙ ДА ТЫН<sup>Х</sup>! БАРЫ СЛАВА, ҮТЫК-  
ТЫРЗ ЮГЛОРЬ ДА ССЕВЬ БОЛАРЗ ЭХА, АНЫ, СРЮТЮНЬ,  
ЮЛЛОРЬ ДА ЮЛЛОРИНЬ Т<sup>Х</sup>ХАРЫ.

ДІКЗ: АМИНЬ.

ДІАКОНЗ: ИИ ТОЁНГО ЮГЁГЮНЬ.

ДІКЗ: ИИ ТОБИ<sup>Х</sup> АБРА,

БАРЫШЫ АЙБЫТ<sup>Х</sup> ҮБЫСЗ МРАСЗ, ИИ ТАГАРА, КИ-  
СИН ТАПТЫРЫГ<sup>Х</sup> НСИНЬ, КИСИ-ТЁРД<sup>Х</sup> АДАМ<sup>Х</sup> СЁГОСДН<sup>Х</sup>  
УГОГ<sup>Х</sup>ТТАН<sup>Х</sup> ДІСАХТАРЫ АДІЗ-БАРАГШЫН<sup>Х</sup>, АЛГЫБЫТЫГ<sup>Х</sup>  
КИИЛАРН, ЭТНН: ӨЛАТЫГ<sup>Х</sup>, ЭЛЬБЕЛГ<sup>Х</sup>, БАСЫЛЫКТАГ<sup>Х</sup>  
ДА СИРЬ ЮРДЮГЛОРЬ ДЕНЬ, ИККЕШЛРИНЬ КИИЛАРН ХОЛКО-  
Е<sup>Х</sup>К<sup>Х</sup>ТТАН<sup>Х</sup> БИРЬ СІСЕХ<sup>Х</sup>, КЁРД<sup>Х</sup>РЁГНЮН<sup>Х</sup>: Е<sup>Х</sup> Т<sup>Х</sup>Е<sup>Х</sup>-  
ГАРЗ, БЕЗТИНЬ АГАТА ІЕТА КИИИ ХАЛАРАН<sup>Х</sup> КИСИ БЕЗ-  
ТИНЬ СЁГОРЗ СЫСТ<sup>Х</sup>ГА, ИККЕНЬ ДА БОЛ<sup>Х</sup>ХТАРД БИРЬ ӘТ<sup>Х</sup>-  
ХАН<sup>Х</sup>: ИИ ТАГАРА ХОЛКОЕ<sup>Х</sup>ГДН<sup>Х</sup> КИСИ АРАРВАТЫН<sup>Х</sup>. ЭН<sup>Х</sup>

## Послѣдованіе

къдайкъ изъ Ибраима алганишынъ, эльбахъ санджтарж  
агамара болбарж, Сарра да Осогогъбарж ого-ѣскюре  
сиринъ тѣрѣтѣгѣ гына гыммытынъ; Энъ, Ревеккара  
Ізлары кѣрвиккѣрь кини тѣрѣтѣрѣ алгаммыга; Энъ,  
Рахильгъ Іаковы кытларбыккарж, киниттаниң үчи-  
ордуга иккى Шатрархъ кѣстююта; Энъ, Госифъ Ісе-  
нєфа - кини холбокъкарж, кинилеръ ого-ѣскюттаръ  
тұсаларлар Себрәмж Панасій - кини көрилиенттірл;  
Энъ, Захарій Бланкета - кини сѣюлапк-малккарж,  
Предтеча тѣрѣкютинъ кинилергъ көрдөрбютинъ; Энъ,  
Іессей тѣрдюттанъ кисини єскатыланыпъ ёрютиң Віктор  
Хотунтанъ, кини аймага қысанарыгарж, Әттәхъ-Хан-  
нахъ болатигъиң тѣрѣтиңъ; Энъ, Тегіл сұохъ велх-  
кіттінк, Әлаханъ да штѣгюттанк, Галилейской Ва-  
нига келігінъ, синтогъ кѣргесләндерін алгаки-  
тынъ, көрдөрбють иени, Үйдіхтахтыкъ зәр - сөхъз  
бодарж—синтоиз да ого єскюрл, Энъ көнілюігъ барж  
дөнъ. Барть склтой Басылыкъ Тандар! къдайтарынъ  
бисні, артасарбытынъ Беатъ сѣюлапк-малкитынъ, соч-  
жетогъ кърдахъ, манна даганы кѣстюни ж келдиң тұ-  
рағыныз,

радигынъ, съкъ бергесемдеринъ алға бъ энъ къзаттарғаръ, (шакъ, шакъ), әдәмъ олоръ, үсбілік юлынъ, көрсөрмөръ, кеэ-кеэлдеринъ таптасалларынъ, эе ҳолбекътұнъ, ёрь-օлороръ ютѣ օғолоръ, слака зргейбатъ кенецинъ көрдигинъ; օғолорұттанъ օғолордың көрек-тәрінъ дісбадао кишиларъ, 8т8йсбларынъ ҳөх8лам-мат2-гына ҳарыстайтынъ; жастадынъ ҳалланъ сигір-тәнъ, сиръ да 8шліштапъ көрді қозаң кишиларға, дебелдеринъ пшеницинъ, арыгышанъ заспанаң да, қары-даганы үтёндінъ төлөрх-ғынанъ кысаначылдаға көрсісекътәрінъ исинъ, қары акраллахъ көрдесмелдеринъ кишиларинъ күтта ҳолжъ кәлара қадамътаптінъ.

Исламаръ, кай өбриншілъ, кисим да таптыръ Таптарғанынъ, слаканы да штакытъ Эхъ, анықтатахъ Илгаръ, көртъ склтей, ютѣ, тышшахъ да гынаръ Тыйнгаръ, аны, өрістюнъ, өмдөръ да өмдөрінъ т8ж-хары.

Дикъ: Аминъ.

Діаконъ: Аи Төениң үтегініңъ.

Дикъ: Аи Төениң ақра.

Молитва

## Последование

### Молитва третья на возложение венцов.

Святой Ии Татара! куртани кисини айкытыш, кипе да сөгөсүнүз 8тог8ттаныз дөлхтари ажигыныз, көмө көрбүтиң киңең, Эң юрдюкъ ақкарз соччо сөбь көлб8т8гарз, киси спирь юрдюгларъ соготохз бол8м8гарз. Оны да, Еасылкыз Татара, олорорз святый сиргүттәник илигинъ тюсарлышгинъ Беатъ кытарз да Эң к8л8ттаргынз (имкz, имкz), Энгүттәник брыгъ сөхз ҳолконорз боларынз иени, Еирь сананы санырга ҳолбонз, Еирь әтгъ-ханз боларга кенеңтаник кинилди, т8саны ютө да оғон8 ёскатари көрь кинилдегл. Ага, Уолз, Святой да Тынз державата, царствата, күсм ылаката да бағз зекать, аны, ёрютюнкъ, юлларъ да көллерины т8ххары.

Дикz: Аминь.

И по амийк премж склоненикъ венцы, б8чи-  
чаетг пэркѣ женихъ, глаголи:

Ии Татара к8л8та (имкz), кенеңтанаң Ии Татар-  
ра к8л8т8гарз (имкz), Ага, Уолз, Святой да Тынз  
атыгарз,

Таже

Тъже въчишаетъ пъвъстъ, глаголъ:

Ии Тагара кългъта (имкъ), кенецтаваръ Ии Тага-  
ра кългътъгаръ (имкъ), Ага, Уолз, Сватой да Тънз  
атыгаръ.

Тъже благословява съл Трижды, глаголъ Трижды.

Ии Тобиз Тагараских, слаканикъ штыктананик  
да кенецта кинилори.

Тъже прокъменикъ Апостола, гласъ и.

Винилоръ въстариинъ юръюлори гълоръ кюнди тъс-  
тараникъ кенецтари улдигъ, тъннахъ болоръ ологъ  
кинилоръ кордеспотъръл Энгиттанъ, бѣрдинъ да ки-  
нилоръ.

Стихъ:

Далъкъ Эль бѣреникъ кинилоръл юл юлатинъ тълъ-  
харъ, Энь да сырайгынанъ юбюнианъ къроядатънъ ки-  
нилоръ.

Изъкъ къ Сфесешликъ, Зачало съ.

Браттаръ! същъ благодарн-гъланикъ Ии Тагараны  
Яглии да баръ тълъгаръ, възги Ии Тобизлътъ йисъзъ

Христосъ

## Помѣдованіе

Христосъ аттарз: Танаратаң күттанаңынгылъ биръ  
бюргитигаръ баскытынгылъ бөрнелъ болғылъ. Сөхтөрз  
тұсъ көзінгъ зәлдіргитигаръ, Яи Тоңнұ күрділъкъ,  
баскытынгылъ бөрнелъ болғылъ. Эръ экатъ сөхъ баса  
боларз, Христосъ да Церквада баса боларынгылъ күрділъкъ,  
Кини да әтъ ларажчыта боларз. Сүнтонз Ҳайтажъ  
Церквада Христоска басынгылъ бөрнелъ, сәлжұрдакъ би-  
рығтарз сөхтөрз тұсъ көзлөрінъ зәлдіргитигаръ. Сөх-  
төхтөрз тұсъ көзінгъ сөхтөрғұтұз таптаңз, Христо-  
сов Церкванды таптаңкъ көзтінъ кини исиңъ бөрнитінъ  
баскытынанз: сабын гүнәгүнжъ исиңъ кинин, үлділъ  
баникка тәлкінанз ырастаптаптап, тұфорғұнжъ тұсқағтар-  
кини Бөзтіңжаръ славнай Церкванды, кыртага анта  
Ҳарата да сүохъ, шіттеръ түрга-да сүохъ сипшектар-  
танз: Ҳата кини скатой анта Ҳарата да сүохъ бол-  
дынъ дель. Сәлжұрдакъ сөхтөхтөрз тұсъ көзлөрінъ  
сөхтөрғұнжъ, тұсъ көзлөрінъ әттіләрінъ күрділъкъ, таптәхъ  
тұсқағтарз: Бөзтіңкъ сөғұнжъ таптаңынъ көзтінъ  
таптырз: кимъ-даганы Ҳасан-даганы көзтінъ әтінъ  
акасы-көркеттөхъ: Ҳата йттеръ, шіттеръ кинин, Яи

Тоңз

Төңік Церкваниң көрдікz: Нини әтінъ сөсөхтарақ ео-  
лағытз: Нини әттәхъ-Ханыттанz, кипи да 8 тохта-  
рыттанz. Е8 тұсғарз киси кеэтинъ ағатынъ үетинъ  
да ҳалларанz кеэтинъ сөғорз сымынынz: иккенъ да  
біръ әтк-ханz көлбұхтара. Е8 8лаханz кистәлдігъ  
сүолз: онтоң мінъ Христосz Церква да тұсғанz әтә-  
кинъ: Е8 көлдагына Ҳәмгытз да әсіпштамъ тұс  
кеэтинъ сөғанz, кеэтинъ көрдікz, таптатынz: онтоң  
сөхө кеэтинъ әрштәнъ көттанинz: ғанағай.

Сұғыз: Энді ән Төңік қадырь-көлүотz, сөкz да  
аймахтанz Ҳарастарz көлүотz книгни, юл тұх-  
жасы.

Діаконz: Барть мұдрасz, көпіңк тұраммыңz  
скжтой Әвангелийд истиғніз:

Әвангеліе Ш Іоанна Запись 5.

Еңб қеміті, көргеселдеръ бара Галләйской  
Інсіз да үета сопи бара. Інсіз Нини да үёренең-  
чиада 8р8га-Міршалымыттара. Прығы Тійбөтәғін-  
танс, Інсіз үета әттә Қаша: Арығыларда сүохz.  
Інсіз әттә Қаша: дікіхә зека да тохъ болғай?

## Послѣдованіе

часымъ Міенъ келеликъ. Алтѣ Кинеша Ҳамначыттарға  
этта: тұғға эттөрь зеке, сиғ оғородғыз. Сынниша,  
Галлайской ырастанағз майгытынанъ иккінші юстю да  
мәрдій кирдең, алта ү тасарғз тасъ иситъ бара.  
Інсөз этта кинилдеръга: иңтіларъ үшанъ толорғыз.  
Толорғларғз олорғ юрдюлдеригеръ дәри. Сәлеменәл этта  
кинилдеръга: қилигинъ басанъ ылағырытъ, ильдюа, қа-  
рығыз архитриклиға, ильдюа ағаллыларғз. Сынтонз  
архитриклиғз, арығы колектъз үнғ амсағанъ қараша,  
қильбаттарға ҳантанъ арығы колектұнанъ, үнғ қаспыштъ  
Ҳамначыттарғ-эрбенъ аныкттарға: оччого архитриклиғз  
сөхж ылачының ығыранъ ыланъ, эттә Кинеша: бары  
киси мағнай 848гән арығыны тұфорарғз, че, итире-  
бенъттарғынъ кешіл, көзсеганы; сынтонз эш 848гән ары-  
ғыны Ҳарыстанъ тұппоптұнғз қажаға дәри. Біз, деңкти  
сүолғ магнай Інсөз Галлайской Ұланға оғоронз,  
Безтінъ сақатынъ көрдөрдё, Вини да јөрепнамын-  
дерға итілгейдилдеръ Винин.

## Діаконъ:

Эт гиңъ барыбытъ бүтінъ дұшалбытыттанъ:

Барыны

Барыны тұттарз Ән Тоңж қисиги ағаларбыты:

Ән Танара, Әлаханж Эң асынаргышанж абра қи-

сигини:

Эмे югёгінъ, асынарж, тышнарж боларж, зе, злөрь  
боларж, абранарж, Ән Танара келдің көрөрә Танара құ-

лұттарыгарж (імкz, и імкz), көрнелининъ денъ.

Әга, Үолz, Сектой да Тыңж! асынарж қисини да  
таптырж Танарағынъ, славаны да ытасытыж Эзж, аны,  
өріютінъ, юлларж да юлларинъ тұлхары.      Әлінъ.

Діаконж: Ән Тоётің югёгінъ.

Дікz: Ән Тоңж абра.

Святошникz молитва сію:

Ән Тоңж Танарағытыз, абрааллахтыкz Эш ке-  
лдің көрөнгі сагына, Галилейской Нашаңа кельбік-  
кинжік беғес алларж маны болғанж деблекұтұт:

сапы Эң құлұттарынъ (імкz імкz), күттисеүта-  
рынъ без-кеэләріндең жоғарылайынкінжік, энделъ,  
еврь да сапананж Беэтъ ҳарыста, беғес алларинъ  
маны гынаттынъ, 8тұлларынъ хосдамматж-гина  
Харыстадынъ: әтс - көшілдің кипіларж Ҳақсонаң-

## Последование

Олоролор бұрасы боларын, үйрасу сірілХТәріттән  
Энк көрестілгінің сағороннорз, жетекші қаржолорға  
тіексілігін тиесілді киндерін. Энк қисиги Танара-  
бынз асқандарз алдын да Танараларын зертте, славаш  
да ытабында Зеҳа, Аналектақ жағадарз, Еліртік сән-  
той, жетек, тыннахз да гынарз Тыншарз, Аны, ёр-  
тінъ, өмілоръ да өмілоринъ тұхтары.

Дикз: Аминь.

Діаконз: Аи Танара көміскә, қыса:

Дикз: Аи Тоёнз алға:

Свадіппенікз көзгалашатз:

Аи Танара! Басылыкз тиесілді қисиги:

Н людіе:

Халланарз өрдюлорніңдіркі Еларз Шақыртз қисса!

Свадіппенікз көзгалашатз:

Ага, Уолз, Сембей да Тынз! Энк царственік,

қюсінъ, славаш да:

Эе Еларыгытыгарз.

Аи Тоёнго қаскытынз тәңкетенъ көрнегъ.

Таже

Таже приносится Святое чаша, и благословляетъ  
ю сирийцъ, и глаголетъ молитвъ сю:

Диаконъ: Ди Тебяго югёютъ.

Пикъ: Ди Тебя абра.

Веселованъ Эшианъ бармы айыртъ, анъ да  
дейдзинъ кёгёргёппютъ, бары Энгиртдинъ аналыкытъ  
кенециш кергаппить Ди Ташара, көргесламанъ хол-  
косоччадарга събз да күттегасъ күтилди ахъсваний  
алсыскынанъ алга. Аткынъ Эшил алганил, царствакъ  
да птицда вѣть, Ага, Уодз, Святой да Тынъ аны,  
брюгъонъ, юлдаръ да юлдаринъ тэххары.

Пикъ: Имінь.

Таже въемъ склоненікъ изъ рѣкъ Свирь и чайъ,  
преподаетъ имъ трижды.

Несколько ложъ, и потомъ женикъ.

И поетъ склоненікъ, или людіе настомынъ Трапарі,  
бо гласъ є:

Ісаіл көрюл, исигаръ склоненікъ Висъ Тереттѣ  
Уодз Симмандинъ, Ташараны да кисинъ да, ата Кин-

## Последование

пеха Плинь дөңь} Винни да шыктаммыз,  
Халгыбыз.

Иса, гласъ 3:

Ютётюкъ мұнданнарз/ венецтаммыз әкәттә  
мұчениктарз/ юғары болғыз Ди Тоңиго, бисиги дұшал-  
дарбытынз аератынз дөңь.

Одноғұшилай Троица Тангараны билдіржчи, Ипо-  
стаддарз Ҳалғаналлара, мұчениктарз юёрюлдерз, Ди  
Танара Христос! слава Эхе.

Тәже вземъ вънецъ женихъ, глаголетъ:

Оёхъ ылачы! Якрада көрдікъ юрд, Ісаакті  
алғыс-на, ғакобты юксюй, земліхътікъ солоронз, силь-  
десінгінз көнётюкъ да Танара көрестіринъ сөғори-  
тудыз.

И вънегда взяти вънецъ неисты, глаголетъ:

Энъ да зргл-тахсачы! Сарралы юрд, Ребеккалы  
кёрюл, Рахнан да юксюй, кеяшъ Әргиттәнъ юёрл-  
олоронгінз, ылхъ 8ұрдткъ быстарынъ ҳарысты силь-  
десінгінз, солқордікъ ютѣ көнүлләбітә батъ - Ди  
Танара.

Діаконъ:

Діаконъ: Ии Тоеңто югёгүнъ.

Дікъ: Ии Тоеңд абра:

Свѣщеникъ молитвъ:

Ии Танара бытъ, Ии Танара бытъ, Галилеинской  
Банага келдигинъ, синютогъ көргесжамыр и алгаы-  
тышъ, сбекъ да Энь кълдттаргынъ, Энь Ҳардргынанъ,  
көргесжамыр кыттыспыттары киниларь да кирмъ-  
тахсарз сыршларынъ алга, ютәнанъ толоротиғынъ ки-  
ниларь олохторғынъ: киниларь кенецтарынъ царства-  
гарз сөбюлдүш-шалз, былдар, анта Ҳарата да сүхъ,  
Балыра да сүхъ Ҳарыстайтынъ Юлларь Юлларинъ  
тұхтары.

Дікъ: Амънъ.

Свѣщеникъ: Эе барыгыттарз.

Діаконъ: Ии Тоеңто баскытынъ төңкөтөнъ беринъ.

И молитвъ свѣщеникъ:

Ага, Уолз, Свѣтой да Тыш, Барыттарз Свѣ-  
той Әдинесдиншай тянъ да төрюттәхъ Тронца, сого-  
тохъ Танара царства да; благослови-гынанъ эсигини,

## Последование

Сегодня слогъ, ютѣ оголоноръ, съюхъ итамъльсь день  
и ккигъ сйтлри кердинъ эзехъ, бары спъ юрдигъль  
барз итёнынъ толордънъ эсигинъ, святой Богородица,  
бары да святойдарз молитваларынанъ, амананъ-тътарз  
ютёттакъ ылбұктынъ дюбллотънъ эсигинъ, аминъ.

И кыбастъ ј сиреника совершеный јпетъ.

Блжть мұрасъ,

Дикъ: Хөрдеминарадағарз ыбылъ ытығы:

Галилейской Ванага кельвикинанъ бергесләлілри  
мәңшы гынанъ көрдөркүтъ Христосъ кырдыкъ кисиги  
Таңаралбытъ, ыбылъ ырасъ Беэтинъ Іетинъ, святой слав-  
ший беркемләттанъ да Ҳадганағарз Апосталларз (молитва-  
ларынанъ), Таңараттанъ кенеңтаммытъ Апосталларга  
да тәннифхъ святой ырахтагыларз Константинъ Слепа-  
кки, 8лаханъ мұченикъ святой Прокопий, бары да  
святойдарз молитваларынанъ, асшарз-боданъ Абра-  
тыхъ кисигинъ, ютётинъ кисип да таптырылъ ишикъ.

Молитва на разрешение въицъ.

И Тоёнъ Таңаралбытъ дысыл женеңынъ алғанғынъ,

бергеса

БЕРГЕСМАЛНДРЫ ҮЛГІНДАВЗ БЕЭ-БЕЭЛДИГДРЬ КЫТТЫСАЧЧЫЛАРГА, ЕДА ДА КЕНЕЦТАРЫ (БАСТАРЫГАРZ) 8УДХКА ҮЙСҮТКІШ, ҮРДАСТАРЫНДА МАННАТЫНДА БЕРДІ ҚОРДАВКД КИНИЛДІРГД, ЭНГІНТТАНЬ ҮМХЗ КЕРЕТД 8РДЛД8Е8ТД КЕРГЕСМАЛНДІРГД ҮРДЕСД ҲОЛБОСП8ТТАРЫНДА ИСІНК: ЕДА ДА КЕНЕЦТАРZ ҚАЛЫЛАРZ БОЛАЛАРЫГАРZ, БЕЭ-БЕЭЛДИГДРЬ КЫТТЫСПЫТТАРЫ АЛГАІГІШАНД, КЫТТЫСЛАРЫНД АРАХСЫБАЙГДЫНА ҲАРЫСТА. ІГА, ҰОЛД СКАЛОЙ ДА ТЫНД, БАРЫТАГАРZ СКАЛОЙ ЭНЬ ӘККАРZ 8УПТ8 МАХТАНӘХТАРЫНД ИСІНЬ, АНЫ, ӨРЮТЮНЬ, ЮЛДОРДА ЮЛДОРНИҢ Т8ХХАРЫ, АМИНЬ.

СКАЛІШЕННИКZ: ЭДЕ ҚАРЫГЫТЫГАРZ.

ИИ ТОЕНД! ЗЕЛДХКД ТІЛНЬ-БАРАННАРZ, ГАЛДАЙСКАЙ ҚАНАЛАГЫ БЕРГЕСМАЛНДРЬ СУОДНД БЮТЛРБХТАРЫНГДРЬ КИНИТДИ ДА КЕЛЕДФРИ ТЮМІКТБХТАРЫГДРЬ, ИГА ҰОЛД СКАЛОЙ ДА ТЫНД! ЭНЬ Қ8А8ТТАРЫНД СЛАВА ЗЕХА ҮТАЛАРZ, АНЫ, ӨРЮТЮНЬ, ЮЛДОРДА ЮЛДОРНИҢ Т8ХХАРЫ, АМИНЬ.



## ПОСЛЕДОВАНИЕ В ДВОБРЯЧНОМ.

Священникъ начинаетъ:

Ии Тангарытыз висенъ:

Таже: Трисклой: По Халланнагы йгасытыз  
висенъ:

Тропарь дневный:

Таже ёкташъ:

Эелдхъ коланъ тұраммытыз Ии Тоёлғо юғёгюнь.

Юсаги эе тұсғарз дәнь:

Биетинъ аны дойдь:

Ии Тангарда в8 святый десетинъ тұсғарз:

Ии Тангарда, к8л8ттарынъ (имкъ, имкъ,) ҳарысташъ қоле8-слорт8нъ дәнь кинилди, Ии Тоёлғо юғёгюнь.

Ючюгейдикъ кирь-саналаныз слорт8ндарз дәнь кинилди, Ии Тоёлғо юғёгюнь.

Ии Тангарда көмүскә, быса, авра Ҳарыста:

Бағытъ

Барть святой, ыкысъ ырасъ, Барть алгыстахъ:  
Ага, Уолз, Святой да Тынъ! Кары слака, ытык-  
тыръ:

Ди Тоёиго итёгюпъ.

Скащеникъ молитвъ:

Барлматз-юлдэхъ Ди Танара:

Дистз эд на шкоротъ.

Эе Карыгытыгаръ.

Диаконъ: Ди Тоёиго баскытынъ тёжкётень көрнү,

Скащеникъ молитвъ:

Ди Тоёиг Танара быту: Дистз о.

Таже въемъ скащеникъ перстни, даётъ перкъ  
мэжъ златый, женѣ же срѣбрный, и глаголетъ мэжъ:

Ди Танара къладта (имкъ), или-бёрсисмърь Ди  
Танара къладтгаръ (имкъ): Аминь.

Подъенкъ и женѣ:

Ди Танара къладта (имкъ), или-бёрсисмърь Ди  
Танара къладтгаръ (имкъ): Аминь.

Дистз тойже и на шкоротъ.

## Послѣдованіе

Посемъ дѣканъ: Ии Тоѣнго мѣтгюнь,

Дикъ: Ии Тоѣнъ акра.

Свѣщеникъ молитвъ:

Баринъ Харыстыръ, баринъ да Хадам-кѣрѣръ Бадынъкъ Ии Тоѣнъ Тагаралытъ! киси кистамбашинъ, барытынъ да Биджитинъ, висиги аиларытынъ ыреста, Энъ да кѣлдѣттарынъ ылга суюхъ сүолларынъ ҳалларъ, аиларыттанъ каменнирға шырайтынъ кинилари, алгастарыгаръ аиларыгаръ кѣпюллەхъ кѣпюлә да суюхъ ылхъ тасынағы сүолларыгаръ ырастанинъ ҳалларды бөржигинъ. Ийвичъ Ошоркътъ да (Энъ) киси аймага мѣльтѣгюнь вилагинъ: этъ-ханъ мөммөтъз Раака деслەтартанъ йестәсплатагинъ, мытаръ да антыттанъ камсимиштинъ сөбюләнъ-ылбытынъ, эдеръ эрлەхпитеңтәнъ динъ Ошоркъпоптъна ахтыма. Ии Тоѣнъ, Ии Тоѣнъ, ылга суюхъ сүоллары йестәстәхкинъ, кимъ төрбгай Энъ 8тары, битары Энъ иннегәръ ҳад Ҳаннахъ әттәхъ кырдыга таҳсэгай? Энъ зекте соготохъ кырдыксытъ, анта суюхъ, скатой, эльбелхъ ласынынъ дахъ, ютѣ-сюрлەхтәхъ, киси кѣлдаганынъ асыла-кѣрѣръ барынъ.

барынж. Энъ Басмакж Танара көлдүттарынж (шікж, шілкж), ыксаланғынж таптасарынанж көз-көзләрнің жолкоғыштарынанж, энъ - ханж бағатыгарж мұлымдатж десақтарж ҳарагынж үт8иң, талабырдештж камсамдитинъ көрж кинделрел: күтюнь көзләрнің сюрахтариттәни анарыттанж камсам-камшил, Энъ көрестәрнің көрж санауда жаңа зембек да боланд тұранж оғороншорж, ҳалланнағы да Энъ царствагарж тиксөхтаринъ иенінъ.

Да, Үолж, Сқатой да Тыңж! Энъ барыны айчы боларынж иенинъ, славашы Эзжай ытқақынж, аны, бөртюнь, үолларбъ да үолларниң тұжжары.

Джаз: Ҳанинъ.

Сәләренинж: Эң кариғытыгарж.

Ділконж: Ди Төбінші кәсіктінж төткөтөнъ көрнің.

Д мәлітбәд сю:

Ди Танара Тыла Ди Төбің 1887ж Христосж ытшыкж тұннахж да гынарж крест жадиегарж шттандынж шіл-сөрғөдүң кисиги 8тары тарытатыпшытшылж, Абасы да кісілдеріннің бұлдырытылған кисигин, Энъ

Ханж

## Последование

Ханъ кългъттарынъз ылга сүөхъ сүлларынъз бърастад  
(аны): кюнескию иттии, бъэршргыры, эть да өагары-  
тынъз 8ланъ-сыльдюб сүөхъ боланнарз, иккисинъ берге-  
сілләннелләръ: талылахъ исккендиң Пакелз Йоста-  
лынъз ылхъ 8рекгътъз хотъ, енсиги наңтакыттарз  
тұстарынъ зетлигитинъ: көрсю сананы тұтохтагарз Йи-  
Тоениң атыгарз зерь-өөхъ коларз сордукъ дәнъ. Ютөмъ,  
кисини да таптырыпъ исинъ, ағраптынъ, Ҳалларан-  
тынъз, шрастаптынъз, ҳолқұтатаптынъз, енсиги йестәр-  
битинъ Ҳалларз: енсиги мөльтөхпүтінъ саныгарз  
сюгпүтінъ зебеть Энъ: киръ да көннө олордогъша,  
кимъ да колдарз аплахъ-Ҳаралахъ коларз, арай сого-  
тохъ Энъ анта сүөхъ әттәхъ-хашлахъ болаптынъз,  
юлләхъ өагарбатз колары, көрбитешъ кисеҳа.

Ага, Үолз, Сәлтой да Тынъз! Аниларыттаныз кем-  
сипшүчиңілләръ Тангаралара кәргынъ Энъ, қлаканы да Эзхә-  
йттабытъз, аны, ёрютінъ, юлларъ да юлларинъ тұх-  
харш.

Дикъ: Аминъ.

Ин Тоёлғың жөгөнінъ.

Сәлтәннекъ

ш акоғрачномж

пд

Секундникъ молитвъ:

Сектой Ди Тагара! күөртәнг кесиниң айбытыңз:

Дистз сөз на шкоротъ.

Ага, Уолз, Сектой да Тынъ державата:

Дикъ: Амънь.

И въемж екнишъ, екнишетж женихъ, глаголъ:

Ди Тагара кълаңта (имкъ), кенеңтапарз:

Подобиңъ екнишетж и пекестъ, глаголъ:

Ди Тагара кълаңта (имкъ), кенеңтапарз:

И кас по ралъз, какъ въ первомж екнишанъ.



Последование



## ПОСЛАНИЕ

# G E A T Á R W S A S A.

## СКАЗЧЕННИКЪ НАЧИНАЕТЪ!

Ди Тангарасың бисенде алагаштаңз өтпөлө, аны, ёрнүүн, үйлөрдө да үйлэрдин төххөрү.

Три склоній: Елртъ Святой Гонца.

Халланчагы Агакытъ кисенә! Ага, Үолз Сабтой  
АА Түрк: Аи Төңк аба, бі.

КЕЛНГЬ, ЫРДАХТАГЫБЫТЫГАЗ БИСИГИ ТАЛАРАБЫТЫГАЗ ЮГЁГЮНЬ.  
ТРИЖДЫ.

И **Ψαλόμχ** съв-и:

Ии Тобиз мии ютасенъ ииъ;

Слава, аны да; Иллнагіа, тәріжды.

Діаконъ же ектеніо:

Эле эле да зелёхъ коламытъ, ии тоётио  
юнёюхъ.

Ии Ташара көмөсқа, кыса, авра Ҳарыста дағаны  
енсигини Энъ благодақының.

Барть сәлтой, ыңысқ ырлас, Барть алғыстах,  
слабалахъ енсиги Басылықъ Хотыммұтұз ёрютиң  
да Қысқ Шаріл Богородицаны, Едри сәлтойдағы күтта  
аҳтамалытъ беэ бөзгитинъ, Енъ да бирбенитинъ, Тын-  
нахъ да олороркұтұнъ Ии Ташарага Христеска өю-  
тишиң тұттарәгынъ.

## Розгас:

Ага, Ұолз, Сәлтой да Тына! Зеҳа Еары слака!

Ныкъ: Адай.

## Таже Троиць, гласъ 4:

Енсии таптачы, согоғохъ Христосъ, авырға  
төтмелліхъ болаптың, Ҳадданъ юрдіктанъ түрген-  
никъ келін-көрежтінъ, мұнаммытъ Энъ көлжеккөнъ  
мөлтюрттанъ сөрдіхъ да өзельжолранъ кыса; ёрютиң  
ыләғарз слави да гыләғарз Энинъ, Богородица мон-  
диткаларынъ, тұрорз кипини.

## Пә сіхъ же скліренинъ єктеппің сію:

Зедіхъ болап тұралмытъ, ді Төңіс жетей.

## Послѣдованіе

Юсиги зе тъсъгарз, юсиги да дъшаларевитж  
бисанѣхтарынъ тъстарыгарз дѣнь, Ии Тоѣнго ютѣ-  
гюнъ.

Бютина аиз дойдѣ зелѣхъ болдинъ дѣнь:

Ии Танара вѣ свѣтой десѣтникъ тъсъгарз:

Свѣтой Тынъ лѣрырз кѣсю тюль-кѣлѣнъ свѣти-  
гышины дѣнь вѣ элеи, Ии Тоѣнго ютѣгюнъ.

Ии Танара кѣлѣнъ-кѣрѣнъ Свѣтой Тынъ благо-  
датникъ Танара вѣ кълѣтъгарз (имкѣ) ыттынъ дѣнь,  
Ии Тоѣнго ютѣгюнъ.

Бары санағыстанъ, уортанъ, кысағаттанъ да  
кини юсикки бисанѣхпыштынъ дѣнь, Ии Тоѣнго ютѣ-  
гюнъ.

Ии Танара кѣмюскѣ, быса, лѣра.

Борть свѣтой, ыбысъ ырасъ, Борть алгыстахъ:  
Таже глаголетъ молитвѣ өлея надъ кадиломъ:

Ии Тоѣнго ютѣгюнъ. Ии Тоѣнъ лѣра.

Ии Тоѣнъ Басылыкѣ! Энъ кѣрнинѣхтикъ асынар-  
гыланъ бисиги дъшаларевитж әттәрбенъ да үзлѣдисл-  
ларынъ ютѣрдичи болашынъ, бенъ сѣкѣ макъ ҳамгы  
свѣти

Святыи-гынз, Үгбюхтанаачыларз сонкъ ютёрөхтәрн-  
гарь, күсаганга қагарбаңз әтъ-тыйз да қырдасыт-  
таңз, бары да алкесархайтаңз бысанәхтарыгарз; си-  
тинаңы да аттырдың дәңк, Ыга, Үолз, Святой да  
Тыңз, барлық святой Эң аттыңз, аны, ёрютүнъ,  
юлдарь да юлдаринъ тұхтары, аминь.

И посемз настоимыш жаң троепары, гласж А:

Бисни таптачы, сөгөтөхж Христогз, ақырға  
тетілләмбұхъ болаттыңз:

Гласж Г:

Жиғғ тұлайқытз ютёрдамчи, святой Пантелей-  
монз, асыншалахъ Ян Татараны арта, анарбенитз ҳал-  
ларылларынъ көрдінъ дәңк бисни дұшаладбытыгарз,

Гласж Н:

Данилта сүохж ютёрдамчиларь, діңкти-сүоллары  
да Ситороз святойдарз, бисни ырдымаларкыттыңз  
келемнъ-көрнегъ; көсжо шабыккытз, көсжо да көрнегъ  
бисекъа.

Гласж К:

ЖСахтарз айлагы қилембұхъ Іоаннз! Эң слы-  
вагынз

## Поздравление

БАГЫНЗ КИМЬ САТАНЗ КИЛДРӨГЙ? ТАГАРА ТЫЛАСА,  
Христос да догоро болашынз, деңкти сұллары  
бать оғородынз, ютәрәни тогогдунз, қисиги да әг-  
шаларынз тұстарындарз Ән Тагаралға юнәлини.

Ютө артасы, көгө зеркинъ, асынарз дәңъ тәрәе,  
анз дойдұ көмітә, күчелдәхтикъ ўйғюлюютъ әзекә:  
Богородица—Басылықз Хотынз, ғиорғанъ тұрачы со-  
готохуз эпь болашынз, ёрөстөмітігінъ алъясархайдар-  
танз қыса қисигини.

Діаконз: Ейдөгюнъ.

Священикz: Эң қарығытындарз.

Дікz: Эпь-да Тынштарз.

Діаконz: Барть мұдрасz, ёйдөгюнъ.

Чтецz: прокименz, гласz ә:

Ан Тоёнz асынынз Эпіл қисиги юрдюк ютүлдерz  
боладунз, Әзекә бать зерлімнеппінъ.

Стихz: Аи Тоёнтонz көпө - кырдықсыттарz  
юйроянъ, көпелергө бать тұстарз ҳафталz.

Аплz: Іаковz вютюнъ юйронарға сұғынан-шының  
сұғынға ағыллара.

ЗАЧАЛО

Зачало п3.

Браттариң! Ди Төңіз атынан зеппіть про-  
ектары мәннанарз, ерь да тұлғаларз дүсіннелерін  
ылыңз. Е8, десоллоқз оғоректез тұлғамчалары: ғоз  
тұлғайбұтғиз истибеккіті, Ди да Төңіз күтілар 8с8-  
гіз көркюккіті. Ди Төңіз бай асынылахз көршілах  
зекті. Барыттынз 8р8тз, браттариң, Ҳалданы-  
нанз даганы, сирийдің даганы, атынз да Ҳапықз-  
әмә аңдагарынанз аңдагандахз: Ҳата болғыз зеңхаз-  
тіти-сити, сұхз-сұхз; көкжеккә кирилбұхитін  
исинь. Мәннанарз д8 кімъ зенгіттіль,— (Тағарға)  
юғары болғыз; юғе боларз д8,— ыллатыңз. Ізартарз  
д8 кімъ зенгіттіль,— ығырдың Тағарда дебетін ага-  
кыттарынз, юнғонніларъ да кини төрділаръ, Ди Төңіз  
атыгарз 8к8нөхтаниндарз кинни зленінз. Штабдаръ  
да молитвата бізеркітілгенін акбеті, Ди Төңіз (ютбі-  
дін) тұроғбға кинни: аныларъ да оғоректез болла-  
ғына, Ҳалдағыләхтара кинең. Олз болларына, ютбі-  
реккютінъ исинь без көзгітілғаръ аңғыттынз кинніларъ  
болғыз, без да көзгіть тұс8тара юғаръ болғыз:  
көпб

## Последование

көнө қырдыксыз, сюрәхтәх - байзың молитвада  
шүсөү күзмөз.

Священник: Эс зеха.

Иллиада, глас 8:

Ии Тоңз, асынарж десөлк иккини зеха шалырж  
колбаз.

Сүйле Ш ахки. Зачало нг.

Биръ көміл, ҳанықз-эр ылғы өнделчи ҳолонд  
көрөрү Бинин, тұраң ынгта: юрәктәччи? Қарал-  
матз юни болылапемь исиң, тұғызың ыншұх тұстах-  
пыш? Інсекз ынта қинин: ылхана түрхаз әрғалғ-  
кұтай? ҳайтахаз ағагынз? Вини манәхә этта: күтиң  
сюрәхкінин, күтиң дашагынанз, күтиң көгөги-  
нань күтиң да ейғонань Ии Тоңз Талгарагынз  
тапта; онтоң кезең да шқасағынз көзинь көрдікz.  
Інсекз этта кинеҳа: көнётүккә эттиңг; сіти көрдікz  
саоронғыңз, тұннахаз колбаз. Вини да кирдиктә-  
негинь бағаранз этта Інсекз: че, миң шқасамз  
кимий? Манәхә Інсекз этта: виръ киси ғерғалимтанз  
ғеріхонға барап жаңы, тәқиеттәрьга түбаста, киң-

сыгыннан да кинни, арычча түннәгы  
халларашарз, бараз халбыттара. Соң сүоланан  
кирь ағабытк баранк испита; көрөнк да кинни әсанз  
барда. Дөбнтк даганы зме соң сирға барз боланк  
чұғасата, көрөнк да баранк әсанз барда. Сүнтенк  
кирь самарбиниз әсанз исемь, кини аттыгарз келді;  
көрөнк да кинни асқана. Чұғас жеке, арыгылах  
аршын кұтапз, қастарынк байталата, беетпін да  
осёлдік юрдюгір өлордонк гостиницага агадда ки-  
нини, кысаммыта да кини тұғсұғарз. Өарсығытыгарз  
барары тұғрапз, иккі динарп түйді; дөләхъ да тоғиго  
сүйг көрдік тұғрапз, эттә кинеҳа: кысанарз соң  
кинни тұғсұғарз; мантаң ордайк да тұғтұнахқына,  
мінк төнненженим төлемін зеха. Эн саңгарз, еғ  
юсь киситтәнк төкіттірга түбажспіш киси ықсата  
халларай? Вини эттә: асынанк арғабытк киситтә.  
Сөччого Інсұға эттә кинеҳа: эн да барашынз соң  
көрдайк соғорорз соң.

Д Җ А К О Н Ә:

Ди Танара, Әлаханыкк Энк ақындарынанз, абра  
Еңсегини,

## Последование

Кисинин, юнгенть Эхе, ишти абра дағаны.

Дикз: Ии Тоёнж абра, трижды.

Эле юнгенть, Ии Тана, вёрединъ дөңь көзтөкөк  
көлгөтүгарж (имкz) асынары, тыниахz болары, зени,  
югёрдор, абранары, көмөлөсөрөю айларыштанж да босхон-  
лонор8.

Дикз: Ии Тоёнж абра: трижды.

Бары көңілләхъ көңілә да сұхж кини айлара  
бастамматиндеръ дөңь, Ии Тоёнги юнгенть.

Дикз: Ии Тоёнж абра. трижды.

И возглас:

Ага, Уолз, Святой да Тынж! асынарж кисини да  
таптырж Ии Танарагынж, славаны да бітакытж Эхе,  
аны, ёрютенъ, юлдаръ да юлдаринъ тұххары, аминь.

Діаконз: Ии Тоёнги юнгенть.

Дикз: Ии Тоёнж абра.

Священник молитка8:

Айлабытажz, қарамматж юлдаръ, святойдар-  
танж святой Тана, сого тохz-төрекиң ти Уолгынж,

КИСИГИ АШАЛАРБЫТИНГ ӘТТӘРБИТИНЬ ДА БАРЫ ҮЭЛДІКСІЛДЕЛАРЫТТАНЖ ЮГЕРДЮТЛАМІРГА ҰППЫТЖ БОЛАҒІНЫҢ, ЭНЬ СВЯТОЙ ТЫГІГІНЫҢ ТЮСКРДНЬ ҰТАНЖ, «СВЯТА МАСАХАМГЫ СВЯТО-ГІНІЗ, КИНИДНЬ 8 ПЕДНОХТАРАЗ КӨЛДӨТГІНГІ ЗЕРДІ, (ІЛКІ), АНАРАРЫТТАНЖ КӨКАТЫНГ БЫСАНДЫЗ, ҲАДАНИШАГЫ ЦАРСТВАНИЮ ҚӨЛДЮЛДІНИНЬ ДЕНЬ».

ДИ ТАГАРАБЫРГА АСЫНАРЗ АБЫРУРДА КИСИГИНИ БАРДА, ОЛАЗ НЕШІН СЛАГАНЫ ҮТАБЫТЖ ЗЕРДІ, СОГОТОХ-ТЁРЁКҮТЬ ЭНЬ ҰОЛГЫНДЫЗ, БАРТЫ СВЯТОЙ, ІТЕ, ТЫННАХДА ГЫНАРДА ТЫГІГІШШІЗ, АЛЫ, ЕРЮТІНЬ, ЮМЛАРДА ҰОЛДОРДИНЬ ТӘХХАРЫ, АЛЫНЬ.

И по молитвѣ къ вземлетъ іерей стрѣчецъ и шиончикъ и ко стый елей, и помаздуетъ болѣщаго крестообразно, на челѣ, на ноздрлхъ, на ланитахъ, на огсткхъ, на персехъ, на рѣкахъ на обѣ странкъ, глагола молитвѣ сю:

Бары үэльдесры югедюталирга ёлбартенъ да бысырга соготох-тёрёкүть Энъ Ұолғынг Ди Тоеммәйтгінг ғисғасъ Ҳристосъ үппытж Святой Ага, Ашаларбытиның әттәрбитетинъ да югеджчилд! Энъ көлдек-

## Послѣдованіе

кънз, (имкz), єтниъ дѣшатынз да тѣтарз ѣзельжед-  
рыттанз ютѣрть, Христосъгъз благодатицанз, висиги  
Басылыкъ Хотъммѣтъ барть святой Богородица, єрю-  
тины да Висж боларз Дарѣл молитваларакынанз, Ҳал-  
ланагы Йингелларз тѣралларынанз, ытыкъ тыннахъ да  
гынарз кресц кюсюнинъ, ытыкъ баркка атырбѣтъ про-  
рокъ предтеча Іоаннз сюржетчи, святой атырбытъ  
ютѣтикъ мѣтѣ-тѣлѣвѣтъ мѣчениктарз, святой атыр-  
бытъ ютѣтикъ мѣтѣ-тѣлѣвѣтъ мѣчениктарз, святой  
атырбытъ Ҳамгалиахъ Ҳостадларз, святой Танара-  
сытъ висиги Агадарбытъ, тѣралларынанз манифата  
ауохъ ютѣртлччиларъ святой Весма, Даміанъ, Вирз,  
Іоаннъ, Пантелеймонъ, Ермолай, Самсонъ, Дюмидъ,  
Фотий, Йиинкита, святой кене да кырдыксыттарз  
Іоакимъ Йина - кки, бары да святойдарз молитвала-  
рынанз кининъ тыннахъ-гынъ.

Энъ эбать Ӣи Ташарабытъ итѣрларъ тѣрдѣ бар-  
гынъ, солж исинъ славаны да ытакытъ Эхъ, соготохъ-  
тѣрёкютъ Энъ Уолгънъ кытта Святой да Энъ Тын-  
гынъ кытта, аны, єрютины, юлларъ да юлларинъ  
тѣллары. Ӣинкъ.

СКАЛАГШ БЛЕА

Ч

Сіл молитва Глаголетсі, по єже речі  
Сүлбі и молитв.

Діакон: Ейдебрюгъ.

Секрещенник: Эе барыгытыгарз.

Прокименіз, гласіз қ:

Кісімі міні, шалымында міні Ии Тоңыз,  
абданы да мініх аблла.

Стіхіз: Ии Тоңыз көркінділік көркіншілік  
мінгін, сал-да болдарз бләрге көркітіл мінгін.

Шолз кз Римляншіз, зачало реті.

Браттарз! кисиги кюстахтарь кітіл сұхұз мель-  
тейтірін тұлғаға тұстахпітік беекін тұспытік санамна. Халғынз да жигіннаның ықсағын тұс-  
санбұз тұстах жүтегі саладарға. Христосз даганы  
бекін тұсбұз санақатага бөль, ҳата сұрбкка этил-  
ликтінаны: Энгін күтірь тұлынанз этажчилярь кю-  
тірь тұллара тиестіларъ Аның юрдюктерь дөнь. Төхз  
8рұтз сұрғалғаста, кисиги төржүптиларъ сұрғалғ-

## Последование

Бұта өнсиги тұлғаларбытынан жақтасылладарбытынан  
даганы Таңара сұрдатарыттан, зремесидахъ болох-  
пұтк тұсғарз. Тұлғарз сататарз да Таңарата көр-  
дінъ зсеха биръ віргитигіръ санағәхқытынъ Іисус  
Христосъ тұсғанъ. Энсиги кирк дүшагытынъ, биръ  
қоскұтұнанж ҳайгәхқытынъ тұсғарз Таңараны, өн-  
сиги да Аи Тоёммұтк Іисусъ Христосъ Игатынъ.  
Сынтишъ боллагына, биръ віргитинъ (таптан) шарз  
болғанъ, Христосъ энгини (таптан) шыбытынъ көр-  
дікк Таңара слакатыгарз.

Священиникъ: Эе зеҳа. Әллиліға, гласъ є:  
Стіхъ: Аи Тоёң, Энъ ашындарғынъ иә  
тұххары ылдырз болмъ.

Сүлей Ш. Ағані.  
Зачало чд.

Биръ кемігі, Іисусъ келде Іерихонға, ошо биръ  
Закхей дәнъ, мытарьдарж қастыннара, кай барада.  
Кини Іисусъ көрёғиңъ көрьдеспүтә қналри Винни,  
жоңынъ да тұсғуттан жиппәтәга онъ, 8ногұнанж

АЧЧЫГЫЙ

аччыгый баланз. Бастанд да кюрань келдік, смоқов-  
ница юрдюғаръ ытында Винни көрөрү: Винни сол  
масз тасынанз әсанд исөхъ тұстахъ дейн. Ось  
сирға ғис8сз келдік көрөнъ кинни, этта кинеҳа:  
Закхей тюргешникъ тюсъ, кюгенъ Динъ зин десетаръ  
сағз болбахъ тұстахынз. Винни тюргешникъ тюсінъ  
баранз, юәрәл юәрәл килдеръде Кинни. Барылара да  
итини көрөнъ барадынз қызыранз эпитеттеръ, Винни  
андахъ кини десетигаръ барада дейн. Закхей тұранз  
ди Тоғигиң этта: Ди Тоғиң! юқюмъ атадынз 8ли-  
сыттарға көрбемъ, атагастайтынз да киль-эмб қарз  
боллагына, төртк гынанз төннөрбемъ. ғис8сз этта  
кинеҳа: че кө десет кысанара аны келді: кинни да  
Абраамз үола біларж экбетъ. Киси Үола суппюю 68-  
лары қысады да кельбенъ экбетъ.

Діаконз: Ди Тагара 8лаханынкъ Энъ асы-  
нарғышанз:                   Н прочад. Аистъ пн и на шар.

Паки ғерей помазбетг беліфрагъ блеемз, глаголж  
молитв:                   Аистъ пн.

Бары ғезльжары ютөрдітмінгъ блефтени да қысырга:  
Діаконз:

## Последование

Диаконъ: Ейдёгюнъ.

Священникъ: Эе баҕыгытыгаръ.

Прокименъ, гласъ г:

Ан Тоңыз, сүрдүрүмъ мінән абраччымъ да мінән,  
кимтән көттәнбәлмай?

Стихъ: Ап Төңиз миң тыйымъ көмүскән-  
чың, кимтән дөсләлмай?

Аплз къ Ҙорғолашылъ, Зачало ригъ.

Браттаръ! эсиги Христосъ әтә болагытъ, тұспа  
құллақта сөсөхтәргитъ. Бұ коллагына Таңда бетинъ  
церкватыгаръ сорохторғылъ тұрорда қастанъ Апостол-  
лары, иккисінъ пророктары, ісісюниң қоғалшылары;  
салғенін сорохторғо көрдә дінктини лары, бұ кешіл-  
ютөртіре, көмүскюрь кюстәри, тоениндеръ, эгинъ эгинъ  
(омыкъ) тыйлары. Бары Апостолларъ ды? Бары про-  
ректаръ ды? Бары қоғалшыларъ ды? Бары дінктини  
ларыларъ ды? Барыларыгаръ ютөрдүтәніре кюстәре  
кәлларъ ды? омдектаръ тыйларынанъ бары қаласатал-

да бъз да 82 Бары өңсөрүччиларж да 82 Выхатынж ирдөх-  
 китинь сөрдүкж ючүгей күстәрү, сиңгенж миң өннө-  
 горж сөрдүкж юрдюкъ сүздө көрдөрөмъ зеңх. Биснелары  
 Аңгелларж да Тылларынанж згәрж өоламмынж, тапта-  
 батж да өоллахпана, чонкүйдүрж алтаммынж, күтәрж  
 чынкынырж кимбалаңынж. Бары кистәләштерү өнилм-  
 миң, пророктүрж да өоламмынж, барытынж да ёйдөм-  
 миң, тасж да ҳадлары 8ларыташ түрөрарга толерд-  
 итәгжәрдәхъ өоламмынж; сиңгенж таптабатж өоллах-  
 пана, калгахъ өолаккынж. Бары миң юппиетъ тарға-  
 таммынж өппинь 8ватарга да көржмениң таптабатж  
 өоллахпана; тоху-да түсә сүхх жісха. Таптырж  
 (сюрәхъ), ёрж түлдөрж, асынарж, таптырж (сюрәхъ)  
 күшөләмбатж, таптырж (сюрәхъ) көзтинь 8ларыташ-  
 батж, көрдимейбатж. Өндөн сөрекотж, көзтинь-гө-  
 миң көрдөбатж, сүрдәйбатж, ёсбәндеюләмбатж, си-  
 ляштаптанж юёргөтж, ҳата кырдымктанж юёргөрж; ба-  
 рыткынж таптырж, барыткыгарж итәгжәрж, барыткыгарж  
 зерләмж, барыткынж түлдөрж. Таптырж ҳасанж-да 8рай-  
 катж.

## Последование

Священникъ: Эхъ зехъ.

Диаконъ: Ехръ мадрасъ.

Халладъа, гласъ Б:

Стихъ: Эхъ Төенъ, Эхъ земмитимъ, созиинъ юлдаръ тэххары сатымбэзъ.

Буде ѿ длатамъ. Зачало да, ѿ полдъ.

Биръ кемигъ Йисусъ, уонордуга икки беэтинъ юёрдилчилдриинъ ыгыранъ ыланъ көрдлү кипилдөргө кыртахъ тыннаръ юрдюлдригөрь көнгюлю, батанъ тасардга кипилди, бары да ыэльдеслары, бары да мөлтюрю ютөрктүрүгж. Б8 уонордуга иккинчи Йисусъ штанъ ыйбыта кипилдөргө, этинъ: сомбукъ сүолдугаръ, барыланъ, Салариннаръ да Гүораттарыгаръ киримдичь; хата барынъ Израиль доётинъ сюпшеть Карапнарыгаръ. Ханна келдүхитинъ, юёрдилни этинъ: ыланъ царствата чагасатда дени. Нэльжисүйттары ютөртмичь, проказдалахтары ырастайхъ; селькүттары тиллинифыттары, авасылары батанъ тасартанъ; восхъ ыллыгыръ, восхъ даганы бериншь.

Диаконъ:

Діаконъ: Улаханъ Энь асынаргынанъ : и  
прощаю. Аистъ ии и на фк.

Паки іерей помазуетъ болѣщаго басенъ глаголемъ  
молитвъ: Аистъ пд.

Бары ыэльдоары ютѣрдютланғыл ёлбартень да  
байсырга:

Діаконъ: Ейдёгюрг.

Свѣщеникъ: Эв барытыгаръ.

Прокименъ, гласъ д:

Энгинъ ырындаръ күммәръ, соторъ истәръ мін-  
гий.

Стихъ: Аи Тсёнъ! динъ молитвабынъ минъ  
да штыръ салакынъ исти.

Иплз къ беріндишмъ. Зачало рпъ.

Браттаръ! Тыниахъ Танара дюетәнить збатъ  
этиги, Танара эпшитинъ хотъ: киннадаръ ортолорғаръ  
солохтөймъ дәнь, сильдесаръ да боломъ; киннадаръ  
Танзрадара да боломъ, киннадаръ да минъ дебидомъ

болохъ

## Шолб<sup>х</sup>доование

КЕЛБХТАРДА. СОЛЗДА-ИСИНЬ ЖИ ТОЁНДА ЭТДРДА, КИНИЛДРД  
СРГОЛОРДТТАНД ТАХСЫНД, АРАХСЫНД, БІРДА ДА СУОҲКА  
СІСТУМАНД; ЖИҢ ДА СЁБЮЛДА НАЛӘМДЭ ЭСИГНИН. АГА  
ДА КОЛДМД ЭСЕҲА, ЭСИГН ҰОЛД КІСД КЕЛБХҚДТД АЛЛЕҲА,  
БАРЫНЫ ТҰҒТАРД ЖИ ТОЁНДА ЭТДРДА. Э ТАПТАЛАХТАРДАМД,  
ЕД БОЛАҒЫНА ИТИНИККЕ АНАСЫЛАРДАХД КЕЛАДАМЫНД,  
ӘТК ТЫЛДА КАРД КЫДАРЫТТАНД ӘРАСТӘГЫЛД ВЕЗКИТИНДА,  
ТАНГАРАТТАНД КӨТТАНА-КӨТТАНА СКАЛОЙДАХД СОЛОРОМ-  
МӘТД.

СКАЛЦЕНИКД: ЭДЕ ЭСЕҲА.

ЖАЛАДІА, ГЛАСД КІ:

СТІХД: ЖИ ТОЁНДОИД КЕСІТДА НАСІЛПІҮТГІМД,  
СЁБЮЛДА НА СІДДЕТД МІНГНИН.

СҰЛІЕ Ш МАТДЕА, ЗАЧАЛО КІ.

Бирд кемітілд, 1ис8сз Пёт8рд джетиғардь КЕДДІН  
көрді қини ға қынның горлчкаға сұттарынд, ылда  
да қинни илтиттадын, горлчка да ҲАЛАРДА  
қинни. Әрай тұранд әлжи-ғыммұта. Винеҳа.  
СОНДОИД КІСД БОЛАРЫНД КЫТТА АГАЛАНДАРДЬ Винеҳа

ЭЛЬБАХЫ

ЭЛЬБАХЬ АБАСЫЛАХТАРЫ; ВИНИ ДА ТЫЛЫНДАЗ БАТАНД  
 ТАСАРДА ТЫЛЫДАРЫ; БАРЫ ДА ЪЭЛЬДОСЫКЫТТАРЫ ЮТЕРКТА.  
 Ісаїл пророк эпнить ТЫЛЛАРА КЕЛДИНДРЬ ДЕНЬ, КИНИ  
 ЭТДРЬ: КИСИГИ МЁЛЬТЮРБЮНЬ ВИНИ БЕЭТИГДРЬ ылла,  
 ЪЭЛЬ ҮСЛРЕМДИНДА ИЛЬДА. СОНГОНДА Ӣисдес БЕЭТИНЬ  
 ТҰЛАТЫГАРДА ЭЛЬБАХЬ ДЕОДЫҚ КЕРӨНЬ ыйда БЕЭТИНЬ йёёрд-  
 НАЧИЛАРНГДРЬ ӘІГОРДЫ ЁТТЮГДРЬ БАРДЫНАРДА ДЕНЬ.  
 Еирк йёёрдұхтада ҹҰГДАСАНДА КЕЛДИНЬ ЭТДА ВИНЕХА: ЮәрАТ-  
 ТЛЧЧИ! МИҢ БАТЫСӘМДА КЕНИГИТТАНЬ, ҲАИНА ДА ЭНДА  
 БАРАРДА БОЛАДЖЫНА. Ӣисдес ЭТДРЬ КИНЕХА: САСЫЛАРДА  
 ХОРОШНОХТОРДА ҲАЛАДАДА КЕТСЕРДЕРДА ӨМІЛАХТАРДА;  
 СОНГОНДА КИСИ ҲОДА БАСЫНДА СЫСАРҒЫНЫЗ СПРД СУӘХДА.  
 Еирк ВИНИ йёёрдінбілчілдіктань ЭТДА ВИНЕХА: Да  
 ТЕҢІЗДІ КЕҢІУЛАДА МІЕХА, ӘРДІТДА БАРАНДА АГАБЫНДА КЕМЕХ-  
 ТЛРНИНЬ. СОНГОНДА Ӣисдес ЭТДА КИНЕХА: БАТЫСДА МІІГІНЬ,  
 ҲАЛАРДА ЁДЫРУТТАРЫГДА КЕЗДЕРДІНЬ ЁДЫРУТТАРДІНЬ КЕМЕХ-  
 ТЛРНИНЬ. ҲАГА ДА КИРДЛРИНДА, йёёрдінбілчілдердін ВИНЕНДА  
 КАТЫСТЫЛАРДА ВИНИНН.

ДІАКОНДА: Ди Ташара, ӨзАХАНИНЫКДА ЭНДА АСЫ-  
 НАРҒЫНАРДА:

Діаки

Последование

Цаки һөрөй помазуетъ болшого ёлбасы, глагола  
молитвъ:

Бары үзэльдсары ютёрдютфлирлъ ёлбатть да  
бысырса:

Діаконъ: Ейдёгүнъ.

Священикъ: Эс барыгытыгарз.

Чтецъ: Прокименъ, гласъ є:

Энъ Ии Тоёң ҳарыстыръ колбижъ кисигини, Ҳа-  
рәнгъ даганы кисигини сөз 8дісертанъ юл тұхтары.

Стихъ: Ии Тоёң абра мінинъ көпे күр-  
дикшіткі ағылтада болы.

Діаконъ: Болтъ мұдрасъ.

Аплаз къ Воронаиномъ, Зачало рәни.

Браттаръ! Қатаревапшылъ зекте, Иіл иенгіръ  
қисекі көльбіткі мұнъ тұсінъ, сонъ да баттам-  
мыппытынъ кисигі кемь-тасынъ көспүтінъ да аса,  
тыншахъ боларбытынъ үорекланәхпіткі гарз дәрі, ки-

Сказка сказка.

Ч

Люмна Халэхкытынъ эсиги. Синтонъ бисиги кеэ көз-  
бить испитигаръ нальдескыльдысыбыпшылтъ 8988т8нз  
ёлөрүгө, көзбүтингаръ зреннина, ёльбюттары тианн-  
имарлык Тангарага зрунлык болбүттэгээ 8988т8нз;  
8988т8нз ёлёртёнъ бисигинъ бисакылтъ кысырз даганы  
(Тангар), эле да бисига дөшь зренмарбитетигаръ. Эсиги  
молитвагылтъ көмүтгөнлөй бисиги ишибитетигаръ; эль-  
бахттары кисиги ишибигигаръ көрдөспүттарынань ки-  
сеха көлбахтамитъ ишибигаръ, эльбахттары кисиги  
ишибитетигаръ мактанэхтарынъ 8988т8нз.

Сказщикъ: Эе эеха.

Иланда, гласъ ё:

Стихъ: Ии Тоёих, Энъ асияндарынъ ну т8х-  
хары шланрз боломз.

Сылай Ш Датага, Зачало ря-

Ии Тоёих эттэ б8 югани: Халланагы царства  
үонъ кыска холок8рахъ болго, киннлары көзлөринъ  
ситетильнелоринъ ыланырз, фёхъ шлаччыга тосяхъ та-  
гыстыларз.

## Последование

ГЫСТЫЛАРЗ. БЕСТАРД КИШЛАРЫТАНЬ КЁРСӨЛДРЬ, БЕСТАРД  
МЕННКТДРЬ БАЛЛАРД. ЕД МЕННКТДРЬ СКЕТИЛЬНДЛДРИНЬ  
ШАНИК БАРАННАРД, МАСЗ ХАДЫНЬ КЕЭЛДРИНЬ КЫТТА  
ШАБАТЫЛАРД. ОНТОНД КЁРСӨЛДРЬ ШАЛДАРД МАСЗ ХАДЫ  
ИСИТТДРЬГД СКЕТИЛЬНДЛДРИНЬ КЫТТА. ОЭХД ШАЛДЧЫ  
8ТАТАГЫНА, БАРЫЛАРДА 8Т8КТАННАРД, 8Т8ДИЗ ХАЛЫЛ-  
ЛАРД. ЙРДИ ТЮНД СОРТОТ8ГАРД ЙЁГЮЛДИЛАРД: ЧЧЕ, ЕД  
ОЭХД ШАЛДЧЫ НСЛДРД, ТАХСЫГД ТОС8Д КИНИИ. ОЧЧО-  
ГО БАРД ОДЗ КЫСТАРД 8Т8КТАННАРД БЕЛЕМНДТИЛАРД  
КЕЭЛДРИНЬ СКЕТИЛЬНДЛДРИНЬ. ОНТОНД МЕННКТДРД КЁРСӨ-  
ЛДРЬГД ЭТТИЛАРД: КЕРСИНД ВИСЕХД ЭСИГИ МАСЗ ХАДЫ-  
ТЫТТАНД, ВИСИГИ БАТД СКЕТИЛЬНДЛДРДЕНТЬ 8М8ЛАНД  
ЭРДЛДРД. ВЁРДЛДРД МАН5ХА ЭТТИЛАРД: ВИСЕХД ДА-ЭСЕХД  
ДА ТИМЛДРДИ; ХАТА ОДЗ КЕРДА АТЫЛАЧЧЫЛАРДА БАРАН-  
ДЫТД, АТЫЛАСАНД ШАЙГД КЕЭГИТИГДРД. ВИНИЛАРД АТЫ-  
ЛАСАРД БАРАНД ИСТАХТАРИНД, ОЭХД ШАЛДЧЫ КЕЛД, БЕ-  
ЛДМННМЛДИГДРД КИРДИЛАРД КИНИИ КЫТТА БЕРГЕСАЛД-  
НДРД СИРНГДРД; АНИДАРД ДА ХАТАНЫЛАРД. ХОЮКК8-  
Т8ГАРД ХАДЫТД ДА КЫСТАРД ЭТДЛДЛДРД: ТОЁММ8ТД!  
ТОЁММ8ТД! АДАНД К8Л8 ВИСЕХД. ОНТОНД КИНИ  
МАН5ХА

ААНӘХА ЭТТӨ КИИНАЛЫРГА! АНИНЬ ЭТФЕНИК ЭСЕХА; БИЛБЕЖПИНЬ ЭСИРИН. ІТИНАНЬ БОЛАГЫНА, ҮТДЮМАРЗ; БИЛБАЛКИТЬ ЭВАТЬ КЮЮНЬ ЧАСЫНДА ДАГАНДА ХАМЛАРЫГАРЗ КЕЛЁГА КИСИ УОЛА.

ДІАКОН: Аи Ташара, 8лаҳаныкz Энъ аснарғынаң:

Паки берей помазбетз болшаго ёлеемz, глагола молитвz:

Бары өзэльдесры ютөрдүтблергә ёлбортшы да күсірга;

ДІАКОН: Ейдёттегъ.

СКАДАРСО: Эс қаршыттыгарз.

Прокименz, гласz 5:

Аи Ташара, 8лаҳаныкz Энъ аснарғынаң Абра мінгінк.

Стіхz: Аи Ташара, өрасz сюрәти миңъ испаръ Алың-Кобинск, көпө да тәнни сандардз миңъ испаръ.

Алz кz Галатомz. Зачалo ст.

Браттарz! тың төрөрлө воларз таптырз, ўйроръ, зе, ёръ. тұлғарз, ютө, асынарз, итәғжаръ, ынман-

гасz

## Последование

ГАСЗ СИРЛХЪ, ХАРЫСТАНАРД. СӨННҮКТАРДА БАЛХЪ ДА  
СУОХЪ. Христосз ГЕНИЛДІ ВОЛАЧЧЫЛАРДА БАГАЛАРДЫНДА  
НАЛАРДЫНДА ӘТТЛРИНЬ ТАРАЧЧЫ ТАРТЫЛАРД. ТЫНД ҲОТЫ  
СЛОРОРДА ВОЛАХПЫТЫНА, ТЫНД АД ҲОТЫ СИЛЬДІСЕГЫНДА.  
БЕРДИМСІЙКАТЬ ВОЛАММЫТДА, БЕЗ-БЕЗЕНТИНЬ КЫСЫРДЫЛДА-  
ГЫНДА, БЕЗ-БЕЗЕНТИГДРЫ КЮНДЛЮМЕГОДА. БРАТТАРДЫМДА  
ХАД МЕ АНГА КИРДАГИНА КИСИ, ЭСИГИ АДХОКНАЙДАРД  
КӨШІРЁРД ВОЛДАСЗ СИЯУГДА СЫМНАГАСЗ СИРЛХЪ МАЙГЫ-  
ТЫНАНДА: КЕТДІНГИНИЙ ВЕЗГИНЬ, ЭНЬ АД ҲОЛОНОЕГДАНДА.  
БЕЗ ВЕЗГИТЬ БІЗРАХАЛГЫТЫНАНДА 8ЫСДАСЗ, САЛҚРДДАСЗ  
Христосз БАЛГЫНДА ТОЛОРДАСЗ.

Священик: Эс зеха.

Діаконд: Елртъ мұдрасз, ёйдөгюнк.

Иллалда, глас 5:

Стіх: Аи Тоёнтоң күттәніччы киси десол-  
дохъ, Вини кескиләрдинь сиңдербінинь берка бағарбәга.

Діаконд: Елртъ мұдрасз, көпей тұрламмымтд  
Скжай Әвангеліниң иштегінде.

СУЛІЕ ШАТАЕА. ЗАЧАЛО ҲВ.

Биръ көміл, Іисусъ Тираж Синодз иккі дойдз-  
ларыгарз кирдә. Ітніңдә Хананейской десахтарз солж  
сірьдіртін тәхсанз, ҳасытабыта Кинеҳа, этаны:  
асынз мінгінъ Ди Тоенз, Давидз Уоли; кысымз міндел  
сірьдірхтикъ ақасшаланз-эрлөръ. Нини манәҳа тұғы-  
да зеплатага кинеҳа. Юәрәнжучиларз Винеҳа келди-  
ларъ, көрдеспүттарз Винини, этаншаръ: ытз кинини,  
биси кенинектиттін ҳасытырз зекать кипш. Манәҳа  
Кини этта: Жинъ қтыллықтымз Израиль-эрә дес-  
тінъ сюніпте барашшарыгарз. Десахтарз келдінъ юнта  
Винеҳа, этаны: Ди Тоенз! көмдейсъ мінәҳа. Енин  
этта манәҳа: сёбे қуоҳз, оғолорғонз ҳаекі қылъ-  
дисанз, ыттарға өрагәхка. Десахтарз этта: сөннөкз,  
Ди Тоенз! саз-да-ғынинарз біттарз да кезалғанъ тоёт-  
торғынз остоадттанз бытрымынз тюспінть быттархан  
хомжайиз сналаръ. Сөччого Іисусъ откетз тәлшінз  
этта кинеҳа: чеч десахтарз! нтәрғәнжінъ зене ұла-  
жайз; кагарбытынз хотж болғанз зеха. Быса да ки-

## Послѣдованіе

Ненѣ солж часка ютѣрьбюта.

Діаконъ: Ии Тагара, 8лаханыкъ Энъ асынаргынанъ:

Паки юрбей помазуетъ болѣца глеемъ, глагола молитвъ:

Бары ыэльжолры ютѣрдютлиргъ слобрѣнь да висырга:

Діаконъ: Ёйдѣгюргъ.

Скашеникъ: Эв варыгыштарз.

Прокименъ, гласъ 3:

Ии Тоѣнъ, Энъ кысырафынъ сагына кереситтама мінгинъ, уоргарз даганы воргидама мінгинъ.

Стихъ: Ии Тоѣнъ, мѣльтѣгюмъ исинъ, авра мінгинъ.

Иллъ къ Солданишмъ, Зачало сор.

Браттарз көрдѣгёкүтъ эсигини, менкітди ёйдѣтѣрь колұнгъ, кылғасъ сапалахтары сататарз, мѣльтѣхтѣръ көміскюръ, варылары ёрь-тұлғарз колұнгъ. Серанинъ, кұсаганъ оннұгарз кұсаганы кимъ-әмбекимека - мѣ вѣрларъ: жата бе-бәзитигаръ варыларга

да ючюген сөлтөв ватарз болғын. Сөлтөв юрдөрь болғын, ёрю (Таңарата) ючюнъ. Бары түсөлгарз махтарз болғын; көмкөтү Христосж Ысөгүшнанж Таңара көнүлдө боларз эсиги түсөлтөлгарз. Тыйы 8м8рөрдманж, пророктөрдө памтатыланж. Барыштынж да килемь-көрөнъ ючюгенинъ-эрө батыснынж. Бары көзаганж сүолтанж текнилирь болғын. Эе да Таңаратада Бөзтә свати-гыннын эсигини, барыштыгарз толорд спишть (гына), тыйштыж да эсени толорд спишть (болғын), да Тоёлм8тж Ысөгүш Христосж келдирилрь д8ша әтк да өйрастыкж Ҳарыстаннанж.

Семиренникж: Эе зөх.

Діаконж: Елртъ м8драсж.

Аллахбай, гласж 3:

Стих: Яи Тоёнж ишттини энгинъ санағырынж күнүглөрь, кысатынж энгинъ 1аковж Анынж Таңаратынж ата.

Сүлей Ш Длатдеа, Зачало А.

Бирь көмілж Ысөгүш, асанж исанъ көрдө мытин-

## Последование

ЦАГА ОЛОРОРД ЖАТАЙ АТТАХЗ КИСИНИ, ЭТТӨ ДА КИНЕХАЗ БАТЫСХ МИГИНЬ. БИНИ ДА ТӨРӨНД ӨВРДА КИНИ КЕНИНТТАНЬ. Іисусх кини дөстүгөрь ёттюғастань сүттагына, арай көз, эльбасх мытарьдард алаахтард да келмешарб ёттюғастань сүттылард Іисусх из Вини да юёржнажилардынъ. Фарисейдард итни көрөнпөрь, эттиларб Вини юёржнажиларшарб: Того эсиги юёржтаччиккиш мұттарьдарш алаахтары да күттә асырж ислерб да? Іисусх маны истаниң эттө киниларыга: злөрьдмөрь кысамматтарж залччиккем, ҳата ыэльдесчышлард (кысаналлар). Баранд юёржинъ, төхз тыйлай көз: жертваторларж асынары бағаралының дәнъ.

Сөнгенж: Динъ кельбетимъ көнө кирдикситтәри ығырары, ҳата алаахтард бианихтәршиң төсөглөрд.

Діаконж: Аи Танара, 8лаханыңз Энъ асынаргынанж:

Шаки іерей помаздуетз колющаго блеск, глаголл молитв:

Бары ыэльдесарш ютөрдүтәлирл, ёлёртөнъ да кысырга:

По скончаніи сего, іерей вземъ Святое Евангеліе, и разглаголъ є, возлагаетъ письмены на глахъ болѣнаго, и глаголетъ велегласно молитвъ сю:

Тынахъ Ди Таңарл Уола Тыла да, Ди Тоенж  
Іисусъ Христосъ, Святой Ърхатагы, ютѣ сюрохтакъ  
зльбакъ да асынахъ болактыкъ, алахъ ёлбюгъркъ  
Багарбаккынъ, ҳата зргімъ тынахъ воларығаръ вага-  
рагынъ; олж исинъ анттанъ камсилъ Эхъа камъбить,  
андарайттанъ да ырастанағы Эигиттанъ көрдөгбочю  
басынъ юрдюгъръ минъ алахъ наинъ Әрвалишъ;  
ҳата сюе святой Евангелія баръ көгө кюстакъ да  
Энъ наинъ Әраммынъ, юғажинъ Артасавынъ да Эигинъ  
асынахтыкъ ўрмидостъ суюхтакъ кисини таптач-  
чины. Іерархъ Ди Таңаралытъ! көзтінъ андарайттанъ  
камсилъ дабикка Нафранж Цореккұланъ андарайихъ  
Халласыттыкъ, Панасім да антынъ килимъръ молитва-  
тынъ исигтишъ; егъ тұғаръ андарайттанъ камси-  
ндаръ Энъ көлжеккөнъ (нәкъ), кисини таптырышъ май-  
гытынанъ ылдажынъ, бары кини андарайихъ Басытъ Ҳад-

## Последование

ларз. Сатта тёгөль салттар-уонн<sup>8</sup> Ҳадларға айланылыштарға шайбыткүй Тангаракыткүй Эң барғының эбәттүү. Эш көрдүгөнүй кызытынан асышылахкүй, Эңдэ ада кары слака, ытыктырк юлдаръ да гана сөкө боларз, аны, ёртүпкүй, юлдаръ да юлдаринъ тұжарлықтары, аминь.

Диң да: Глас да:

Иккиси ырларз Богородица! эң көлгөттарынъ артасыларынъ асына-көренинъ, сюрдүхъ да сүолларз қисиги юрдюкютюргөркем тұраның көлбениттеринъ тохтотз, кары да қисиги сапарғырыбытынъ 8ларынаныз исәнгінъ эң-эрө сөгөтохъ күстүхъ киалинть да көгөргөнөрбүткүй барғыттаныз; Еасылыкз Хот8мм8тз, эң тұраның көмәлесеғриның 8ланың баралмытыз, энгизиң шыраччыларз сатымәхпаштыгарз. Эңдэ итәләмдөң сапараччыларз артасыларыгарз қытатз: Еасылыкз - Хот8мм8тз, барыларбытыгарз көмө, юёрю, слаки қисиги да душаларбытыгарз акранылара колашынъ, юёрдөрь болз.

Слака, аны да:

Эн Тоёнж абра.      трижды.      Глас.

И 8и8стз.

Вирдыкз

СВЯТОГО СЛЕДА

Выродыкъ Ди Тангаревытъ висенъ Христосъ, ыбысъ  
бърасъ Беэтинъ Глатинъ молитвадарынанъ, ытыкъ, тын-  
нахъ да гынаръ крестъ кюсюнинъ, святой Атыревытъ  
Богорѣ Халгалахъ Іерусалимскай вактынъ Прхиреб,  
Ди да Тангарда кратка Іаковъ Апосталъ, бары да святой-  
даръ молитвадарынанъ, ютѣ, кисинъ да Таптыръ бо-  
ланъ, висатынъ аератынъ даганы кисигинъ.

И полагаєтъ поклонъ, премъ молитвомаслѣ,  
ГЛАГОЛ:

Святой агалафъмъ благослови-гынынъ, дилагы да  
мийгинъ прости-гынынъ. Трижды.

Нашинъ, Тропари, молитвы, непрекеденные и не Ши-  
чатанные, читать по славянскому трактнику.



## ПОСЛАДУЕНИЕ

ПОГРЕБЕНИЮ НЕРСИИХ ЧЕЛОВЕК.

Ии Талгарлыктз висенде алгыстаңз 1807, аны,  
бюютийнк, юлларъ да юлларинк тұхтары.

Посемз: Трискатой: Барть скатой Троица.

Халланнагы Ығасытз висенде!

Аға, Ұолж Себастой да Тыңз:

Ш әбіз поютз тропарий сіл. Гласз д:

Висини таптырз Яврачы! талгарлалыктз көнё  
қырдықсыттарз тыйшарыңз (олохтөвдіңз сүргөрь) көз-  
алғынз әдештіңз олохто, Зека да қарз қарамматз  
юлмұх өлохко Ҳараліғіңз кинни.

Ии Тоңз! покой берірь сүргөрь, Ҳанна бары  
Эң сабайдарыңз балларз, Эң да көзалғынз әдеш-  
тыгарз олохто, сөгөтөхз Эң кисини таптырыңз  
исинь.

ӨЛАКА:

Мірсіңжъ чөлөккіз

ра

Слака:

Діка тюсінъ сыльдесанъ баялахтарз баянарынъ  
ёсюльбють Тангарда карз болашынъ Энъ, көлгөтөнъ  
да дұшатынъ олохто Есемъ.

Дын да:

Боготохъ лита-Харата сүохъ бірасъ Висъ боларз  
(Богородица), сәмәтъ сүохъ Ди Тангараны тेरеппють,  
Хотғиз, көрдеск кини дұшата бысанының дәстинъ.

Діаконъ:

Ди Тангар, Әлаханыңъ Энъ асынағынанъ:

Ди Тоенъ авра. Трижды.

Эме юғалитъ, Ди Тангар Тангаралабытъ көлгөтөнъ (імкіз) дұшатыгарз, кары көнユллұхъ көнユллұхъ<sup>і</sup>  
да сүохъ кини анира жақтараланнарз кипекі, мөлттегеръ берилішинъ дәнь.

Ди Тоенъ авра. Трижды.

Ди Тоенъ Тангар көнө кырдаңкыштарз барз сир-  
адаригларъ дұшатынъ киненинъ Олохтотөнъ дәнь  
(юғергють).

Ди Тоенъ авра. Трижды.

Ембейті

## Последование погребения

Ельбеть ырахтагыттаң өснеги Танаралытыш  
таның Христостаның Танара асынарының, Ҳадланың царствака-  
тының кини айлара да Ҳадларылларының көрдесеңүтү.

Ди Тоңыз кұлағ.

Ди Тоңыз үшіндең.

Ди Тоңыз абра.

Тындарз қары да Әттәхъ-Ханнахуз Танарата!  
Елдерю көзжигынш, ақасы да Қюсюнь сютәртәркитү  
коланғынш, алға дойдымга тыннахуз-қолары беркититү.  
Ди Тоңыз! сырдыкз, Эң ынсан да қарз сирингарь Эң  
тапарлалактың кұлағтұғыз (имк) дұшатынш олохто;  
Хантаның өзөрштарз, сандаргырз ёрә да тындарз Таски-  
лабиттәрь, Тылышаның қыттарь сүолдинш, қыттарь са-  
нырз санатынш, қары кини оғоректү айларының  
Ҳадларз, ютә, кинини да таптырз Танара коланғынш;  
тыннахуз келдиз қаралың аның оғоркотохуз кини сүохз  
зекаты, алта сүохз Эң-эрे балты согохтүз, көпейкы  
Эңд, ғулларь тұхтары көнө, Тылышаның да Эңд  
кырдаңкз.

Бозгасы:

мірских чөлөөкөз

рб

Бозгализ:

Ии Тагара Христосз, Тагараласытз Энъ көлгүчиз (имкэ), Тяллэрл, Тышнахз болара покой да бөрлөрлө барылтж исинь, Эхә да славаны йытакытз, ана-  
лыбатахз Энъ Игагарз, Ертөн сектей, ютө, Тышнахз  
да гынарз Энъ Тынгарз аны, ёротюнь, Юллэрл да  
юллоринь төххөрү, аминь.

Діаконз: Ертөн мөдлөсз.

Дикз: Хөрөгимниадагарз ыкысз үтүргү, Се-  
рафимниадагарз Тәңәл сүхз славалагы;

И акіе бынаетз ќ сиренника шпөстз сиңебый:

Вырдыкз бисиги Тагараласытз Христосз, Тышнах-  
тарз ёльбүттөрк да Бастарынз бидүчү, Бөэтинь  
ыбысз ыралз Іатинь, көнө да кырдыкситз агада-  
бытз, Бөэтинь калы сектойдарынз молиткаларынанз,  
бисигиттөрь ологчы-Задарыпопытз Бөэтинь көлгүчиз  
(имкэ) дүшатынз, сектойдарз барз сирьдөрнөгөрө  
оюхтолгиз, көнө да кырдыкситтарга кытадынз,  
бисиги да ақрытынз, ютө, кисини да таптырж боланз.

Ии

## Последование погребений

Ии Танара бытъ висенж алгыстахъ сюнгъ, аны,  
ёрютишь, юлдаръ да юлдаринъ тэххары.

Триватой.                    Ии Фадолж ч:

Ии тропари сій:

Ии Тоёнж алгыстахъ варгынъ, Энъ йалхъ джадтъ  
зюдлағанъ ёсратъ мінгинъ.

Деричы! Сектойдаръ мұниахтара езледаръ  
тынахъ коларъ дәнь төрлюнъ Рай да аның езледаръ,  
минъ да сұлз-шалығынъ аның вилянипъ ез-  
ледж, ёспүтъ караң барбынъ минъ, шыранъ ылз-  
мыса да мінгинъ.

Ии Тоёнж алгыстахъ варгынъ:

Сектой мұчениктаръ Ии Танара Агнецъиң ви-  
лебиттәръ, агнецтаръ көрдікъ кеиланитъ колан-  
жытъ кырсықатъ ёрютишь да сұрдыкъ олоххо зя-  
рытылланъ төрлишитъ, кишеліхтикъ Винни арта-  
сынъ берегінъ енсекъ естлербітъ ёсюлдадаринъ.

Ии Тоёнж алгыстахъ варгынъ:

Кейзерағасъ, санағыръ сұлданъ сымбасыттаръ,  
кресы сюгнесарь көретъ олохкөтігаръ ылкыттаръ,

итагамаргитинань да мінгинь ватыспыттарз, барыгынз  
всекі а белжілбет майыларбынз, ұллағта да венец-  
тары қалыпты минигесіргіштік астының.

Ди Тоёнз алғыстаҳз барғынз:

Ниларз қастарынз пільділ да сильджарз боладар-  
бынз, күзәніз этилаптасть Эң қалкапж дюсінің қар-  
кынз мінъ. Басылықз, айқындарз Әениғаръ қай аса-  
нылаҳз боладікінз, Эң жетे сюржіхинань үреста,  
багалаҳз да төрють дойдымын көзде мінъ, Райга зме-  
солордорз гынағшынз мінгин.

Ди Тоёнз алғыстаҳз барғынз:

Түркіз-да сүогұттанз қылышқа айыртз болачы  
мінгинь, Эң да, Танара, дюсініңінань майылабытз,  
онтоң көреси көтюркіпшітін зме мінгинь төп-  
нөрекіті болачы қашалыштың күоркарз, қызынды-  
ючюгей бысықынанж дюсінінәхпінің штарз.

Ди Тоёнз алғыстаҳз барғынз:

Ди Танара, Эң көзде күоркарз покойда біръ, скро-  
тойдарз мұништара көнё да кырдақсыттарз, ұллан-  
нагы сирдачыларз көрдікz, сардашалырз сирдағындаръ,  
райга

## Последование погребения

айга сдохто кинин, ёлөрь үтүнанз үтүйкөтүз Эң күлгүчүнүз, бары кини аниарынз 8лаханга 8өдмөн, покойда көрь.

Слава:

Троица Ии Тангара юрдюкъ дюсюшөнү ышыктанз ылланз сапаралбытз: анилышаталхз Ага, анилышаталхз Үолз, Тангара да Тыла, скатой баргынз, Енсигини штаблонь Эхең - сложи - гыначчылары сырдатанғынз, 8м8л8ватз да үоттанз была.

Ины да.

Нұрасж Үысж боларз Богородица, ўөрдөрь қолз, энгинажь киси аймага ақранары бұлла, бары қысанарыгарз кисиән әтинашь Ии Тангараны төрёттөшінъ; алғыстахз Богородица, энгинажь Раи өзлөхпөтз.

Аллилүа, аллилүа, аллилүа, слава Эхең Ии Тангара дәнъ.

Тройжды.

Діаконз: Эме эме да зелөхъ боланз тұғаммытз Ии Тангарага үнгёгүшъ.

Эме үнгәншы: Ии Тангара тангаралбытз күлгүчүнүз:

По концъ молитвы и козгаса:

Шаломз

Ширеких чөлөөкх

рә

Шаломж и: Ди Тагара:

Принц: Ди Тоёнж тагаралакытз Энъ көлгөтүгэд дүшатыгарз покойда бөрь.

Ди Тагара, Израиль Ди Тагарата беэтник сүйтэй дөслөлжилж сёгюлжүү.

Слаака Шага, Уолга Святой да Тынга.

Дыны, ёрютюнь, Юмжары да Юмжаринь төххүүрүү, амни.

Шеенъ Г. Йомоғз:

Ютө Ди Тоёнж Тагаралж, Энъ көрдэжүү сүйтэй сүүхүү, Энгинь итэгжилчилж көгөргюлжүүшийн юрдлажить, Энгинь билимж кытаниагынанж кытатышаралытж бисигини.

Діакон: Эмэ эмэ да эзлүү боланж Төрдэмытж Ди Тагарага юнёгийн.

По концѣ ектенїй, молитви и козгласа:

Принц: Ди Тоёнж тагаралакытз Энъ көлгөтүгэд дүшатыгарз покойда бөрь.

Шеенъ С. Йомоғз:

Сүүхүү замгалинж юлюгжардырь Холборуктанж долгутад

## Послѣдованіе погребеній

долгъттарынъ көрммюнь чолпъ тиксигаръ Эенигаръ  
каламинъ юёгюлюнъ Зека, эльбіхъ асыналахъ ко-  
лантынъ, тымшынъ менинъ дисудемортанъ ёрюсій.

Діаконъ: Эле зме да элбіхъ болаш тұрам-  
мынъ ді Тоёнғо юғёгюргъ.

По концѣ ектеній, молитвѣ и воргаса:

Вондакъ, гласъ и:

Ди Танара Христос! Энъ көлгітүнъ дұшатынъ  
святойдары күтта олохто, Ҳана ызрытаръ, са-  
нарғыръ ёрѣ да тышаръ суюхъ сиріғаръ, Ҳата ба-  
рамматъ олохъ (бәрыгаръ).

Іконостасъ:

Энъ-эрѣ суготохъ беатъ ёльбеть болачы, айбы-  
тынъ тұспоптүнъ да кисини. Бұордагыларъ боллагына,  
суюртанъ айлықыпшынъ, солъ да бұорға бағжұпшынъ,  
мінгінъ айбынъ ылбіхъ 8ре8түнъ кыстыланъ-көр-  
егінъ бұорға да бағанъ-халәтъ дәнь,— оно да бағы-  
кисиларъ бағжұпшынъ, гроңж үрдюнжінъ шәны қалам-  
мынъ: алла8іа, алла8іа, алла8іа дәнь. І паки:

Ди Танара Христос! Энъ көлгітүнъ дұшатынъ:

Посемъ

ЖІРСКІХ З ЧЕЛОВѢККΖ

РБ

ПОСЕМЪ ПРИЧЕКЪ:

Ии Тоёнъ тағаралакытъ Энъ көлөтөнгъ дұштығаръ поқойда көрь.

ШЕСТЬ А. ІРМОСЪ:

Ии Тангараны кисиларъ көрөхтаринъ күзеллабатъ, Иңгелларъ мұништара толлолоръ көрөхтаринъ Вани дәкки. Шысъ ырасъ Богородица! зигнішінъ жағынъ Тылз (Тангар) әттәхъ-ханаңа боланд кисиларға көсипид; ытыктаммытъ да Ванини, Ҳадланнагы серілдердінъ беркіл ытыктыштың зигніш.

ДІАКОНЪ: Эмѣ эмѣ да землжъ боланд тұраммытъ Ии Тоёлғо жүгөнгъ.

По концѣ сектеній, молитвы и возгласы:

Самогласенъ, гласъ и:

Елөрю санаттахына, Тангар дюсюнинъ жет<sup>8</sup>  
аидалысытъ кисиги көргөлбейтінъ, дюсюнинъ, ғлазда-  
тынъ көрүптиң да сүтәрдінъ, гробъ да исигаръ сы-  
тарынъ көрдөхпенде ытшебынъ сөткөннөз даганы, Э-  
жекти сүолд!  
Тохъ бүтей-кистелдій б<sup>8</sup> висити

Последокане погребеній

тұспұттарға? Ҳайтахъ берниниңін сұтынға? Ҳайтахъ күттескінде ёлөрө күттә? Олғанда 8ларып-  
лыққа мәдьеттөрө бөржі Танара ығынан, чаҳчы-  
даңғұланғанда тұраға баға зекеть.

Посемж діаконж: Ейдегюш.

Священикж: Эс бағыттынға?

Дікж же поетж: Прокименж, гласж 3:

Дұша, аны бағанз-эржың сұлғақ жөндохъ, қа-  
лемнаммитинъ исиң зекең покой баға сіріл.

Стіхж: Жи Тоёнж Зигинъ ығырәмж.

Діаконж: Болтъ мұдасж.

Іплж кж Солғашшымж, Зачало со.

Браттарғ! қагарбаппышт, ёлькүттөрь тұстарынз  
білімнә ҳаләхқыттынға, санағабатыннарз дейн, со-  
рохторж әрліммәттаринъ көрдікж. Бисиги итәғілдеръ  
болаҳпыштына ғисдісж ёлькүттөнъ тиляшитинъ да, сол-  
көрдікж ёлькүттөри ғисдінанж Танара ағаләга Ви-  
нинн күтта. Маны этленнъ зекеть зекең Жи Тоёнж  
тынынанж, бисиги тынынхъ ҳалбыттарж Жи Тоёнж

келемнігірж

МІРСКИХ ЧЕЛОВѢКА

55

КЕЛАРНГАРЬ ДЁРИ, ёЛЬБЮТТАРЬ ёРЮСЮЛ - КОТӨХПӨТГЭ  
СУГА: БେЭТା Аи Төёнз, ИрХангэлэг сагатынанг Тавара  
да төгөлжилжин 8р8тгэ виалларбенитийн кешж, түсмийн-  
күләгж Халланцанг, ёЛЬБЮТТАРЬ да Христосынанг  
тилдэхтэрж 8р8тгэ. Солгенил бисни тышнахж Хал-  
ланцанг, киншалбардийн виргж ыншалдэхпүтгэ вылыт-  
тарж юрдюларнгарь, салгынта Аи Төёнз төг8ж, сол-  
к8р8ж да ёрююнь Аи Төёнз кытта карж болб8тгэ.

Свящешикж: Эв зеха.

Даланда, гласж 5:

Стіхж: Аи Төёнз! таланз-ылбытыгж десалохж.

Сүйлэ ю Йоанна, Зачадо 5.

Аи Төёнз эттэл Кинеҳа кельбить 18дэйдарга:  
аминь, аминь этажинь эзеха: Жинь тымынж истрж,  
Жигинь да шипиты итжжэлж ёрююнь тышнахж бо-  
ларж, десюльгж да келбэ суга, хата ёлбрытень тыш-  
нахж боларга тахсэ. Аминь, аминь этажинь эзеха:  
часж келднъ ислнъ-эрлж, аны да барж, хасанж ёль-  
бюттарж Танара Уол8нг сагатынг итб8хтэрж, истанж

\* \*

44

## Последование погребения

да каданж тилбөхтэрл. Хайтакх Жа Беэтл Беэтинь  
исигларь тыниахз гынара карз; солкюдэгкz Уолга да,  
Беэтл Беэтинь исигларь тыниахз гынары көрьдл.  
Кёңюль васж да десюлю көрьдл Винека сэлз түгэгт-  
танж, Бини кини Уола болорж дөнь. Дансхал берки-  
самжитъ: часж келнъ ислорж эвлть сочного гробтарга  
сүтдиччыларж Тангаря Уолднж сагатынж истөхтэрл.  
Сэлз истанж тахсэхтара, ютёню огорхгэгтарж тыни-  
ахз болорж тиллэрьгж: онтоонж кэсаганы огорхгэг-  
тарж десюллэрь тиллэрьгж. Динж түгэдэл огорхоп-  
пүтж Беэмь Беэкининь. Историмь хотж десюллююнь:  
десюлюль да Мийнж кёне кырдыкz: Беэмь кёнгюльюнь  
көрдёбөппютъ, хата Мингинь ыпшитж Жа кёнгюлюнь  
көрдююнь.

Дайконж: Жи Тангаря, 8лаханийкz Энэ асы-  
наргынанж:

По концѣ бктенїи, молитви и возгласи:

Слава, Глас з:

Сандрагатж тымматж да боланж иннингитигарь  
мийн сүтэрвийнж көрёвшиютъ, браттарымз дөгөттө-  
рөмж

жұмыз да, 8р8ларымз қылъсардағын да ытасыңға мінъ  
тұспарз: балғасын көнігі жесеғаспштынъ әбді  
әсігіни күтта, әмискаччи да мінъ юрдюбаръ сюрдіхъ  
әлёръ чалымз көллә. Хата, кары таптаччыларз мінъ-  
гинъ келдігінть, арахтарз 8г8р8шанз 8г8раңға мінгінъ.  
Б8 генілә эсігіни күтта сымъжоәмз сұрга, бітіръ жесеғ-  
асемъ да сұрга әбді т8г8 - ме, дісюлдікчінгі жаранз-  
халғымз әбді, онно сыралай дәккі көрөръ сұорхъ:  
к8л8тз тоёнз иккі, енргі т8ралларз, ырахтагы ама-  
киси иккі, Елің дісадашы да атылайшы әбді, Хад-  
алар-да көзтің сұолларыттанз, бітіръ Ҳамғалға  
шттәға, бітіръ сәкка карәға әбді. Хата көрдегेनъ  
артақасынз барыгытынз, Ән Танараға Христоска тох-  
томна юпюнъ мінъ тұспарз, апларенттанз мінна-  
парз сіргі алларда шылдымынз, Ҳата тышнахъ бо-  
ларз сырдыға карз сіргіғіръ олохтот8ш дәнъ мін-  
гинъ.

Аны да. Бігородиченз, гласж 5:

Ән Танара Христос! Энгінъ тेңейпшть Бігород-  
ича молитвадарынанз, Предтечанз, Апостолларз, Проп-  
роктарз,

## Последование погребений

роктарз, Архієрейдарз, кырдыкситтарз, көнө да кырдыкситтарз, бары да святыйдарз молитвадарынан  
тапараласытъ көлдүккарз синишлины көрь.

Таже: Триеватой. Барть святый Троица:  
Халланагы Агавытъ висел!

Ига, Уолз Святый да Тиңз:

Таже: Висини таптырз Йерачы! тапараласытъ  
көнё-кырдыкситтарз тышарынз (сlothotekta sprgjor):  
И прочее, иакоже напреди.

Слава, аны да:

И Шпөстз.

Ельбюттарташъ тишинитъ Христосж кырдыкж би-  
сиги Тапараласытъ! шенж ырасж Беэтинъ Імтиш мол-  
итвадарынанз, святый Ҳабгалахъ Апостолларз, көнө  
да кырдыкситъ книги Агадарасытъ, бары да святый-  
дарз молитвадарынанз, книгитташъ ологчынз Ҳадарып-  
ытъ Беэтинъ көлдүгчиз (имк), көнё-кырдыксит-  
тарз барз сирдемнегж олохтотчиз, Йакраамж Ҳийн-  
гарз синишлини көрдинъ, көнө да кырдыкситтарга  
куттардыш, ютё, книгиян да таптырз боланз, книгиян  
да акратыш.

Посемж:

мірскихъ чловѣкъ

Посемъ: ДіСоллохъ волохънъ сѣтѣхъ єютии  
да ахтѣхъ книги врапытъ, Энъ ахтынъ юллухъ  
волохъ.

Трижды.

Дикъ:

Юллухъ ахтынъ.

Трижды.

Долитка прощаюна.

Ии Тоенъ Іисусъ Христосъ Тангаравытъ кисенъ,  
юёржнамчилоръ волохтарга Беатинъ святой Апостол-  
ларыгаръ, анга киркинтаръ анларынъ вайрога ёсюлорға  
да көрсөй бербите волаччы: Слертонъ книги Ыжухъ  
ылгыпышъ эмэ сонъ гынарга: дүхөнай оғомъ, въ  
юлгъ кёңильтүнинъ кёңилю да сүрхканацъ түгэ  
онорбуккънъ халлардынъ зехъ, аны, єютии, илларъ  
да юллоринъ түххары, аминь.





Чинъ єгда слѹчитсѧ вскорѣ веѧми вольномъ дати  
причастіе.

Ии Тайтарытъ кисенѣ алгыстакъ, сѹптъ, аны,  
бююнь, юлларъ да юлларинъ тѹххары.

Таже Троицкай: Барть святой Троицы:  
Халланнагы Йгабытъ кисенѣ!

Ига, Уолз Святой да Тинъ:

Ии Тоёнъ авра. ЕІ.

Баљинъ, ўрлактагыбытыгаръ: Трижды.

Итәгәлбенинъ соготохъ Ига Тайтараны:

Таже глаголетъ:

Ии Тайтара Уола: кистәләнъ Энъ кеслини асыр-  
гаръ тиксари гынарвынъ шал мінгинъ: ёстѣхтөрөръ  
кистәленинъ Энинъ киалларемь-суга, 18дага да  
тылы 8г8р8п8 Эзхә керемь-суга, хата (ютѣ сап-  
лахъ)разбийникъ к8рд8къ кианинъ көрдессюнъ Энгинъ:  
Ии Тоёнъ! царствагаръ келлүхкинъ ахтаръ мінгинъ.

Слава:

причастіл

54

СЛАВА:

Халланж ырахтагыта, сататаччы кырдыкъ тбина,  
бары спирға барж болаччы, барыш да толороччы, бары  
ютёню тұтасчы, түннахъ да гыначчы болаптыңз,  
қады, Бисиги испитигірь олохтонж, бары бындар-  
танж ырасты Бисигини, Бисиги да дұшаларбытыңз,  
ютәлмұхъ болаптыңз, быса.

ДИШ АДА:

Богородица кысъ эңгиттінъ киси ётниъ беэтін-  
гірь ылғытъ Ди Талгарлы сидетюбітъ; Винни Юғанъ  
арта Бисиги дұшаларбытыңз аберғынж.

Ди Тоениз Абра, А.

ТАЖЕ МОЛНТК 8 СІЮ:

Басшылкъ Ди Тоениз Абраччыңтъ Іисусъ Христосъ! суготохъ Энъ көнүлләхкини киенілірьға Ҳал-  
лартәхкшіз анларынж, ютё кинин да таптырж Талға-  
ра болаптыңз, көлгөтөнж (<sup>нр</sup> ишкъ), бары ылғырь Бильт-  
ебать да анларынж спирж-көретігінъ, десало кинин и  
хөсіта суюхъ ыләгшіз Энъ шымж ырасъ кистадлін-

ғишиң,

## Чинз

наргинь, мөннанылымәгынз аилата да эниллимәхтәрнәръ, ҳата дүшаты әтә үрастанарыгарз, кәнделгасы да Энъ царстваның мектебтә болбұғынз, көмө, көгө, кытанаңз зоркинь көрдүкz, 8тары да мәккениңжатларға кою кини да аиларыгарз үрастаны бәргынз зекать; асынылаңз кисини да таптырз Танара бәрганз зекать; Эеха да славаны ытакытз Ігага, Уолга Святой да Тайига,

## Молитва вторая:

Ии Тоңы! Билбениң, сәкө сүохз бәркынз зекать, минь сабылмз аныгарз кирәхкинь, дүшамз дісётнегәръ бүтүнниң иччитаңъ салманың да тюспүть бәркынз исинь, минь да испаръ басы тәңкөтөхкә сәктөхъ сиръ сүохз: ҳата мәйгинь күтта барз болбұғынз бағаралынз, асыныгарз зоренең кәлбениң Эеха. Сәкө сүохз үостарымз аниларынз астарз, суготохз Энгизиңзәре тотұмз. Биръ минь испаръ, вары да минь әтимъ дүшамз да бындарыттанз үраста, көмөмъ тұрғымз да болз мінда, 8то да Энъ ёттыгәръ тұрбөхпұғынз тиксеръ мәйгинь: ыңысз үрасы Гасылықа Хотұммұтз

Богоро

Богородица ёрютиң да күсәх боларз Марәт, Бары да жаттың Эң ылғынгз хот<sup>8</sup> сильжесибынгз скатойдарз молиткааларынанз артасыларынанз да: юлларъ тұхтары алғастақынз зебать. Ілмін.

### Долытка Третіа.

Есь ызылсаңз Ди Тоңыз Танара асынынгз энгинь. Ди Тоңыз ғис<sup>9</sup>сз Христосз Бары жүтө көрдесүгөнъ жердинь зех. Барының күзілчы Ди Тоңыз Бары сана тюсіртінъ бысатынгз энгинь. Ди Тоңыз юердаттынъ энгинь. Ди Тоңыз ёйдёттінъ энгинь. Ди Тоңыз кембейстінъ зех. Ди Тоңыз абрашынгз энгинь. Ди Тоңыз жемисекатынъ энгинь. Ди Тоңыз ҳарысташынгз энгинь. Ди Тоңыз ырасташынгз энгинь. Ди Тоңыз Толорд<sup>10</sup>из энгинь А<sup>11</sup>хебнай юердаришынъ. Ди Тоңыз А<sup>12</sup>шагарз әккіларъ да тұрғы болғынз. Ди Тоңыз есь ызылсаңз, жүтө, киени да таптачы болғыз, айларын<sup>13</sup> ҳалларыларын<sup>14</sup> жердинь. Ди Тоңыз Танара ғис<sup>9</sup>сз Христосз десөль көнүгіръ абрашын<sup>15</sup> энгинь, алғатын<sup>16</sup> да энгинь Бары к<sup>17</sup> дойд<sup>18</sup>га олорорз көннірін<sup>19</sup> 8<sup>20</sup>статьгарз. Вишеуа бать сөктөхъ Бары сана, штыктырз

## Чап

ытыктыръ юғаръ да, айлымбатахъ Вини Агатыгаръ,  
вәртъ сәлтой, ютѣ, тышахъ да гынаръ Вини Тәңи-  
гаръ, аны, ёрютионь, юлларъ да юлларни төххары, аминь.

И аще болый прѣжде сего испокѣдалася: то  
аще причинаетъ сго стихъ танихъ. Аще ли же ии:  
то испокѣдѣетъ. И по испокѣданіи, глаголетъ Георгий  
молитвъ сю:

Ии Тоенъ Ташаракытъ, Пётръга эть-ханъ да  
Багатыгаръ мұммұтъ десахтарға ҳарахтарынъ үлд-  
рынъ төсөгтаръ айларынъ ҳалларбышъ, мытаръ да айл-  
арынъ қынамитъ мытаръ да еғрғы суохъ оғореғтъ,  
ылз көлдүгінъ (найкъ) қынамитъ, Эхъ да төгө  
айламыштынъ, кини кейюль кейюл да суохъ айла-  
рынъ, Тәңинанъ, Битаръ оғореғтанинъ, Битаръ са-  
ныръ санатынанъ, ютѣ болактынъ спъ. Соготохъ  
Энъ зекте кейюллұхъ кинъ айлары ҳаллартәхъкынъ,  
ютегъ асынға да Ии Ташара вәргинъ, Эхъ да слав-  
кана штабытъ, Агаги, Уолга Сәлтой да Тәңига, аны,  
ёрютионь, юлларъ да юлларни төххары, аминь.

По прича

ПРИЧАСТИЯ

По причастию глаголетъ:

Басылыкъ! эпнитинъ хотъ Беатъ кълъкънъ  
ытанд-ергиишъ аны зелжтикъ, Энъ белжнаенъ вары  
десиз сыраннъ шинигарь бысыргынъ, сомъктары сыр-  
датаръ сырдыгы десидънъ да Израиль слакатынъ мили  
харахтарымъ көрдюларь.

Таже: Триквадой. По Халланагы Гаг-  
ицкъ Кисеппъ:

Троопарь днѣ.

Слава, аны да:

Соготохъ Энъ вай асынълахъ Ди Тоени, Бого-  
родица вары да Святойдаръ молитвадарынанъ кисехъ  
эеринъ көрдигинъ, абра бисигинъ.

Ди Тоени абра. Трижды. Дана.

И юдстъ.



## ПОСЛАДОВАНИЕ

ЖАЛЯГШ НЕБАЛЩЕНДЫ БОДЫ.

БЛАГОСЛОВЕНШ СВЯТЫНИКШ:

Начинаямз Фаломз рим:

Ии Тоеңз миңъ юрларинъ иштъ:

И настојирым Трапарн.

Анарбыттың намтасытз боламытз кичел-  
ләхтикъ аны сөрбін-кәләгінъ Богородицага сюгюрюаш  
да түсәммитъ дұшабытз діршиттәнъ анарбытыт-  
тапз кәлесінә - кәлесиңбітъ ығырәгынз: Басылықж  
Хотын! Қисигина асылдатынз көмәлесь қисеха, ёю-  
сой, анарбытз зальбекиттәнъ ёләнъ-эрлеңтъ, си шты-  
ма құлұттарынз, энгінъ зре согоғохз зерлімдесін-  
тини қисеха құлұттар.

Дважды.

Слава, аны да:

Богородица!

Богородица! сёбё сұохтарж өнсиги эң күстәрғиң  
кәпсі - сымъдеңгіштің қасанды 8раңгылар  
суга: эң тұраның юнәрь болбатың қолада болар,  
альдесархайдартаның кімін бысәга-тә өнсигини: кімін  
да ҳарістәга-тә өнсигини аңға дәріи босқолонан  
сымъсаны; Басылық Ҳот8аның бары сюрдәхъ аттах-  
таны эң кұла8ттарғың ёрнютен қысырыңың тұ8с8тарз  
аралғылардың суга-бәттің өнгіттән.

Тәжे Ғаломз 8:

Тәже поемз тропары 8іл, глас 5:

Юәрлөр қол жаңайтын әттер (тыны) Апостоланы  
шалғындар, кеңінші да айқынды төреппінде Висс қуолдиг-  
шыңың қысырз қол жаңайтын Ҳамғаччылары. Дәлжад.

Эң Уолғаның қалыңтің, Богородица, тоғынан-  
юёгінде, ыңғылшылар 8асылық Ҳот8амдатың, бары  
альдесархайдартаның кеңінші кұла8ттарғыңың қыса әпшер.

Ыбылшылар (Богородица), ырахтагылар, Про-  
роказтар, Апостоллар, Мұчениктар да махтадлар,  
аны да дойын 8ағытада эң қарғының.

## Последование молитв

Ии Танара неустата Марій/кёнётиюкъ итәғәләч-  
чиляръ бары тымлара Ҳадигирз,/ Үтгыктышрз слаки да  
гынарз шымсз ырлсз энъ төрәпюккүнъ.)

Христоссмә! ютё асшылахкыныз зөлтъ, юнәниъ,  
Энинъ төрәплютъ (Іштъ) молитваларынанз, мінда сөкә  
сүхкә аниафыныз Ҳаддәрз.

Әзәхә, Богородица, миң зәмәндесиләрвни Әрдәмә,  
Беңкъ молитваларынанз мінгинъ кыса, аниафыныз да  
Ҳаддәрз.)

АСАНТАНЗ, бары үәзләдесартанз/ Альдесар Ҳайдар-  
танз да висигини Энъ сәлтой әбыгарз/ Сюрәни кә-  
ләччинарни көсхоло.)

Ныңж ырасз Богородица! кимъ Энъ дүәгәръ сю-  
ранъ кәләни кәранз сөтөрә үката бәрай дүшата әтә  
да ютәрәринъ.

Прочеэ чти по әләбәйскомъ тәрәникъ, до Өңәл и Өйә  
СЛАВОСЛОВИМЪ:

Слава Игага Уолга Сәлтой да Тәңгә.

Игана, Уолгъ Сәлтой да Тәңи слаки-гынаркүз,

шсвадренил боды

этл этлекитъ Святой Троица бисиги душаларбытынх  
биса.

Иш, ёрютионь, Юллоръ да Юллоринь тұхтары, аминь.

Хоюккө Камылғол көзмінз этилиефтахтыкъ  
ескелтігінің шабытъ көзгіш айбыты тәреппють Висз  
біланз бысырж болж зиғинь ҳамғаччылары.

Таже:

Алгыстах Богородица сюржъ асынышынз анна-  
рынз асанз көлө бисекі, земляччиляр зеха ёсюмөх-  
пютюларъ, хата альдесархайтанз бысанбұзығарж  
зиғинаны. Энъ Христіанская аймакъ авранара барғыт-  
таңз.

Таже: Ии Тобиго иғёгінъ.

Священникъ:

Бисиги Ии Тангаракытъ Святой барғынз зебать,  
Зеха, Агага, Уолга Святой да Тынга, славаны шта-  
бытъ, аны, ёрютионь, Юллоръ да Юллоринь тұхтары.

Дикъ: Аминь.

Таже настоіщыл Тропари, гласъ 5:

Барылары святейдиң көмъ аны біланз-тұра,  
кінен

## Последование молитв

кёнё да кырдыксың дискаличчи книгини көсюлдөр:

дүшамз анаргыттан каминдергө артый, этъ-ханз  
мөммөтз деңгүларз ҳарахз 8лахз кола-кола ығыршы-  
тынз көрдүкz: Ии Тоёнz, мінгинь абра.

Христос! дүшаларбың әттәрбенить да змтлч-  
чита үлдеринанз самырдатарз боллигінз сапы бійсз  
штыкz Бызз коланз десетигаръ Есанъ благословенълыгъ  
шытынанз көрь гынағынз.

Барть скатой Нызз коланз Богородица, книги  
и наларбенить оғордударынз көннөръ, алғастарбың да  
халларылларынз көрдөръ, Ингелларз ырәларынз  
шаланз кардахпышына.

Скатой Танара, скатой көгө, скатой ёлкөттъ  
колачны, абра книгини.

По Триестомз, діаконз глаголетз:  
Ейдёгүнъ.

Священиникz: Эз барыгытыгарз.

Дикz: Энъ да тыйғарз.

Чтениз проклименз:

Ии Тоёнz сырдатачымз міені, абрачымз да  
міені, кийтән көттәнбый? Стихz:

Стіхъ: Да Тоёңз миң Тынымз көмюскәч-  
нитъ кімтапъ деслаемый?

Серейдарға сказкой Посталз Павелз сұғындык  
сұғындытанз ағыллара.

Браттарз! Сватейдамчи сватейдамчиларъ дағаны  
кары сологохтонз зекте. Е8 иниң Кини браттары-  
нанз аттәгынз кишиләри саппатз этле-этле: краттар-  
дарз қналарбенгимъ Энъ ўаккынз, церква ортотұғарз  
шалырж болғымъ Энгинъ. Эме да: Миң зербіләръ бо-  
лобғымъ Винека. Эме да: Е8 миң Ташара да мінда  
көркіть оғодоро. Сынтоң күттінъ кады оғодорз  
бттәхъ Ҳанаңз да болалларыңз бысытынанз, Кини  
дағаны синъ олорғ ылла; ёлөръ дәржабалагы, салз  
боларз, абасыны, ёләропань алъисаттәгынз тұғындарз;  
кысбәгынз да иннегіръ ёлөръ көттәлыттанз кады  
олохторғынз тұхтары ылж аныгарз кады болғуттары.  
Кини Аңгеллары ылқатз зекте, Ҳана Ақраамз семде-  
тиң ыларз. Даңайз боллагына Кини бақыттынз  
браттарыгарз атылы болохъ тұстахъ када, асқынлахъ  
штажмадаҳъ да Ағжігерій болғымъ иннегіръ, Ташара

## Последование молитв

Тұса дәтәхқа, десенде айларыңыз инниғаръ асынарғарз. Беэтә Вини ҳолонорға тұлғанбұтұнз көрдүккә, ҳолононз да зұлччилмәрға көмәлесеръ болғанз қызыга бәлткә.

Іерей: Эс Зеха. Алиладіа:

Стихъ я: Сюргимъ менің үтә Тының Қалғадағай.

Стихъ ю: Сюргөвнің да Ырахтагыға қашыны.

## Посемь диаконов:

Барть мұдрасъ, көнөнъ тұраммытың святый  
Евангелишы истиғанъ.

Іерей: Эс бағытыгарз.

Диаконъ: Энъ да Тынгарз.

Іерей: Іоантанъ святый Евангелиш ағыллара.

Диаконъ: Слава Зеха, Ии Тоёнз, слава Зеха.

Диаконъ: Ейдегиңъ.

Биръ кемігі, Іисусъ Іерусалимда келле. Іерусалимъ истиғаръ, караштарз аннарыгарз Еврейды ғиғезде дәнъ,

день, сётэллюрь сирь баа, бесь кюллажь. Сэлорго югюсъ үэльдюлчыларз, Ҳарага сүөхтарз, атага сүөхтарз, кийк болбуттарз сыйаннарз, Ү ҳамсырыш көспүттәрә. Ии Тоёнж Аңгела саллата тюслең келдін сётэллюрь сирьгә үп8 долгүтара, матнай да кирлеччи, ү долгүйекүт8из кениң, ютөрәрә, Ҳад-да үэльдюлчыларз үэльдюкбытыш да исинь.

### Таже дәқонж өктәш:

Эеллажь коланж-тұраммыңтж Ии Тоенкің югёгюстъ:

Юсігни эе тұс8гарз:

Бютюң анж дойд8:

Ии Талгарда е8 сәлтой десетинь:

Сәлтой салланж Тоёнш8рж Сиподз:

Ии Талгарданы ютётікъ ытыктырз:

Ии Талгарда бары ёстёғю:

Е8 дойд8 тұс8гарз:

Халланж анна:

Ұсташың сыльдюлчышларз:

Сәлтой Тыңж тюслең келдін күсінаны гынараш-

## Послѣдованіе молаго

канд да 68 8н8 святыи дѣнь, Ии Тоѣнго иже-  
тюгъ.

Улсорз юрдюнлги Троица Танара ырастырз көнд  
68 үга тюсарналлык берилши дѣнь, Ии Тоѣнго югёгють.

Б8 ү, А8шаларз әттөрь да итёрдюнлалар, Еары  
да 8тары т8ярз кюстөрь катылалларда колб8из т8-  
с8гарз, Ии Тоѣнго югёгють.

Ии Тоѣнз Танара һорданз ёрюсталик ажысныз  
тиюларлык шапиз дѣнь 68 үн8 святыи гынәгынз т8с8-  
гарз, Ии Тоѣнго югёгють.

Ии Танараттанз көмё т8я8 ккини Еары көрдөч-  
чюларь т8старыгарз, Ии Тоѣнго югёгють.

Еисиги байвутъ вирь коларз Троица Танараттанз  
сюрдигышанз сирдатыләхшитынз дѣнь Ии Тоѣнго  
югёгють.

Ии Тоѣнз Танарасынз 68 үн8 ислерититтани  
ысахтарабыттынз да Еисиги Баятинъ царстватынз  
юллаттара наследниктара да гынанз көрдөрдөнъ дѣнь,  
Ии Тоѣнго югёгють.

Еары санағырттанз, үорганз кысалагаттанз да

БИСИГИ БАСЫНӘХПҮТКИҢ ДЕНЬ, АН ТӨӨНГО ЮНГЮРГҮ,  
АН ТАГАРА КӨМЮСКӘ, БЫСА, АБРА ХАРЫСТА ДАГАНЫ  
ЕПСИНИН ЭНЬ БЛАГОДАККИНАНЗ.

БАРТЫ СКАТОЙ, ШЫСЫК ЫРДАСЫ, БАРТЫ АЛГЫСТАХЗ,  
СЛАВАЛАХЗ КИСИГИ БАСЫЛЫКЗ ХОТ8ММ8Т8ИҢ ЁРЮТЮНЬ  
ДА БЫСЫ (КОЛАРЗ) МАРІЛ БОГОРОДИЦАНЫ, БАРЫ СКАТОЙ-  
ДАРЫ КЫТТА АХТАНЗ-БАРАМЫТЗ БЕЭ КЕЭКИТИНЬ, БИРЬ  
ДА КИРБИТИНЬ ТЫННАХЗ ДА ОЛОРОРК8Т8ИҢ АН ТАГАРАГА  
ХРИСТОСКА БИТЮНШЮ Т8ТТАРБЫНЗ.

ДИКЗ: ЭҢХА АН ТӨӨНЗ.

### Б Ө З Г Л А С З:

Ага, Уолз, Скалой да Тынз! Эңхад бать кады  
СЛАВА, ШЫКТЫРЗ ЮНГАРЬ ДА СЁКТЁХЬ, АНЫ, ЁРЮТЮНЬ,  
ЮЛДОРЬ ДА ЮЛДОРИНЬ Т8ХХАРЫ.

ДИКЗ: Амий,

### ТАЖЕ МОЛИТВ8 СІЮ:

СЮЕЛГАРЬ 8ЛАХАНЗ, ОГОР8ЛАРГАРЗ ДА ДОНКТИЛДХЬ  
АН ТӨӨНЗ ТАГАРАБЫТЗ, КАРЫНЫ АЙСЫТЗ КОЛДИНЧЫ, ТАП-  
ТАЧЫЛАРГА ДА ЭНГИНЬ, ЭППИТЬ ДА ЫЛХТАРЫМЗ ХОТ8

## ПОСАДОВАНИЕ МАЛАГО

Kearz

Безің асынағынан дұшаларбыз эттәрбите да шельдесалларыңız үтөрті: ыңғыза-йұрас зертте да алғыстах ёю қызы-коларз Шаріа Богородица молитваларынан, ытықз түшінаж-да гынарз крестз кісінінъ, Ҳадданагы ытықз Шигелларз тұрғыларынан, Ытықз Пророкз Предтеча сюрлұттачы да Іоаннз молитваларынан, Святый ағаларбыз күтінъ анд дойдым төржатаччи-ларъ архієрейдарз Власій, Григорий Богословз, Іоаннз Златоустз молитваларынан, Святый ағаларбыз Афана-ний Кирила Александрискай Патріархтарз молитваларынан, Святый ағаларбыз Спиридонз Тримифунтской десиктиләмчі молитватынан, Святый ағаларбыз Нико-лай Архіепископз Миранкийской десиктиләмчі молитватынан, Святый ағаларбыз күтінъ Россій десикти-ләмчиларъ Пётрз, Алексей, Іона, Филипп молитваларынан, Святый ытықз Ұлаханз мұченикз Дмитрий молитватынан, Святый ытықз Ұлаханз мұченикз Георгий Көзжайыш молитватынан, Святый мұченик-тарз молитваларынан, Святый көнё қырдақсыз Го-городицаны тәрәппеттә Іоакимз Аида - кін молитва-ларынан,

## Послѣдованіе мѣлагш

аларынанъ, Святой ытыкъ диктилаччыларъ: Восма,  
Даміанъ, Наръ, Іоанъ, Пантелеймонъ, Сромолай, Фи-  
лалей, Трифонъ молитвалаарынанъ, (имкъ) Бары да  
Энъ Святойдарынъ молитвалаарынанъ.

Ии Тоёнъ ҳарыста Бозъ къаджкъуз Ии Таша-  
раны ютѣтюкъ ытыктыръ, толоръ кѣнгюлләхъ Ула-  
ханъ висиги Ырахтагыбызъ вютюкъ Россія импера-  
тарынъ Александрий Альбертинаройчы. Трижды.

Винъ да Сөгднъ, Ии Ташраны ютѣтюкъ ытык-  
тыръ ырахтагы хотжузъ, императрица Марія  
Федоровнны: Винъ да наследнигынъ, Ии Ташраны  
ютѣтюкъ штагларъ Цесаревичъ ырахтагыны Ула-  
ханъ да Виздѣ Николай Александровичъ: Ырах-  
тагы да вютюнъ дісѣтинъ: Ии Тоёнъ виса авра да  
Святой салланъ Тоенинъръ Синодъ висиги да тоёммѣ-  
тжуз Иккѣтской Билюнскай Епископънъ Доний, Ағ-  
шалахъ эттаръ злѣръ болбужуз бѣръ киннларыгъ, Эзхад-  
жаллакчи съкъ Христіанская олохко Барыгыгаръ асы-  
нылахъ бѣлз. Ии Тоёнъ агынъ кѣнѣ штагларларъ  
бары Прѣхіерейдары Энъ кырдыкъ тѣлгүнъ кѣнѣтюкъ  
саллакч

СЛАДЧЫЛАРЫ, БАРЫ АГАБЫТЗ СОЛОЛОХТАРЫ МОНАХЗ ДА  
КОЛБҰТТАРЫ КИИЛДАРЫ ДА АКРАНАЛАРЫНЗ. ӘН ТОЁНД  
АГЫНДЫ БИСИГИНИ АБАСЫ-КЕРӨЧЧІОЛДРІ ТАЛТАЧЧЫЛАРЫ ДА,  
САЗЖИ-ГЫНАЧЧЫЛАРЫ БАРЫ БИСИГИ ЕРДАРЫНЫҢ, 1868  
ТҰРАЧЧЫЛАРЫ, КЫСАЛГАЛАХЗ ДА СУОЛГА БАРАНД ҲАЛЕҮТ-  
ТАРЫ КЕРЕСТЕЛБІРГЕРІН БИСЕХА СЁКЕ СУОХТАРГА КИИ-  
ЛДАРЫ НИИЛДІРІНГЕРЬ ТАГАРАГА ЙҮГЁХПЮТІНЬ. ӘН ТОЁНД  
АГЫНДЫ ёСТЁХЪ ТҰТҰРҒАРЗ САНАГА ДА БАРХ БИСИГИ ЕРДА-  
РЫНЫҢ АКРА ДА КИИЛДРІН БЕЗІНЬ 8ЛАХАНД АСЫНДРЫ-  
ПАНД БАРЫ КЫСАЛГАЛАРЫНДАРЫНДАСЫЛЫГИҢИЗ: ӘН ТАГАРА-  
БЫТЗ Христосз ЮТӨРЛРЫ ТЁРҮДЁ ЭНЬ КАРГЫНД ЗЕЛТЬ,  
ЭҢДА ДА СЛАВАНЫ ҮТАКАЫТЫ ЭНЬ ІЛГАГЫНД КЫТТА БАРТЫ  
ДА СКАТОЙ ЮТӨЛДХЪ ТЫННАХЗ ГЫНАРЗ ТЫЛГЫНД КЫТТА  
АНЫ, СРІОТЮНЬ, ЮЛДОРЫ ДА ЮМДОРЫНЬ ТҰХХАРЫ.

ДІКЗ: Імнің.

СКАЛІРЕНІКЗ: Эс барыгытығарз.

ДІКЗ: Энъ да тынғарз.

ДІАКОНЗ: БАСКЫТЫНД ӘН ТОЁНДІГЕ ТЁҢКЕТЮНЬ.

ДІКЗ: Эңдә Ән Тоёнд.

СКАЛІРЕНІКЗ

## Послѣдованіе малағш

Свѣрѣнникъ же молитвъ тайиш.

Преклони Гд҃и очи твои, и ослушаши пы, иже ко Іордану креститисѧ и зволикъ, и ѿскаживъ воды:  
и благослови всѣхъ насъ, иже преклоненіемъ своеимъ,  
называемающиихъ рабочое изображеніе: и спо-  
доки насъ исполнитисѧ ѿскажиши твоегѡ воды сел-  
принадрѣніемъ: и да будетъ наимъ Гд҃и, ко Зарвѣ-  
льши и тѣла.

Бозглаз:

Энь баргынъ эбать бисигини свати-гыначы, Эзхада  
да салкапы мактапары юлары да ытакытъ, Энь Ига-  
гары, көрткъ сватой ютѣлхъ тышнахъ гынаръ Тый-  
нгаръ Ай, Аны, єрютинъ, юлларъ да юлларинъ тұххадары.

Дикъ: Аминь.

Таже вѣликъ честный крѣстъ благославляетъ воды, Три.

И подъ настоющій троицѣ Три.

Ии Тюнъ! кисилргинъ Эспиринъ киса, юлю-  
гинъ да Эшинъ ала, Эгинъ ютѣтюкъ итларъ книги  
Императарытыгиръ Иасенанджукъ Иасенандро-

бичка

КИЧКІ СЕРИЛСАЧЧИЛДРЬ ЮРДЮЛДРШАНЫ КҮЗДЕРШ БЕРДРЬ ВОЛЗ, БЕЗІНЬ ДА КРӨГКЫНАНД ГОСУДАРСТВАГЫНД ЭЗЕНИНЬ ХАРЫСТА.

И посемъ поютъ тропарь сей:

Ии Тангараны тѣрѣплють ыбысъ-ырасъ кысъ боланъ энъ баллактарины ылбахтыгыларъ сѣтѣхъ гына оноръ висигини, висиги анарабытынъ сиржигинъ өлөръ колохпұтұнъ бердрь волз, энъ алғысынъ итәгләм-итәгләм ылаччыларға.

Ыбысъ ырасъ Богородица! энъ кұлғаттарынъ артасыларынъ асшна көренигинъ, сюрахъ мәншаръ висиги юрдюкүтігірь тұранъ калъекттаринъ тохтотъ; бары да висиги санағырыбытынъ ұларыттанъ исілтігинъ; соготохъ энъ зре кюстәхъ киалинть да көгөргөнөрбүтъ бағынъ зекать; Басылықъ Хотұммұтъ, энъ тұранъ көмәлесеғиенъ бұланъ-бараммұтъ зигинъ ығыраччыларъ сатымбайтъ. Эзда итәгләнъ санағааччыларъ артасыларыларъ кытатъ: Басылықъ Хотұммұтъ, барайларбытыларъ көмѣ, юәрю, сабы, висиги да дашаларбытыларъ леранышлара боланғынъ, юәрдрь волз.

Басылықъ

## Погл<sup>б</sup>докан<sup>и</sup>е м<sup>а</sup>лагш

Басылк<sup>з</sup> Хот<sup>з</sup>м<sup>а</sup>т<sup>з</sup>, Бе<sup>з</sup>иг<sup>з</sup> к<sup>з</sup>м<sup>а</sup>ттарын<sup>з</sup> ло-  
литкала<sup>р</sup>ын<sup>з</sup> ыла<sup>г</sup>и<sup>ш</sup>из<sup>з</sup> кыса кин<sup>з</sup>лар<sup>и</sup> Еары кысалга-  
ларыттан<sup>з</sup> сана<sup>р</sup>ғырда<sup>р</sup>ыттан<sup>з</sup> даганы.

По кроплай<sup>и</sup>и же єктен<sup>и</sup>и:

Ии Танара, 8<sup>х</sup>алап<sup>з</sup> Эн<sup>з</sup> асына<sup>р</sup>ғынан<sup>з</sup> Ак<sup>з</sup>а ки-  
сигин<sup>и</sup>, юлбить<sup>з</sup> Эх<sup>з</sup>, исить<sup>з</sup> Ак<sup>з</sup>а даганы.

Эм<sup>з</sup> юлбить<sup>з</sup>, в<sup>з</sup> дойд<sup>з</sup>, ҳал да гуорад<sup>з</sup>, ҳал  
да дойд<sup>з</sup>, ҳарыстай<sup>з</sup> тарыгар<sup>з</sup>, сүттан<sup>з</sup>, жаңтак<sup>з</sup>,  
сирь читири<sup>з</sup>тесь, 8<sup>т</sup>так<sup>з</sup>, үот<sup>з</sup>-8<sup>в</sup>алрыттан<sup>з</sup>, түор<sup>з</sup>  
ом<sup>з</sup>к<sup>з</sup> саба-көллөр<sup>и</sup>ттесь, ке<sup>з</sup>-ке<sup>з</sup> да ардыгар<sup>з</sup> т<sup>8</sup>арз-  
ёлбеси<sup>з</sup>ттесь, ют<sup>з</sup>л<sup>з</sup>хъ артасыла<sup>р</sup>ы ис<sup>з</sup>ар<sup>з</sup> болан<sup>з</sup>, Ии  
Танаракыт<sup>з</sup> Еисен<sup>з</sup>, Еисиги төрдюбютюгарь келле<sup>з</sup>  
ис<sup>з</sup>ар<sup>з</sup> бары үор<sup>з</sup> көр<sup>з</sup>-тән<sup>з</sup>тегарь, кыс<sup>з</sup>гар<sup>з</sup> да Еиси-  
гин<sup>и</sup> ке<sup>з</sup>тин<sup>и</sup> көн<sup>з</sup> кырдыкта<sup>х</sup> тыш<sup>з</sup> в<sup>з</sup>р<sup>з</sup>8<sup>и</sup>д<sup>з</sup>р<sup>з</sup>ттак<sup>з</sup>,  
ак<sup>з</sup>ар<sup>з</sup>гар<sup>з</sup> да Еисигин<sup>и</sup>.

Дик<sup>з</sup>: Ии То<sup>з</sup>из Ак<sup>з</sup>а, м.

Семиреник<sup>з</sup> козглаша<sup>з</sup>т<sup>з</sup>:

Ии Танаракыт<sup>з</sup>, Авераччыбыт<sup>з</sup> Еисен<sup>з</sup>! бары сирь  
8<sup>с</sup>8<sup>к</sup>тарыгар<sup>з</sup>, ы<sup>з</sup>ра<sup>х</sup> да бағала<sup>р</sup>а каллар<sup>з</sup> з<sup>з</sup>ам<sup>з</sup>дюн-  
лар<sup>з</sup>, асыныла<sup>х</sup> да кола<sup>г</sup>и<sup>ш</sup>из<sup>з</sup> Еисиги Аниларбыт<sup>з</sup>  
т<sup>8</sup>ек<sup>з</sup>гар<sup>з</sup>

ӘКІМДЕСІЛДІК  
АСЫНДАЛАХЗ

РК

Тұғсарғарз асындалахз болға Басылықпұтз ақра да би-  
сигини. Асындалахз кисини да таптырз Танара Еж-  
гынз зертте, Эхә да славаны ығасытз, Ігала, Ұолға,  
Святой да Тыңға, аны, ёрютюнь, өміліръ да юлдам-  
риң тұғжары.

Дікz: Әмінк.

Склеренникz: Эе қарығытыгарз.

Дікz: Энк да Тыңғарз.

Діаконz: Басқытынз Әп Төңіго тәңкетюнъ.

Дікz: Эхә Әп Төңіз.

Склеренникz молитвz сю қалегласиш:

Әльбілхъ асындалахз Әп Төңіз Танараңытз ғысқыз  
Христосz ибисz ырасz Басылықz Хотұммұтз, ёрю-  
тюнь да Қысz қоларz Маріл Богородица молиткала-  
рынанz, ытықz тұннахz да гүнарз Қрестz көсіпшінъ,  
Халланагы ытықz ангелларz тұғұларынанz, ытықz про-  
рокz Јоаниз Предтеча сирлұхтачы тұғұларынанz, святой  
ытықz қарқынтарz Ҳалғанарz Әпостолларz Гешилди-  
нанъ, святой Пріхірей Ағадарбытз Николай Пилюкентий  
да тұғұларынанz, қары да Энк святойдарынз тұғұ-  
ларынанz, енсиги молиткастынз және астылабнахz  
ғынз

\* \*

ГЫҢЗ; ЕҢСИГИ ААГАСТАРЫНГЗ ҲАЛЛАРЫЛАЛАРЫНГЗ КӨДӨ  
ЕҢСЕХА; КЫНАТТАРЫНГЗ ҲАЛХАТЫНАНГ САКАНГ - КӘБІСЬ  
ЕҢСИГИНИ, ЕАРЫ ЁСТЕОГЮ 8ТАРЫ ДА ТӨРДАЧЧАНДА КЕРК-  
ЕАТЗ ЕҢСИГИТТАНЬ. ӘН ТОЁНЗ ЮГЁЛДАХЬ ЕҢСИГИ ДА  
ТАПТЫРЗ БОЛАҢГЫНГЗ СЛОРОРЗ СЛОХПӨТӨНГЗ ЕҢСИГИН  
ЕЕЛДАХЬ ГЫНАҒГЫНГЗ ЕҢСИГИНИ АНГ ДА ДОЙДӨНӨС АБРА,  
ДӨШАБЫТЫНГЗ ДА ЕҢСА.

Дүкz: Йлайы.

И сөйчүлүк Шпөстз.

